LE SOLEIL Perspectives
Vol. 9, No 40 7 octobre 1967



Elisabeth Lesieur en Peau-Rouge

voir page 2

Des muets qui ne le sont pas

voir page 21

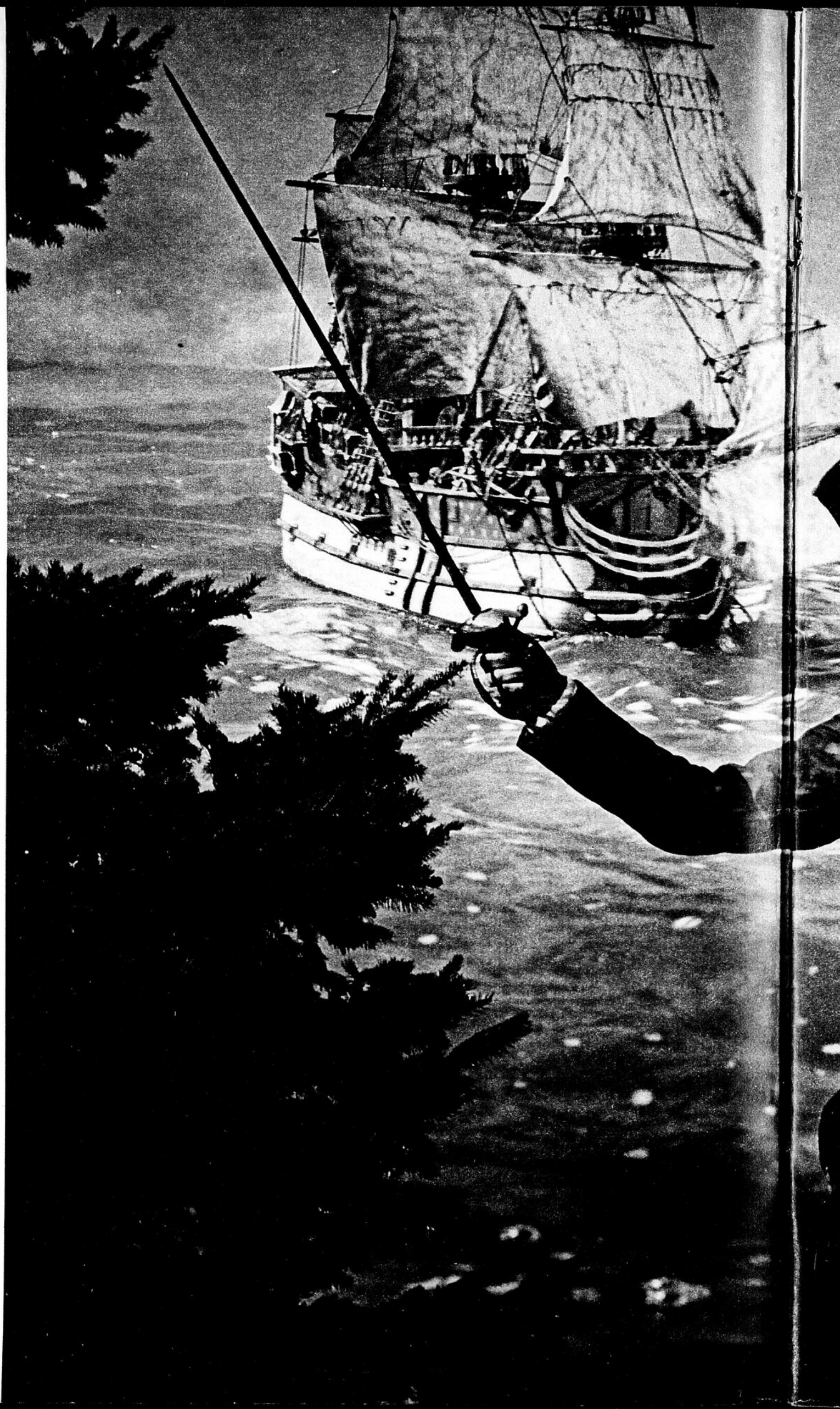
A l'assaut de 14 pics inexplorés

voir page 28

PIERRE D'IBERVILLE

Une épopée à la mesure de son héros

Photos René Delbuguet





APARTIR de la mi-octobre, juste avant le hockey du mercredi, les téléspectateurs pourront feuilleter leur histoire sur le petit écran. Elle leur parviendra en couleurs sous les traits anguleux du comédien Albert Millaire, qui incarne Pierre Lemoyne d'Iberville, navigateur, explorateur et marchand de fourrure. A ses côtés, des gouverneurs de la Nouvelle-France, des intendants, des courtisans de Louis XIV et toute la famille Lemoyne, dont peu de choses jusqu'à ce jour rappelaient le souvenir.

Rue Saint-Paul, à Montréal, à l'angle de la rue Saint-Sulpice que flanque l'église Notre-Dame, une petite plaque de bronze marque encore le site de la maison familiale et, à Longueuil, un musée modeste commémore le nom de l'aîné, Charles, à qui cette ville de la rive sud doit son appellation. Guy Frégault, actuel sous-ministre des Affaires culturelles, a publié, il y a quelques années, une biographie de Pierre d'Iberville, long éloge du plus illustre des conquérants nés au pays et quelques historiens anglais notèrent dans leurs oeuvres que ce diable d'homme avait presque à lui seul délogé leurs ancêtres de la baie d'Hudson, mais par un bizarre concours de circonstances, il a été supplanté dans le coeur des jeunes Canadiens français par d'autres héros dont la renommée tient plus à la légende qu'à l'histoire.

C'est presque un inconnu que la Société Radio-Canada a voulu ressusciter en 1962. L'entreprise, qui semblait facile, s'avéra impossible quand on se mit à la scruter de près. Il suffit d'exhumer quelques cartes défraîchies et des gravures cassantes comme des feuilles de tabac mal séchées pour constater qu'il ne restait rien du Montréal de 1680, sauf les noms de rue et des plaques bilingues fixées dans la pierre d'édifices à bureaux. Entre Pierre d'Iberville et nous, il y avait eu la conquête anglaise et, surtout, l'invasion du progrès qui avait tout rasé.

Après s'être penchés sur les chiffres et des textes — neuf étaient déjà terminés —, les administrateurs de la société d'Etat renoncèrent au projet, à l'exception de Pierre DesRoches, directeur de la section des Emissions

Suite à la page suivante

Pierre d'Iberville, incarné par Albert Millaire, et le Pélican, *vaisseau avec lequel le grand héros s'illustra.*

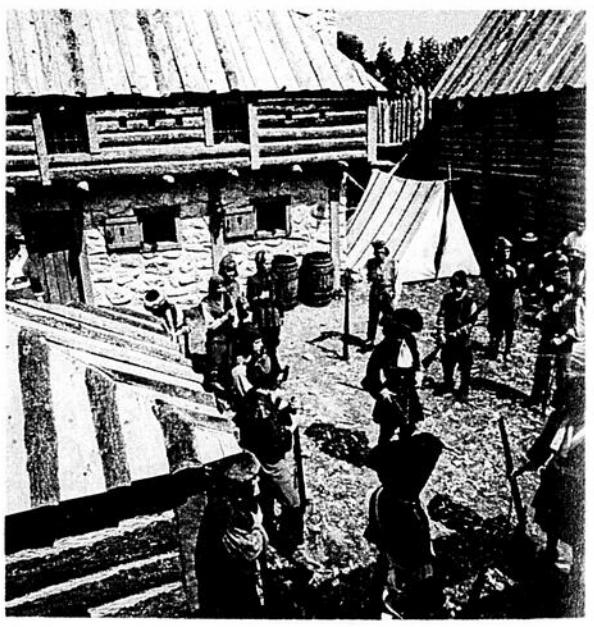


Les vaisseaux de l'amiral Phipps bombardent la ville de Québec. Ci-dessous, place Royale, les soldats de la garnison s'apprêtent à répondre à leurs adversaires par la bouche de leurs canons!



Les tambours rassemblés sur la place d'Armes à Montréal attendent le gouverneur. Dans un fort de la baie d'Hudson, Pierre d'Iberville passe en revue quelques-uns de ses meilleurs combattants.





PIERRE D'IBERVILLE

Suite de la page précédente

pour la jeunesse, et du réalisateur Pierre Gauvreau. On n'enterre pas un héros de cette trempe du revers de la main!

Deux ans après, la télévision française, sollicitée sans relâche, décida de mettre le nez dans notre livre d'histoire. Elle y trouva un intérêt insoupçonné sur lequel DesRoches et Gauvreau capitalisèrent. Au livre d'histoire, ils ajoutèrent un volumineux cahier de notes, des esquisses de décors, le croquis de plusieurs costumes et, sous la pile, un budget d'un million de dollars. Contre toute attente, personne ne sursauta, ni Ottawa, ni Paris, ni même la Belgique et la Suisse à qui on avait aussi tendu la perche.

Au début de 1965, le feu vert s'est allumé à toutes les croisées et les auteurs — Guy Fournier, Jacques Létourneau et Jean Pellerin — se sont mis à écrire un scénario. Puis un autre réalisateur, Rolland Guay, s'est joint à l'équipe. Cette première tâche s'est accomplie en un an. Ç'a été la période rose, car les obstacles n'ont pas tardé ensuite à se dresser.

Entre-temps, la Société Radio-Canada avait décidé de tourner en couleurs des émissions destinées au noir et blanc, modifiant ainsi les règles du jeu. D'Iberville doublerait la durée de sa vie sur le petit écran, mais sa résurrection coûterait plus cher, puisque costumes et décors, pour ne mentionner que cela, seraient plus vrais que nature.

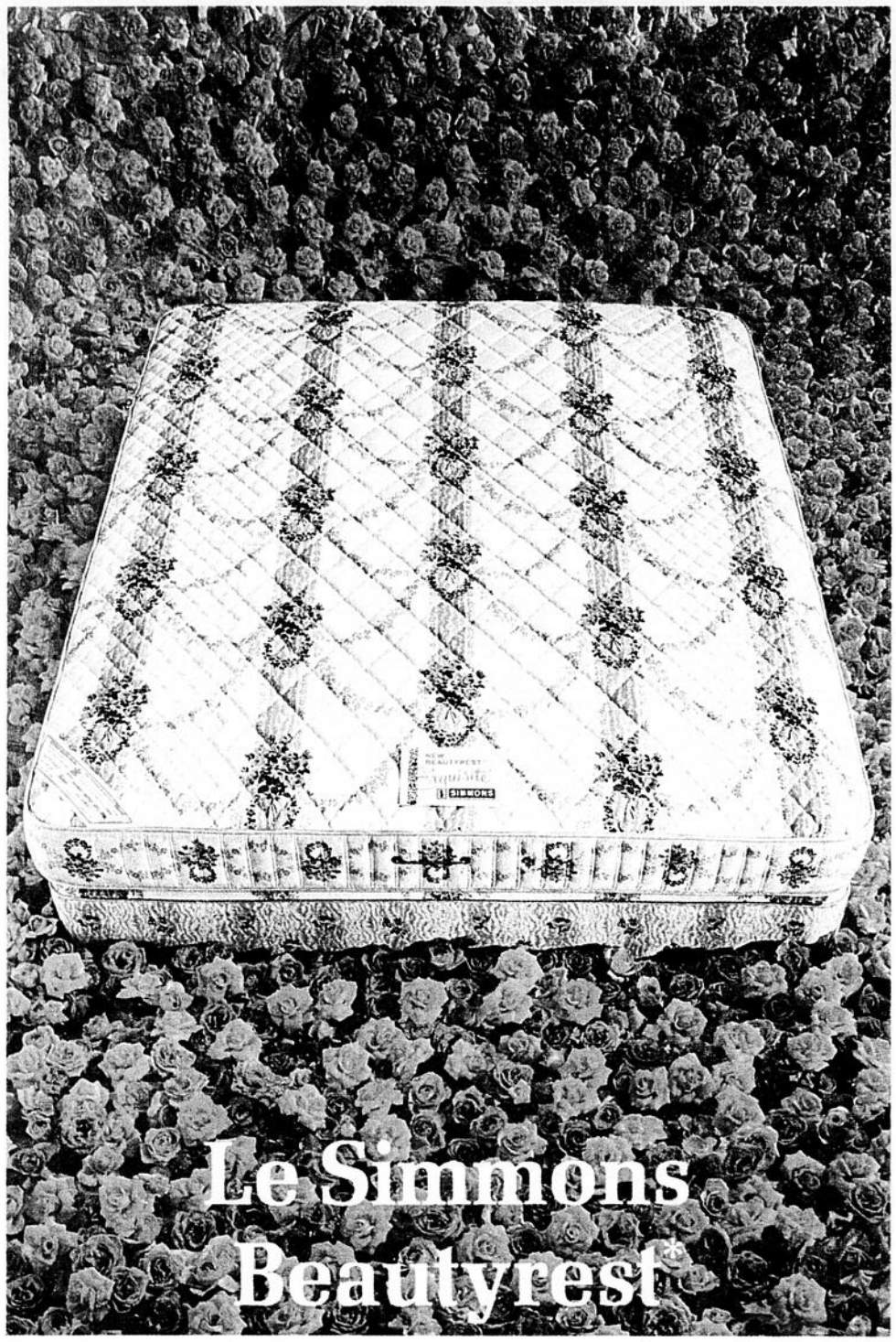
Sur l'île d'Orléans, on construisit, d'après des gravures, le Montréal de 1680 et une partie de la ville de Québec. Aux Méchins, village de la péninsule gaspésienne, on lança un navire-caméléon dont le destin serait d'être flûte, navire marchand, corsaire ou frégate, de battre pavillon anglais, français ou hollandais. Il fut même coupé en trois sections lorsque vint le temps de le transporter des Méchins à l'île d'Orléans. L'autre solution eût été de le faire voler dans le ciel comme le canot de la chasse-galerie, soutenu par deux puissants hélicoptères du type de ceux qu'utilisent les Américains au Viet-

Suite page 6

Rien ne surpasse le goût des Player's filtre



A un nouveau prix: $119.50 (antérieurement $129.50)



Exquisite*

C'est dormir sur un lit de roses!

Le matelas le plus apprécié au monde à un nouveau bas prix! Voilà de quoi faire rêver . . . Le matelas Beautyrest Exquisite possède plus de 800 ressorts ensachés individuellement. Ni trop souple, ni trop ferme, le matelas parfaitement adapté aux besoins du corps. Et pour lui donner plus de légèreté, on l'a recouvert de Simflex*. Simflex, non allergène, moderne, une exclusivité de Simmons! Le matelas Beautyrest Exquisite est traité Sanitized* et vous garantit une fraîcheur hygiénique permanente. Nouveau prix du matelas Beautyrest Exquisite format ordinaire: $119.50

Ci-dessus: Le Beautyrest Exquisite format Queen-size: $169.50. Sommier assorti à part.

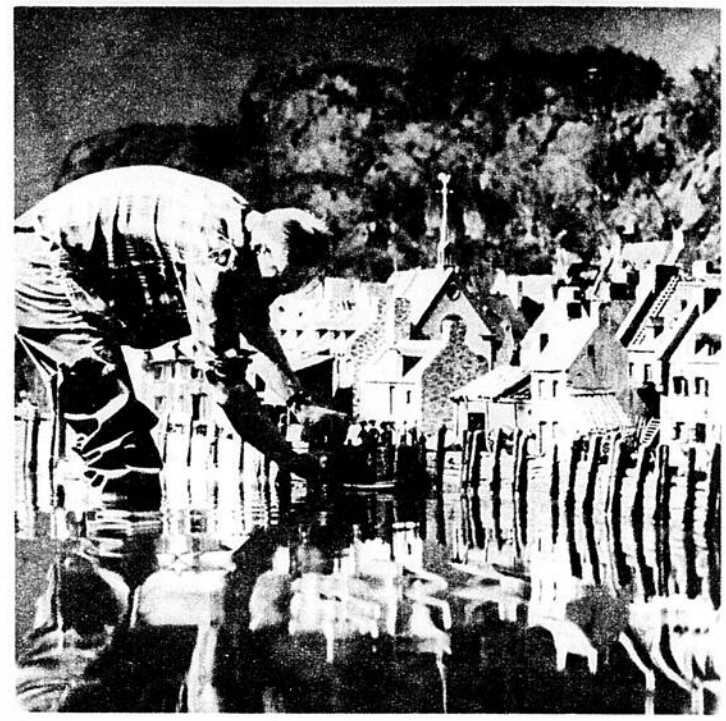
LE MATELAS BEAUTYREST À DESSUS PIQUÉ, avec ressorts ensachés individuellement et enveloppe de satin Micro-Quilt*, une exclusivité. A partir de **$109.50**

LE MATELAS BEAUTYREST À DESSUS CAPITONNÉ, qui offre des ressorts ensachés individuellement, une bordure à piqûre double et une enveloppe tissée, à rayure très durable. A partir de **$99.50**

Tous les matelas et sommiers assortis sont en vente en grandeurs de 3'3", 4'0", 4'6", Queen-size, King-size, et Longrest, ordinaire ou extra-ferme.

SIMMONS LIMITED

Prix de détail suggérés. *Marque déposée.



Un machiniste, les deux pieds dans l'eau du Saint-Laurent, amarre un canot au quai de Montréal avant une prise de vue.

PIERRE D'IBERVILLE

Suite de la page 4

nam, mais personne ne voulut se prêter à l'opération.

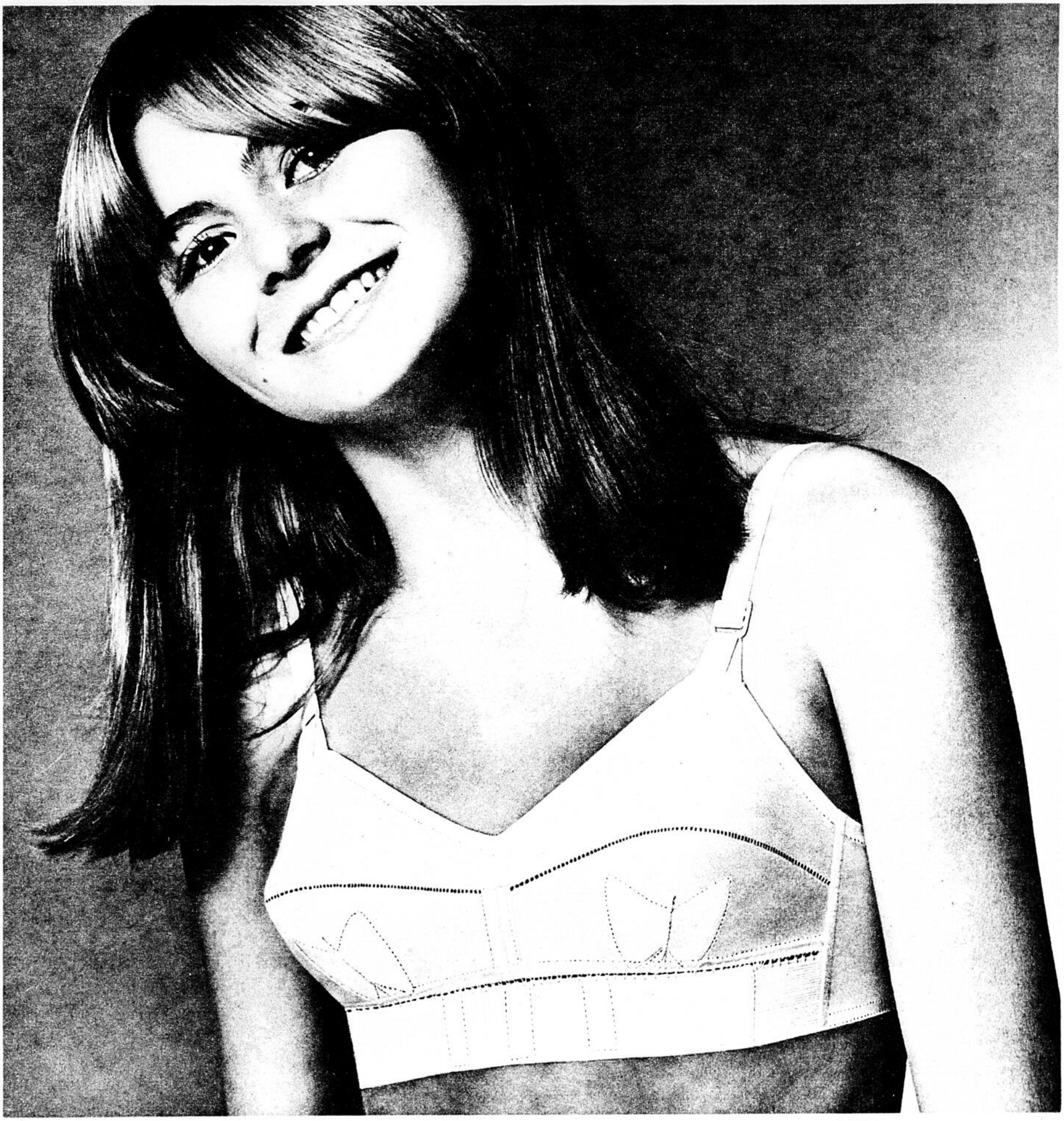
A Montréal, dans un atelier improvisé de la rue Sainte-Catherine, une équipe d'artisans s'attaqua à la construction des vaisseaux que commanda d'Iberville, Phipps et d'autres capitaines de l'époque. Non seulement ces navires, construits à une échelle réduite mais rigoureusement exacte, seraient en état de naviguer dans la piscine d'un studio, mais ils posséderaient des voiles qu'on manipulerait selon les désirs des réalisateurs et des canons capables de faire le coup de feu à volonté, actionnés à distance par des électroniciens. Les marins, à la même échelle, ne sont plus que des poupées de laine et de coton dont l'oeil indiscret de la caméra n'arrive pas à percer le secret tant ils ont bonne allure. Les ports de La Rochelle, en France, Montréal et Québec passèrent aussi par les mains de ces réducteurs de tête, de même que les forts de la baie d'Hudson d'où Anglais et Français faisaient le trafic des pelleteries avec les indigènes.

Les abords des rivières Chaudière, Etchemin et Jacques-Cartier devinrent des affluents de la baie d'Hudson, et les pistes d'autoneige, les fils électriques et les curieux, des cauchemars perpétuels. L'authenticité de la reconstitution ne pouvait souffrir que la neige soit foulée par des véhicules automobiles ou que le son soit soudain couvert par le bruit d'un avion. Quant à la pellicule couleur, elle supporte mal les nuages, n'endure pas du tout la pluie et le brouillard et se méfie même des soleils trop ardents de juillet qui font du ciel une gigantesque nappe d'aluminium. Tous ces détails, insignifiants pour le profane, forcèrent les cinéastes à remettre de nombreuses journées de tournage, si bien que la production qui devait durer 12 mois en dura 18. Tout en souffrit, le budget et l'énergie de l'équipe surtout.

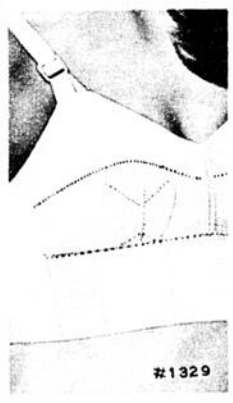
Avec Pierre d'Iberville, notre histoire s'enrichira d'images inoubliables qui meubleront pour longtemps le cerveau des Canadiens français. Pour les autres téléspectateurs, Pierre d'Iberville ne sera plus seulement l'aventurier invincible qui délogea les Anglais de la baie d'Hudson, mais le Robin Hood ou le du Guesclin de la Nouvelle-France.

Il aura fallu, pour l'installer sur ce piédestal, l'apport de 500 artisans du film et de la télévision, 350 comédiens, des centaines de figurants, 3 000 pages de texte, 4 000 plans de cinéma, assez de pellicule pour franchir la distance qui sépare Trois-Rivières de Québec et presque trois millions de dollars.

C'est un investissement à la mesure de l'homme d'affaires que fut Pierre Lemoyne d'Iberville. ◁







Plus de femmes se fient à ce soutien-gorge qu'à tout autre au Canada. Pourquoi?

Parce que c'est un modèle étudié point par point pour résoudre votre problème quel qu'il soit et vous assurer un buste sans défaut. Le soutien-gorge GOTHIC* #1321 est muni, sous les bonnets, d'insertions de CORDTEX*, qui moulent admirablement la poitrine. De plus, il a une bande élastique qui ne gêne pas la respiration, des bretelles élastiques et deux ajustements au dos. Fait en beau coton frais et blanc, il se lave comme un mouchoir. Vous en trouverez un qui vous ira parfaitement parmi le choix de 33 tailles. . . Grandeurs 30-34AAA, 30-36AA, 30-38A, 30-42B, 32-44C et D. $2.50.

Voici un modèle qui efface le bourrelet de la taille, grâce à une bande large qui ne gêne aucunement la respiration. GOTHIC* #1329 Blanc 32-38A, 32-42B, 32-44C et D. $3.00.

Cette gaine culotte Gothic en power net de Lycra* moule parfaitement votre silhouette. Ses panneaux escamotent le ventre. P/M/G/TG. #6115. Disponible dans le: Blanc, Bleu, Rose, $5.00 chacune.

GOTHIC*

*Marque déposée

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
Québec, Montréal, Toronto, Vancouver.

Comment épargne-t-on avec l'impôt?

Vous le pouvez probablement, sans le savoir.

Surtout s'il y a longtemps que vous avez lu la Loi de l'impôt sur le revenu.

Ce n'est pas un document très passionnant, du moins jusqu'au chapitre 79B.

Ne vous affolez pas... pour vous épargner l'ennui de lire même ce chapitre, nous allons vous dire de quoi il s'agit.

Si vous avez déjà acheté une assurance en vue de votre retraite ou si vous êtes sur le point de le faire, vos primes peuvent être déduites jusqu'à concurrence de 20% de votre revenu, et jusqu'au maximum de $2,500.

Rien de compliqué là-dedans! Il n'y a qu'à faire enregistrer cette police d'assurance par le gouvernement.

N'importe quel représentant de la New York Life pourra s'en occuper à votre place. (Sans obligation de votre part.)

Il examinera vos assurances et il vous dira même quel montant vous pouvez déduire.

Mais si vous n'en êtes pas encore au point où vous avez choisi votre assurance, il se fera un plaisir de vous montrer quelques programmes de la New York Life qui vous conviendraient.

Voilà une lecture que vous trouverez plus passionnante. On vous le promet.

NEW YORK LIFE

New York Life Insurance Company, 443 University Avenue, Toronto. Bureaux à Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, London, Winnipeg, Saskatoon, Calgary, Edmonton et Vancouver.



Denis Brott interprète une mélodie au violoncelle devant trois auditeurs attentifs: son père, le chef d'orchestre Alexander Brott; sa mère, violoncelliste; et Boris, son frère aîné.

CHEZ LES BROTT, LA MUSIQUE EST LA FOLLE DU LOGIS

"VOUS SAVEZ, je n'ai encore rencontré personne qui n'aime pas les pistaches", dit Denis Brott qui, après en avoir avalé une poignée, s'amuse à froisser le sac de polyéthylène qui les contenait pour en tirer une étrange musique.

Son père, le chef d'orchestre Alexander Brott, ramasse une flûte oubliée sur le couvercle du piano et remarque au sujet de son autre fils, Boris, plus vieux de sept ans que Denis, âgé de 16 ans: "Quand Boris était enfant, il ne pouvait s'empêcher d'essayer tous les instruments qui lui tombaient sous la main. Un jour que je l'avais envoyé arroser le gazon, je l'ai découvert en train de "jouer du boyau" et je dis bien "jouer" car, en pinçant ce tube, il arrivait à en tirer des sons musicaux!"

Demandez à Boris s'il se consacre à la composition musicale comme son père.

"Oh non! réplique-t-il en riant, je me contente de décomposer . . ."

Le comportement de son mari et de ses fils entraîne Lotte Brott — elle-même violoncelliste réputée — à avouer: "C'est une vraie maison de fous! Je dois m'occuper de trois chefs d'orchestre qui courent, affolés, en tous sens, ne sachant plus où sont leurs chaussures ni même où et quand auront lieu leur prochain concert et les répétitions qui doivent le précéder."

Alex et Boris dirigent chacun leur propre orchestre. Quant à Denis, il a fait ses débuts comme chef il y a quelques mois.

Au journaliste en mal d'interview, le logis des Brott peut donner par moments une illusion de calme et même de silence . . . trompeurs. Tandis que la maîtresse de maison, pour vous faire patienter, offre un verre de vin, ne voilà-t-il pas que les trois hommes pénètrent tour à tour au salon, en coup de vent, s'excusant de leur retard parce qu'ils sont occupés à préparer leurs concerts.

"Les chefs d'orchestre, remarque Lotte, qui reste parfaitement sereine au milieu du brouhaha des voix et du tintement des verres, sont des individus tous plus ou moins névrosés que les contraintes imposées par la société rendent dominateurs, tyranniques et agressifs.

— Allons, Lotte! . . . Allons, maman! se récrient-ils, vous ne le pensez pas sérieusement.

— Non, c'est vrai, je ne suis pas sérieuse car,

Suite à la page suivante



Alexander Brott s'amuse à pratiquer sur le petit violon de son fils Boris.



Voilà la **merveilleuse** sensation de soulagement que vous obtenez grâce au lait de magnésie PHILLIPS'

Si vous souffrez de constipation, le lait de magnésie Phillips' vous procurera le soulagement qu'il vous faut—un soulagement à la fois doux et efficace. Les ingrédients du Phillips' sont médicalement reconnus comme étant bons pour toute la famille, y compris les enfants. Donc, ayez toujours du Phillips' sous la main—ordinaire ou aromatisé à la menthe. A la fois doux et efficace, le Phillips' égaiera votre journée.





pour endurer trois êtres comme vous, il faut être un peu cinglée soi-même!

— Bon, c'est entendu, fait Alex, nous sommes des êtres dominateurs et névrosés. Mais n'est-ce pas merveilleux de pouvoir nous libérer de nos névroses d'une façon aussi bien acceptée par la société que la musique?

— Boris est venu à la musique sans s'en rendre compte, reprend Lotte à l'intention du visiteur. Il n'avait pas huit mois que je l'emmenais à mes répétitions. Nous lui avons fait cadeau à 3 ans de son premier violon, un instrument tchèque qui était à sa mesure.

"Son intérêt pour la musique a toutefois diminué vers ses 7 ans. Tous ses petits voisins jouaient au hockey, tandis qu'il allait prendre sa leçon de violon. Il nous annonça donc, un beau jour, qu'il désirait posséder lui aussi une paire de patins et un bâton de hockey. Nous avons cru un moment, Alex et moi, que c'en était fini de la musique et du violon pour Boris, mais qu'y pouvions-nous? Nous lui avons donc acheté l'équipement de hockey qu'il réclamait.

"Quelques semaines plus tard, Boris me demande s'il peut inviter quelques amis, ses copains de l'équipe de hockey. Comme leurs uniformes dégoutent de neige fondante et auraient sali mes parquets, je refuse tout net. Ils s'installent alors sur l'escalier intérieur de l'immeuble, devant la porte de notre appartement. Boris les quitte un instant puis revient, son violon sous le bras. Et là, sur le palier, ce professeur de sept ans donne à ses petits camarades une leçon complète sur l'art d'être violoniste, avec musique à l'appui. Après cette aventure, il a repris son étude du violon comme auparavant, mais ses petits voisins ont cessé de se moquer de lui.

— Ma femme parlait tantôt des chefs d'orchestre comme d'une sorte de refoulés, reprend Alex. Je crois que ce sont plutôt les instrumentistes sous leurs ordres qui sont exposés au refoulement. Ils doivent en effet sacrifier leurs préférences à celles de l'homme qui les conduit. Ce serait merveilleux s'il était possible d'en arriver à un accord complet, dans tous les passages du texte musical, entre leur conception et celle du chef d'orchestre. Malheureusement, la chose est impossible. Il faut qu'une seule conception prédomine, et ce sera celle du chef, puisque c'est lui qui répond de l'orchestre devant l'auditoire.

Alex et Lotte Brott se sont connus en 1941. Il venait de fonder le quatuor à cordes de l'université McGill — d'où est issu l'orchestre de musique de chambre de McGill dont il continue d'assumer la direction — et il faisait subir des auditions pour remplir le poste de violoncelliste. C'est Lotte qui fut choisie, et Alex, l'ayant ainsi connue, l'épousa deux ans plus tard.

Quelles impressions peut ressentir une musicienne quand le chef d'orchestre est son mari?

"Au moment d'un concert, répond Lotte, toute relation personnelle s'abolit. Alex n'est plus alors que le chef de notre groupe, et moi l'un des instrumentistes à ses ordres. Nos relations sont, pendant cette heure-là, purement professionnelles, et il faut qu'il en soit ainsi pour le succès du concert."

CHEZ LES BROTT

Suite de la page précédente



Trois violons, trois étapes d'une jeune carrière.

Denis reparaît, tenant un étui à violon long de deux pieds seulement. Avec une lenteur calculée, il en tire le minuscule instrument qu'a jadis utilisé son frère aîné. Leur père s'en saisit et essaie d'en jouer mais y renonce vite; il explique en riant: "Je ne peux pas arriver à placer mes doigts sur chaque corde séparément, elles sont trop rapprochées!"

Il exhibe alors son propre violon, Denis va chercher son violoncelle, Lotte le sien et Boris, le cor d'harmonie qui était son instrument de prédilection il y a neuf ans. Tous quatre commencent d'exécuter ensemble une oeuvre musicale, mais Boris interrompt bientôt le concert en s'exclamant: "C'est ridicule! Qui a jamais vu un quatuor formé de deux violoncelles, d'un seul violon et d'un cor?"

Son père et sa mère l'imitent et cessent de jouer, mais Denis poursuit son exécution du concerto pour violoncelle de Dvorak. Il caresse et cajole son instrument comme s'il était un être vivant et semble faire corps avec lui. Il n'existe plus que pour son violoncelle et les sons que l'archet lui arrache.

Denis s'est classé, cette année, second au concours organisé à Vancouver par les Jeunesses musicales du Canada, et premier au concours musical du Centenaire tenu à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. Il consacrera l'année d'étude à suivre l'enseignement de Marcel Gendron, à Sarrebruck, en Allemagne occidentale.

Boris, lui, vient d'être nommé directeur du département de musique à la nouvelle université de Fort-William, en Ontario. Par ailleurs, l'orchestre qu'il dirige, la Northern Sinfonia, entreprenait avant-hier, le 5, une tournée de l'Amérique du Nord.

Alex et Lotte ont connu un été fort occupé: concerts spéciaux pour l'Expo, Concerts populaires, Concerts sous les étoiles . . . Avec l'automne, Alex reprend son enseignement à la faculté de Musique de McGill, où il vient d'être nommé professeur titulaire. Il continuera également de diriger l'orchestre de chambre de McGill, l'orchestre symphonique de Kingston, en Ontario, et à l'occasion, comme chef invité, conduira d'autres groupements musicaux, tout en se consacrant à la composition. Durant la première moitié de septembre, il a fait, à la tête de l'orchestre de chambre de McGill, une tournée des provinces Maritimes, et présentera bientôt au public une oeuvre intitulée *Polyphonie* qu'il a composée cet été.

Quant à Lotte, elle participera, bien entendu, à tous les concerts de l'orchestre symphonique de Montréal et de l'orchestre de chambre de McGill. Le travail ne lui manquera pas avec les répétitions, avec les communiqués à rédiger et avec sa tâche normale, jamais achevée, de maîtresse de maison.

"Ce sera une année affolante, comme toujours, avoue-t-elle. Mais il me manquera cette fois deux de mes hommes, car Denis aussi bien que Boris travailleront loin de la maison." ◁

Voici deux nouvelles garnitures pour tarte au citron Jell-O



ananas-citron



citron-lime

Quoi de plus appétissant que la saveur sucrée de l'ananas et le petit goût piquant de la lime. Vraiment, deux des plus fraîches saveurs que vous ayez goûtées.

Et toutes deux sont lisses et consistantes comme la garniture pour tarte au citron Jell-O.

Il se peut que les garnitures pour tarte au ananas-citron et citron-lime soient meilleures que la garniture pour tarte au citron.

Après maints essais, nous sommes encore indécis à savoir laquelle est la plus délicieuse. Essayez-les donc toutes les deux et faites-nous part de votre choix en écrivant à: Mlle Betty Kirby, les cuisines General Foods, P.O. Box 4019, Terminal A, Toronto, Ontario.

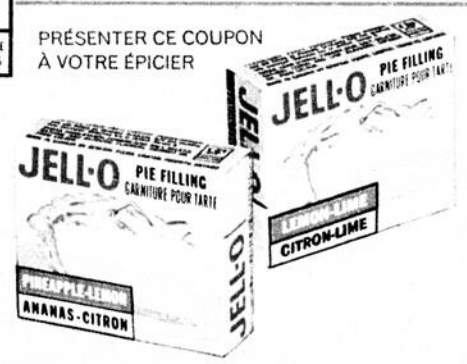
Et voici un coupon valant 10¢ à l'achat de deux paquets de ces nouvelles saveurs.

La marque "Jell-O" est, au Canada, la propriete de General Foods, Limited

GF LES CUISINES DE GENERAL FOODS

10¢

PRÉSENTER CE COUPON À VOTRE ÉPICIER



économisez 10¢

à l'achat de deux paquets des nouvelles garnitures pour tarte Jell-O: ananas-citron et citron-lime

AU MARCHAND: Nous vous rembourserons ce coupon, plus 2c pour la manutention, pourvu que le client et vous-même ayez respecté les conditions stipulées sur le coupon. Toute autre façon constitue une fraude. Adressez les coupons remboursables à: GENERAL FOODS, LIMITED, P.O. Box 4019, Terminal 'A', Toronto, Ontario.

10¢

67-148-702

10¢

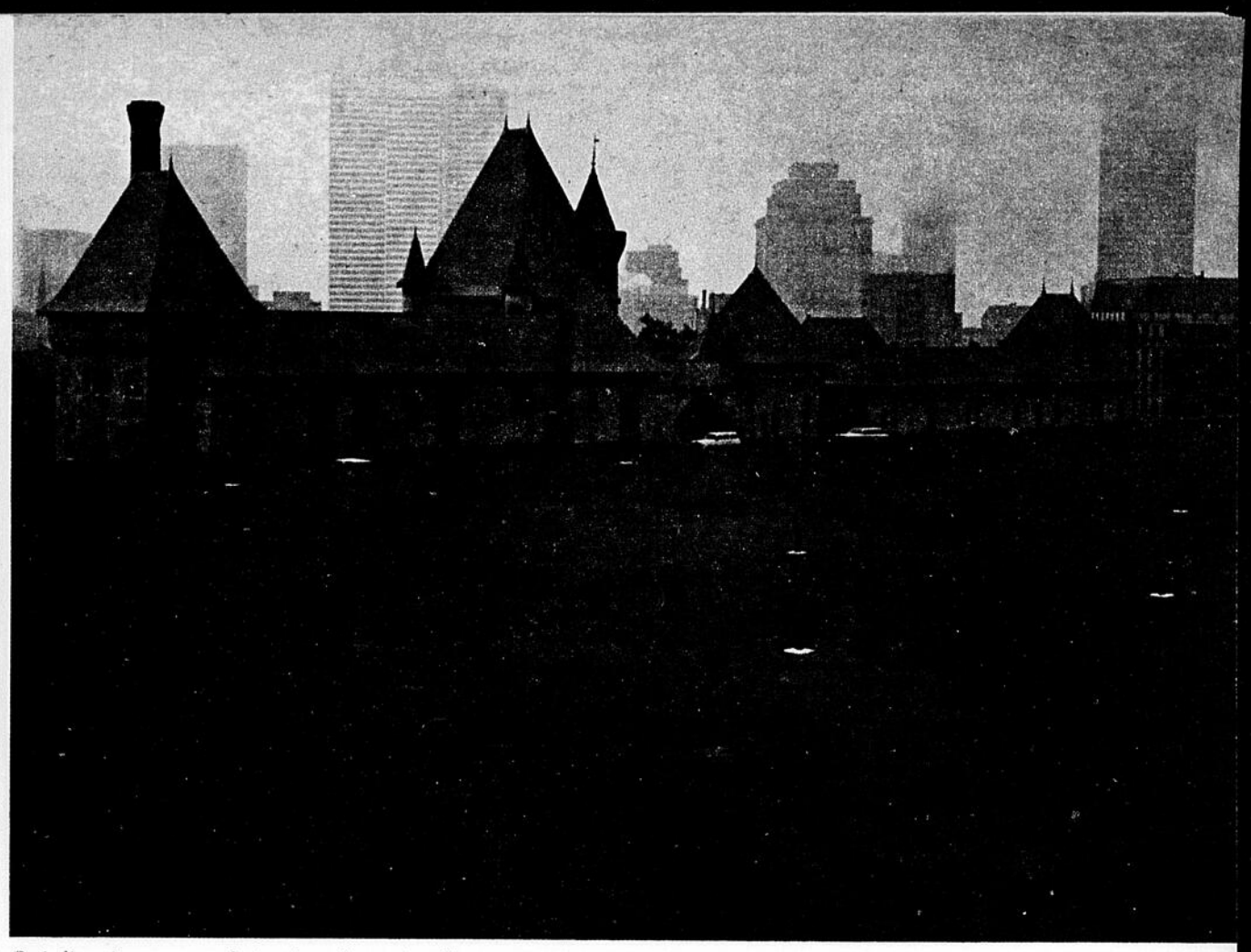


Les grandes résidences finissent par ne plus avoir d'âge. Construites sur le mont Royal, elles mûrissent loin des bruits de la ville derrière un masque de verdure opaque. Mais les escaliers de pierre qui y conduisent souffrent du gel et du temps et viennent trahir l'âge de ces châteaux en Espagne.









Qui dit mieux pour abriter les réservoirs d'eau potable d'une ville? Les Montréalais y puisent la leur.

MES CHÂTEAUX EN ESPAGNE AU COEUR DE MONTRÉAL

par Denise Boucher

Photos Michel Saint-Jean

JE CONNAIS douze châteaux à Montréal.

Si jamais on réussit la grande révolution, croyez-moi, je serai parmi les preneurs. J'y serai quand justice sera faite et j'assisterai au partage des biens, car je tiens à ce que mes châteaux tombent entre bonnes mains, qu'il m'en reste au moins un bien à moi, s'ils ont, évidemment, survécu aux gratte-ciel qu'on niche à leur place dans le creux du mont Royal.

Quand je parle de mes douze châteaux, il s'agit de propriétés bien aléatoires, qui ont fini par être miennes de façon assez insolite.

Montréal 1961. Dans un appartement sombre et fermé, une femme — c'est moi — a la nostalgie d'un cadre fleuri, inondé de lumière, de parfum et de couleurs. C'est le cas classique de toute personne qui vient de s'installer dans une grande ville.

Je ne connaissais alors que les abords du carré Saint-Louis où j'habitais. Un soir, je partis à la recherche du paradis ou plutôt de la première belle image que j'avais retenue de Montréal: le réservoir d'eau, style Renaissance, construit à l'angle de l'avenue des Pins et de la rue McGregor.

Quelle vision de longue et généreuse verdure que cette pente qui descend de l'avenue des Pins jusqu'aux bâtiments et tourelles de pierres grises! Qui dit mieux pour masquer les réservoirs d'eau potable? On voudrait y tenir feu et lieu comme simple gardien ou surveillant. Quand on n'a jamais vu les châteaux de la Loire ou ceux de la Dordogne, on s'y balade en plein merveilleux.

Avenue des Pins, dos à la montagne, je m'appuyai contre

Suite à la page suivante

ACHETEZ CECI

Un paquet de 100 comprimés d'Aspirin au prix ordinaire



OBTENEZ CELA!

Pour les maux de tête, les douleurs musculaires ou la fièvre et les douleurs causées par un rhume, prenez Aspirin. Aspirin fait baisser la fièvre et soulage les douleurs en quelques minutes. Vous vous sentez donc vite mieux. Et pour les brûlures, échaudures et éraflures, employez l'onguent Ozonol. Ozonol est un traitement de premiers soins à triple action. Il calme rapidement la douleur—accélère la cicatrisation—et aide à prévenir l'infection. Achetez donc le paquet combiné spécial aujourd'hui même. Offre limitée.

Aspirin est la marque déposée de
The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

MES CHÂTEAUX

Suite de la page précédente

la clôture de ce domaine permis à l'oeil, mais interdit aux jambes. Je sentais une bouffée d'espace, de couleurs et de printemps. La vraie vie serait là, s'il n'y avait pas, derrière, ce tintamarre des voitures.

Je continuai de marcher vers l'ouest et, rendue à l'avenue Ontario, j'empruntai l'escalier qui descend vers McGregor. Tout à coup, où la Côte-des-Neiges coupe McGregor, j'aperçus un vaste château entouré d'arbres. Au beau milieu du parterre, une affiche annonçait: Appartement à louer.

Tout en me répétant "qu'on a assez d'être pauvre sans vivre comme des cassés", j'entrai au 1578 de l'avenue des Pins. Le concierge me dit que l'appartement vide se trouvait au rez-de-chaussée, au bout d'un immense hall d'entrée nanti d'une cheminée. Il ouvrit une grande porte de chêne et je me retrouvai devant deux pièces spacieuses avec fenêtres aux petits carreaux moulés dans le plomb. Poutres au plafond, rayons de bibliothèque fixés aux murs en alcôve, cheminée et vue sur le fleuve. Un décor de cinéma ou de carte postale.

—C'est combien? demandai-je.

— 20 dollars par semaine.

— Je le prends.

C'est ainsi que je trouvai mon premier paradis. J'emménageai le même soir. La salle de toilette, la douche, la cuisine, je les partagerais avec une dizaine d'autres locataires, mais est-il possible de tout avoir quand on fait partie de la masse laborieuse? Ce qui avait été jadis la salle de repos et de billard de la famille Ogilvy devint mon logis.

Donnons ça aux Anglais, ils savaient se loger. Bien bâtir, aménager des jardins extraordinaires. Bien sûr, quand on a de l'argent!

Une nuit de romantisme à vous enlever toutes les craintes du monde, je décidai d'explorer mon quartier d'adoption avec Gérard, un ami à moi. En montant rue Simpson, l'été superbe nous saisit à fleur de peau. Dans la courbe qui mène à l'avenue des Pins, côté sud: deux résidences de luxe. Devant, sur la rive droite de la rue, pas une seule maison. Des fleurs, seulement des fleurs sur un taillis. De la tentation de les voir de plus près jusqu'à les cueillir, il n'y avait qu'un pas. Mais prudence et civisme font quand même hésiter.



Une autre maison pour le catalogue où j'ai inscrit l'adresse de "mes" châteaux.

Revenant alors devant les deux maisons, nous vîmes deux écriteaux annonçant: A vendre ou à louer. Que diable, ce sont des châteaux en puissance. Sont-ils habités? Pas de rideaux aux fenêtres. Si nous allions voir derrière . . .

Notre curiosité est piquée. Il est facile de constater à la lueur d'une pauvre ampoule électrique que la maison toute blanche est vide. La même chose pour l'autre. Personne. D'un coup, les deux maisons esseulées deviennent notre propriété. Nous en prenons possession sans tambour, ni trompette. Nous les ranimons vite d'une joie éclatante. Dans les jardins déserts que nous découvrons par cette nuit de pleine

Suite page 16

Avec le Four Westinghouse à Auto-nettoyage vous aurez plus de loisirs... au lieu de graisse!

Le nettoyage du four est une tâche onéreuse, graisseuse. Et vous devez le faire.

C'est vous qui devez frotter, gratter et récurer. Vous admettrez que ce n'est pas la tâche la plus agréable.

Ce qu'il vous faut, c'est le Four Westinghouse à Auto-nettoyage. Et jamais plus vous n'aurez à envisager une telle besogne! Le four se nettoie de lui-même...automatiquement.

Vous n'avez qu'à régler le cadran, barrer la porte du four . . . c'est tout! Quand vous retournez, les éclaboussements et les renversements brûlés sont disparus. Votre four est aussi propre et étincelant que quand vous l'avez acheté . . . sans nettoyeurs de fours, sans laine d'acier. Tout ceci en à peine deux heures! Et s'il y a quelque chose de plus facile que de nettoyer un four Westinghouse, c'est d'y cuire vos mets préférés.

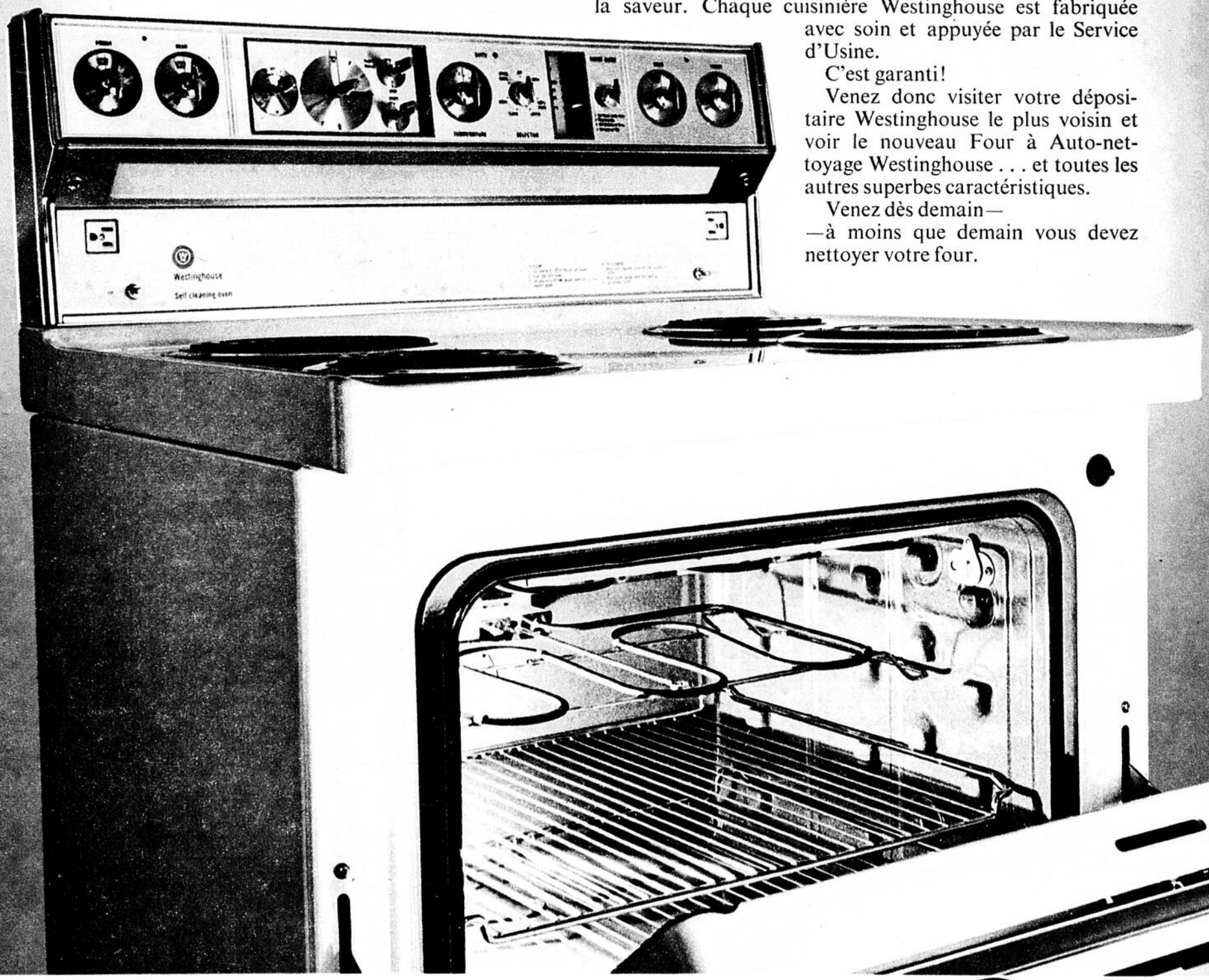
Voyez-vous cet élément enlevable pour "Griller sans Tourner" dans le four? Il vous laisse griller les deux côtés d'un bifteck à la fois afin d'y sceller tous les jus, toute la saveur. Chaque cuisinière Westinghouse est fabriquée avec soin et appuyée par le Service d'Usine.

C'est garanti!

Venez donc visiter votre dépositaire Westinghouse le plus voisin et voir le nouveau Four à Auto-nettoyage Westinghouse . . . et toutes les autres superbes caractéristiques.

Venez dès demain—

—à moins que demain vous devez nettoyer votre four.



Westinghouse offre ce qu'il faut pour transformer toute corvée en un travail agréable. Des articles pour laver la vaisselle. Faire le café. Repasser les vêtements. Climatiser la maison. Sécher le sous-sol. Polir les planchers. Faire la lessive. Se divertir. Cuire les aliments. Sécher les cheveux. Brosser les dents. Dépecer le rôti. Ouvrir les boîtes de conserves. Conserver les aliments frais ou congelés.

Westinghouse
CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITED

Pour plus de sûreté exigez Westinghouse

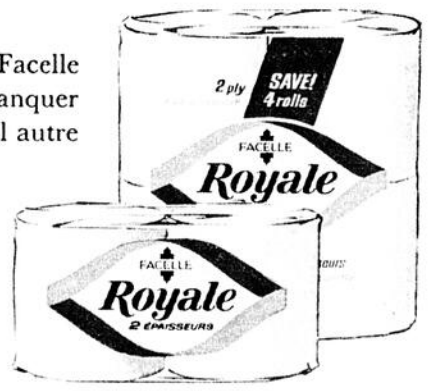
Si vous voulez voir toutes nos cuisinières, demandez une brochure gratuite en couleurs en écrivant à: Canadian Westinghouse Company Ltd., Dept. WT02, Hamilton (Ontario).



Peut-on demander à une hôtesse le nom de son papier de toilette?

Naturellement. Lorsqu'il y a du papier Facelle *Royale* dans la maison, personne ne peut manquer de le remarquer. *Royale* est si doux que nul autre papier ne saurait plaire autant.

Recherchez les Royale: ils sont présentés sous deux pratiques formats, dans les couleurs blanche, rose, jaune, lilas et dans les nouvelles couleurs bleue et verte.



"Facelle" et "Royale" sont des marques déposées de FACELLE COMPANY LIMITED
FACELLE Fabriqué au Canada par Facelle Company Limited, une filiale de la Compagnie Internationale de Papier du Canada. cip

MES CHÂTEAUX

Suite de la page 14

lune, les fleurs se montrent à nous dans toute leur splendeur:

— Regarde, des tulipes.

— Viens ici, c'est plein de jonquilles et de narcisses.

— Oh! les premières violettes de la saison . . .

— Tu connais cette fleur?

— Non.

— Nous l'apporterons au Jardin botanique pour la faire identifier.

— Je me réserve le jardin de la maison blanche.

— Moi, j'aime mieux celui de la maison rouge.

Ce soir-là, nous inscrivions ces deux châteaux à notre catalogue des maisons seules et laissées pour compte.

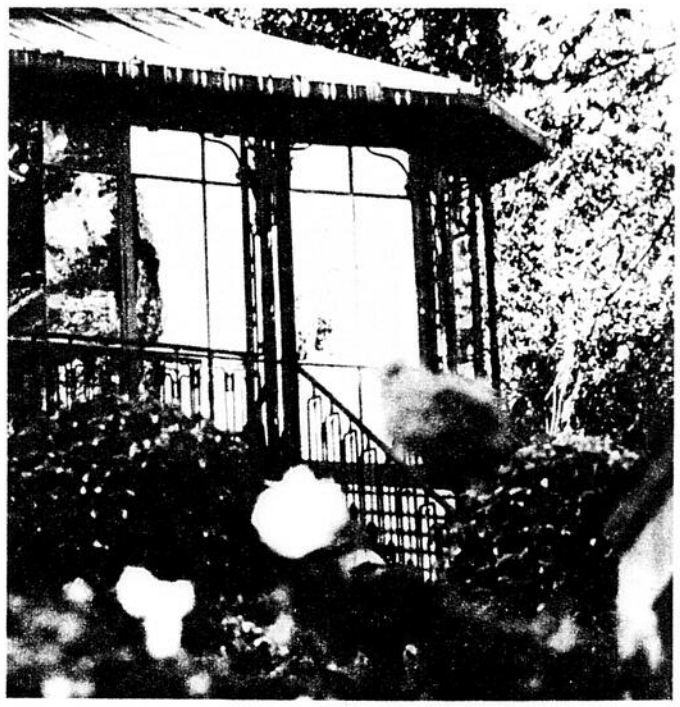
Ainsi commença notre conquête d'autres résidences abandonnées.

Une autre fois, c'est une imposante maison de pierre grise se trouvant au pied de la montée Redpath Crescent qui retient notre attention. Abaissant le regard vers les remparts de pierre dissimulant l'escalier, nous lisons encore une fois: A vendre ou à louer. Un autre château qui nous tombe du ciel. C'est une bénédiction. Il est vide lui aussi. Pourtant, comme les deux premiers, il est très bien entretenu par les sociétés de fiducie qui en ont la responsabilité.

— Bon pour le catalogue, dit Gérard, prenant note de l'adresse.

Après avoir grimpé l'escalier, nous aboutissons sur un vaste perron d'où la vue de la ville est magnifique.

En pleine sécurité, plusieurs étés de suite, nous nous sommes installés dans nos chaises pliantes pour jouir du paysage à compter de notre château abandonné, buvant le thé glacé au citron, sans façon, et réglant le sort du monde. Ce n'est pas tout. Je défie n'importe qui de cueillir à Montréal des pétales plus épais et de humer des parfums plus voluptueux que ceux des roses pourpres, jaunes, bleues et violettes qui poussaient sur les pourtours de la terrasse de ce château. J'en ai même, à l'époque, apporté quelques-unes chez moi.



Une baie sur les fleurs qui colorent les pierres grises.

Elles firent crever mes amies de jalousie, elles qui croyaient que je les recevais d'un riche prétendant dont je cachais le nom. Depuis, elles ont appris la vérité et, par malheur, depuis un an, ce château est passé légalement entre les mains de gens qui l'habitent pour vrai. Il ne m'appartient plus.

Ce fut là ma première perte.

La deuxième me fit plus de peine encore. C'était une mignonne maison de style sentimental, située en face de l'autre, sur l'avenue des Pins. Toute de briques rouges, elle avait à ses fenêtres des volets dans lesquels on avait découpé de petits coeurs. Je ne fus pas la seule séduite. A preuve, sur la

Suite page 18

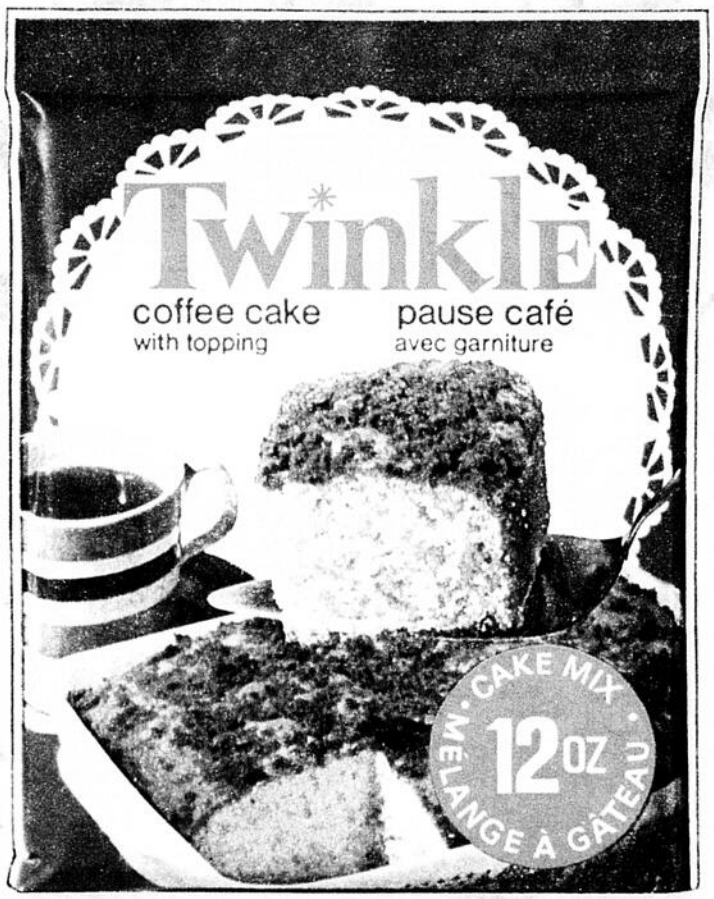
En 30 minutes seulement, le nouveau mélange à gâteau pause-café Twinkle vous donne un gâteau de 8" x 8" qui ne passera certes pas inaperçu. Saupoudrez le dessus de cannelle et de cassonade (tout est dans la boîte), et servez un gâteau délectable à souhait.

Il vous épargnera du temps, de l'argent et vous vaudra maints compliments. Quelle que soit l'occasion, quelle que soit l'heure, y'en n'a pas de meilleur.

Dès aujourd'hui, procurez-vous une—pourquoi pas deux—de ces jolies boîtes de mélange à gâteau pause-café Twinkle.

OFFRE DE LANCEMENT DE 30¢

Pour quelque temps seulement, nous vous donnerons 30¢ pour essayer le nouveau gâteau pause-café Twinkle. Vous obtiendrez tous les détails chez l'épicier de votre voisinage; ou encore faites parvenir deux étiquettes de gâteau pause-café Twinkle et une étiquette de votre marque préférée de café instantané à: OFFRE TWINKLE, B.P. 6347, Montréal, P.Q.



Cette jolie boîte contient le nouveau, le bon mélange à gâteau pause-café Twinkle

(Régalez-vous pour moins de 3¢ la portion.)



Premier prix du plus long millage parcouru

Les meilleurs pneus pour toutes les voitures. Obtenez un surplus de millage et un supplément de sécurité des pneus Chryco. La mise au point faite par Chrysler vous assure une sécurité totale. Les pneus Chryco méritent toute votre confiance puisqu'ils possèdent la fameuse qualité Chrysler. La prochaine fois que vous aurez à remplacer les pneus de votre voiture, précisez les pneus Chryco—premier prix du plus long millage parcouru—qui vous offrent une qualité additionnelle.

OPTEZ POUR LA QUALITÉ

CHRYCO

la meilleure pour toutes les voitures!

CHRYSLER
CANADA PARTS LTÉE

MES CHÂTEAUX

Suite de la page 16

porte d'entrée, des tas de passants avaient inscrit des témoignages d'amour dans le genre: "Serge aime Catherine" ou "Devant cette porte, Pierre et Justine ont promis de s'aimer toujours!" Bien entendu, les lettres F.L.Q. figuraient quelque part . . .

Vouée à la démolition, cette perle de maison n'était pas entretenue. En forçant très peu la porte, on pouvait y entrer facilement et je soupçonne plusieurs personnes de s'y être glissées furtivement comme moi.

Mais ce n'est pas la seule résidence cossue qu'on m'ait rasée. Si vous vous êtes déjà promené rue McGregor, entre la rue Simpson et l'avenue Ontario, vous avez déjà vu alors cette maison de style canadien. En pierres des champs, elle tournait le dos aux passants. C'était le refuge des domestiques d'un château immense dont le terrain couvrait tout le quadrilatère formé par les deux rues que je viens de mentionner et par la rue McGregor jusqu'à quelque 200 pieds de la rue Sherbrooke, près du musée des Beaux-Arts.

Tout un domaine! C'est en poussant, un jour, l'entrée de la palissade de bois qui masquait la maison que je découvris un potager. En plein coeur de Montréal, cela tenait du miracle.

Aujourd'hui, il n'y en a plus. En moins d'un an, on a tout fait sauter: la petite maison canadienne, le château et le potager. A la place, on a construit un ensemble de maisons toutes pareilles, entrecoupées de jardinets de béton.

Depuis ce temps aussi, tous les locataires du château Ogilvy, moi comprise, ont été sommés de s'exiler. Le château a subi le même sort que ses semblables. A cause du prix élevé des taxes, des coûts de rénovation et d'entretien, on les a jetés par terre.

Avant que tous ces fiefs ne subissent le même destin, allez un jour marcher dans Redpath Crescent. Au petit matin, vous y verrez probablement un faisan. Devant la générosité des lieux, vous déciderez peut-être de devenir religieuse ou aumônier des Soeurs du Sourire ou des Missions



Donnons ça aux Anglais, ils savaient fort bien se loger!

africaines, qui possèdent dans ce coin un domaine où il semble devoir être facile de développer des vertus contemplatives.

Il faut voir le bouquet d'architecture de toute la place: le château dans lequel l'université McGill a établi sa section d'anthropologie.

Moi, en attendant l'occasion d'habiter en bonne et due forme un de ces châteaux, je niche au 14e étage d'une maison d'appartements de la rue Sherbrooke, d'où je surveille mes propriétés de rêve. J'attends qu'on y affiche un "A vendre ou à louer" pour aller me promener dans leurs jardins.

A ceux qui seraient tentés de me suivre, je dis tout de suite que j'adore la solitude. ◁

Nouveau Nescafé Le premier café instantané à la saveur de café frais moulu

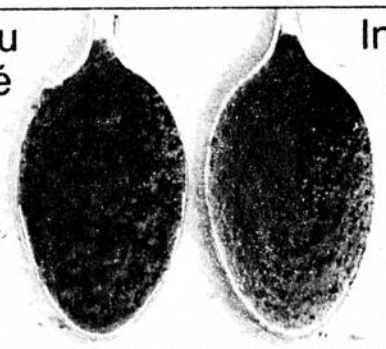
Une découverte
si sensationnelle…
que nous avons changé
notre procédé, notre
étiquette, et même
notre bocal



Le nouveau Nescafé est préparé au percolateur comme vous le feriez, juste à point, pour vous apporter tout l'arome et la saveur riche et satisfaisante du café frais moulu. Vous pouvez voir la différence…sentir la différence… goûter la différence. Les grains du Nescafé sont gonflés de saveur et ont cette riche couleur de café frais moulu.

Demandez un bocal du nouveau Nescafé bientôt. Dès l'instant où vous l'ouvrirez, vous comprendrez ce que l'on veut dire.

Nouveau Nescafé
Des grains gonflés de saveur et d'une riche couleur de café frais moulu



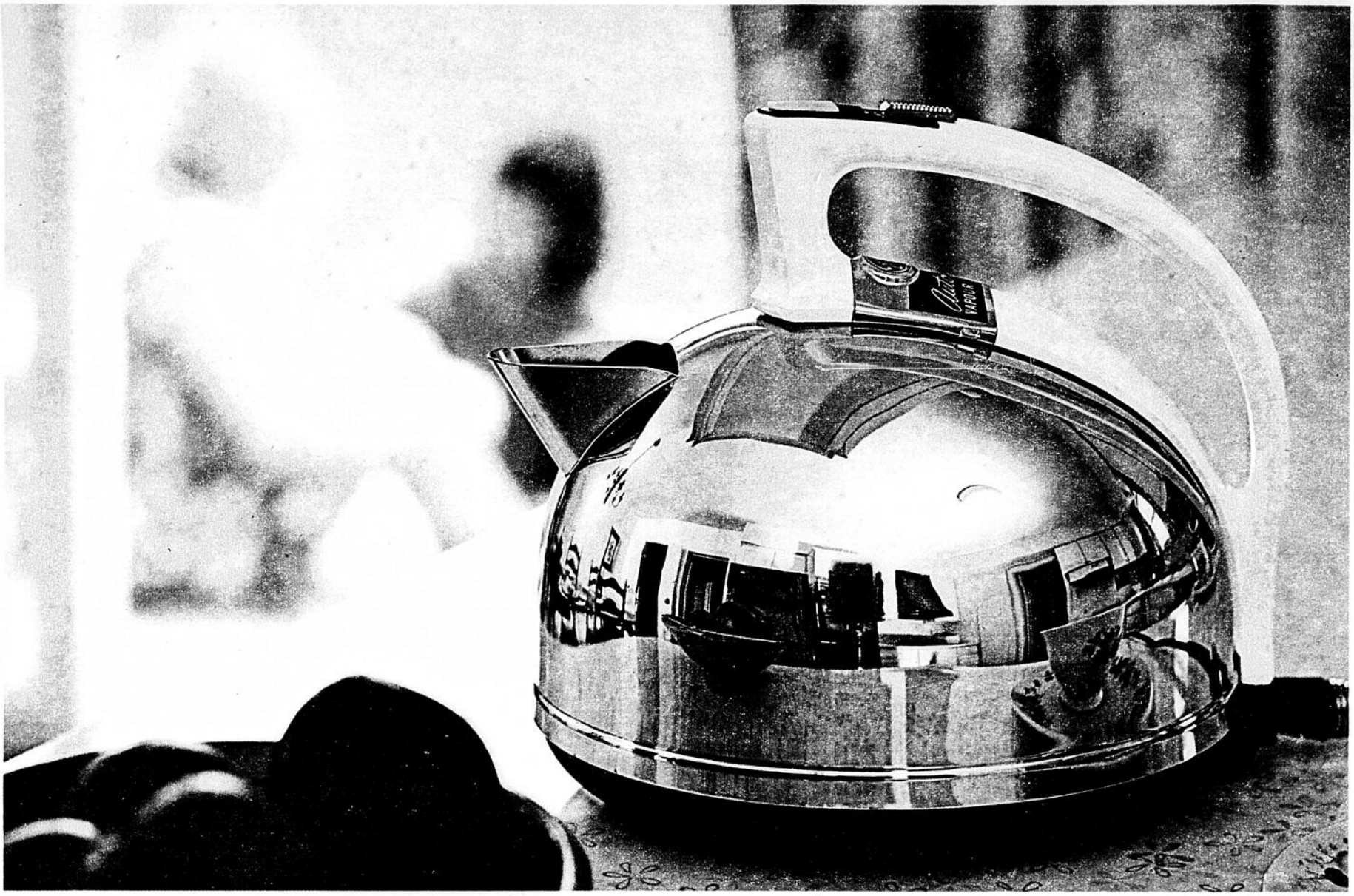
Instantané ordinaire
Les grains sont poudreux et n'ont pas la riche couleur du nouveau Nescafé.

Épargnez 20¢



Épargnez 20¢ sur l'achat de votre premier bocal du nouveau Nescafé. PM

M. L'ÉPICIER: Nestlé (Canada) Ltd. vous remboursera ce coupon de 20¢ plus 2¢ de manutention, si vous et votre client vous conformez aux conditions de cette offre. Toute autre utilisation constitue une fraude. Pour remboursement, postez à Herbert A. Watts Ltd. B.P. 2140, Toronto, Ontario. Valeur au comptant: 1/20¢.



Complaisante... prévenante elle se met à mijoter si vous n'êtes pas à ses côtés

Vous êtes au jardin. Au téléphone. Dans la baignoire. Vous êtes au beau milieu d'une émission passionnante. Et qu'est-ce que vous entendez? Une bouilloire qui siffle éperdument et vous réclame!

Notre nouvelle bouilloire électrique CGE n'a pas cette effronterie. Prévenante et attentive, elle se met d'elle-même, quand elle bout, à mijoter tout doucettement jusqu'à ce que vous soyez prête à lui accorder vos soins.

Voici ce qui se passe. Sous sa parure étincelante, notre bouilloire CGE cache deux éléments: un gros et un petit. Quand vous la branchez, le gros élément fait bouillir l'eau dans le temps de le dire. Mais pendant un moment seulement. Car aussitôt, il s'éteint automatiquement.

Et le petit élément prend la relève. Votre bouilloire CGE se met alors à mijoter gentiment jusqu'à ce que votre conversation soit terminée, que vous soyez rentrée du jardin ou qu'arrive à la télé la longue intermission d'un message publicitaire.

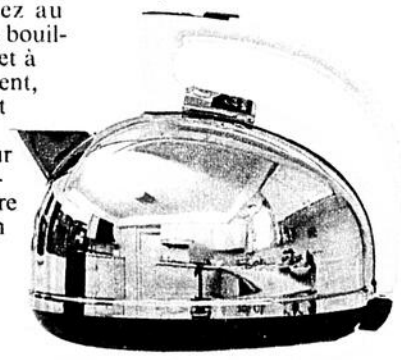
Alors, mais alors seulement, vous allez vers votre bouilloire et vous versez. Si vous préférez lui faire donner un dernier bouillon, vous touchez au commutateur et la bouilloire CGE se remet à bouillir furieusement, presque à l'instant même.

Ce commutateur vous permet d'ailleurs d'utiliser votre bouilloire de façon ordinaire.

Vous vous faites un café, un thé ou un bon grog. Et vous voilà revenue à vos moutons.

Une bouilloire prévenante, n'est-ce pas?

C'est presque de la télépathie.



CANADIAN GENERAL ELECTRIC

DES MUETS QUI NE LE SONT PAS

par Rémy le Poittevin

Photos Pierre Gaudard

VOUS ÊTES, disons, en Chine. Autour de vous, les conversations, les exclamations s'entrecroisent. Pour vous qui ignorez la langue, autant de bruits impénétrables.

Rien n'y fait. Pourtant vous vous savez normal, intelligent, dynamique. Vous percevez bien les sons et les intonations, vous en articulez vous-même, mais, faute de connaître le chinois, vous êtes exclu de ce monde auquel vous brûlez de participer.

Deux solutions s'imposent alors à vous: vous laissant gagner par l'exaspération, vous bousculerez ces étrangers que vous croyez hostiles ou, vous retirant dans la tour d'ivoire de votre chambre d'hôtel, vous passerez le reste de votre séjour à maudire ce pays et à vilipender ces gens qui ne savent pas votre langue.

Dans l'un ou l'autre cas, vous apparaîtrez aux Chinois comme un être un peu anormal. A moins qu'ils ne chuchotent, apitoyés: "Pourquoi diable ne parle-t-il pas comme nous?"

Cette impossibilité de comprendre et de se faire comprendre de ses

Suite à la page suivante



Tout en s'amusant à colin-maillard, les jeunes aphasiques de la clinique de Sainte-Justine apprennent à "lire" avec le bout de leurs doigts.

Votre grenier est-il trop froid pour le convertir en chambre?



Le chauffage électrique auxiliaire le réchauffera

Pourquoi dépenser de l'argent en surchauffage au profit d'une seule pièce quand il est facile de la chauffer autrement. Le chauffage électrique d'appoint vous procure toute la chaleur nécessaire à l'endroit précis où vous en avez besoin. Vous avez un vaste choix d'appareils, tous réglés par thermostat. Un de ces appareils solutionnera votre problème. Renseignez-vous auprès d'un spécialiste en chauffage à l'électricité ou de votre fournisseur d'électricité.

L'électricité: le confort total . . . à prix d'aubaine

Maux d'estomac?



Vous pouvez obtenir un soulagement durable des malaises d'estomac et de l'hyperacidite grâce à **RECLUE**. RECLUE neutralise rapidement et efficacement l'acidité excessive, protège les régions sensibles de l'estomac et des intestins d'une pellicule médicamentée adoucissante. Des milliers d'hommes et de femmes à travers le Canada ont été soulagés grâce à RECLUE et le recommandent. Ce médicament bienfaisant se trouve dans la plupart des pharmacies. Vous avez souffert pendant des années? Maintenant vous pouvez, vous aussi, être soulagé. Demandez RECLUE à votre pharmacien dès aujourd'hui.



Dépliant gratuit sur demande.

Reclu Drug Co. Ltd., Vancouver 10, B. C.

Envoyez documentation à:

Nom .....

Adresse .....

OH, LAISSEZ-MOI TRANQUILLE!



Ainsi vous n'êtes pas d'humeur à supporter les plaisanteries de vos amis? Peut-être votre sang a-t-il besoin des ingrédients bienfaisants que fournissent les pilules Chase pour les nerfs. Ce remède éprouvé par le temps procure le fer si utile et d'autres éléments essentiels qui contribuent à enrichir votre sang et vous aident à retrouver une sensation générale de bien-être. Si vous manquez d'entrain, donnez aux pilules Chase pour les nerfs l'occasion de vous aider.



AIDE A COMBATTRE LA FATIGUE

Suite de la page précédente

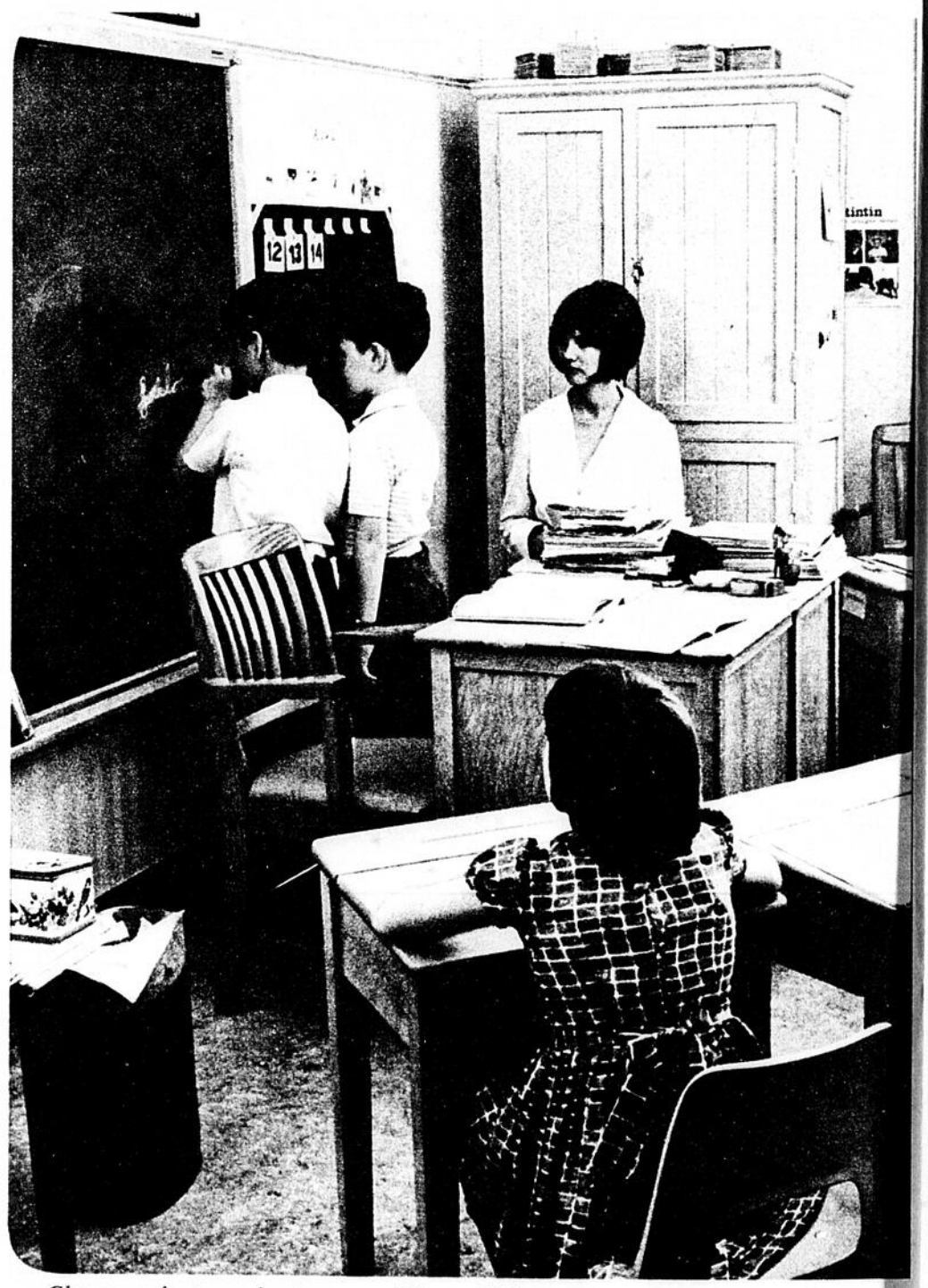
semblables, mésaventure mineure pour un voyageur, peut être le drame permanent de certains êtres, drame qui commence généralement dès l'enfance et qui porte un nom, comme un titre de pièce à thèse: l'incommunicabilité. Quant à ses héros — ou ses victimes —, ils portent un nom collectif: les aphasiques.

Les aphasiques sont moins bien partagés que les muets, car ils sont victimes d'un trouble que l'on connaît mal encore.

C'est à la fin du siècle dernier qu'on a soupçonné que l'absence de parole ne relevait pas obligatoirement de la classique mutité organique. L'aphasie peut, en effet, être acquise, c'est-à-dire accidentelle, comme l'amnésie (perte de la mémoire). Sous cette forme, elle est relativement fréquente, par exemple chez les traumatisés de la route (accidents d'automobile). La récupération de ces blessés adultes est moins difficile que celle des aphasiques de naissance, car ils possèdent déjà leur propre langage intérieur qui peut servir de base à une rééducation.

L'aphasie de naissance est une maladie très complexe, puisqu'elle met en cause le fonctionnement du cerveau dont la science n'a qu'une connaissance bien imparfaite. L'aphasie exige donc l'intervention de différents spécialistes, donc une médecine d'équipe, avec tout ce que cette notion très actuelle suppose de moyens matériels et d'organisation.

Le traitement de l'aphasie exige une action rapide,



Chaque enfant représente un problème différent. Les progrès scolaires d'un

car le mal s'aggrave avec l'âge et peut faire d'un enfant presque normal un être passif et inutile.

Que se passe-t-il de si mystérieux dans le cerveau d'un aphasique? Il se passe qu'un certain courant . . . ne passe pas. Un peu, semble-t-il, comme si un fusible électrique avait sauté, comme si un transistor manquait à l'appel dans un ordinateur électronique.

Ce courant qui ne passe pas, c'est celui de la symbolisation, cette faculté qui permet à l'homme de transformer en données abstraites à l'intention de son cerveau les données concrètes qu'il reçoit de l'extérieur; et, à l'inverse, de les reconcrétiser pour agir, juger et s'exprimer.

C'est pourquoi on pourrait comparer l'aphasique au voyageur perdu dans un pays étranger. Il entend, mais ne comprend pas. Il pourrait parler, mais ne parle pas, soit qu'il n'ait rien à dire, soit qu'il ne puisse traduire ce que lui dicte, en code, son cerveau.

Ce trouble de la symbolisation et de l'expression s'accompagne souvent d'autres malaises affectant la mémoire, comme le sens du calcul, le sens de la droite et de la gauche, l'équilibre, etc. Il est évident qu'en fin de compte, il aboutit à un trouble général du comportement et de la vie en société.

Malheureusement on ignore l'origine du mal. On en est réduit — comme pour le cancer — à un certain nombre d'hypothèses: absence ou malformations de cellules cérébrales, dues à des blessures subies à la

Suite à la page suivante



aphasique peuvent parfois être très rapides.

Le Posturepedic de Sealy ne vous fera pas coucher à meilleure heure mais vous passerez sûrement une nuit meilleure!



D'accord, nous devrions tous prendre nos huit heures de sommeil . . . Mais qui le fait?

Le moins que l'on puisse faire est de tirer le meilleur parti de son sommeil. C'est précisément ce qui arrivera avec un matelas Posturepedic de Sealy.

Voilà un matelas vraiment confortable: ni trop mou, ni trop dur, juste ce qu'il faut.

Le Posturepedic® a une façon bien particulière de vous assurer un confort douillet. Il a été conçu avec la collaboration des plus grands chirurgiens-orthopédistes pour vous offrir un support ferme, un support différent qui soutient confortablement votre dos et vous procure une détente parfaite. Fini le mal de dos matinal occasionné par un matelas trop mou!

Alors, veillez tard si vous voulez mais veillez aussi à vous procurer un Posturepedic de Sealy.

Posturepedic Premier
$99.95 chaque pièce,
grandeurs ordinaires.

Egalement disponibles en grandeurs
King Size and Queen Size.



Procurez-vous un nouveau Posturepedic® Premier de Sealy



Sealy.

"Choisi pour être exposé au pavillon 'L'homme et son foyer' lors de l'Expo 67"

Bon sommeil . . . joyeux réveil

© 1967, SEALY ET POSTUREPEDIC ® SONT DES MARQUES DEPOSEES DE LA COMPAGNIE DE MATELAS SEALY ® MARQUES DEPOSÉES



Chasse instantanément la mauvaise haleine

GOLD SPOT

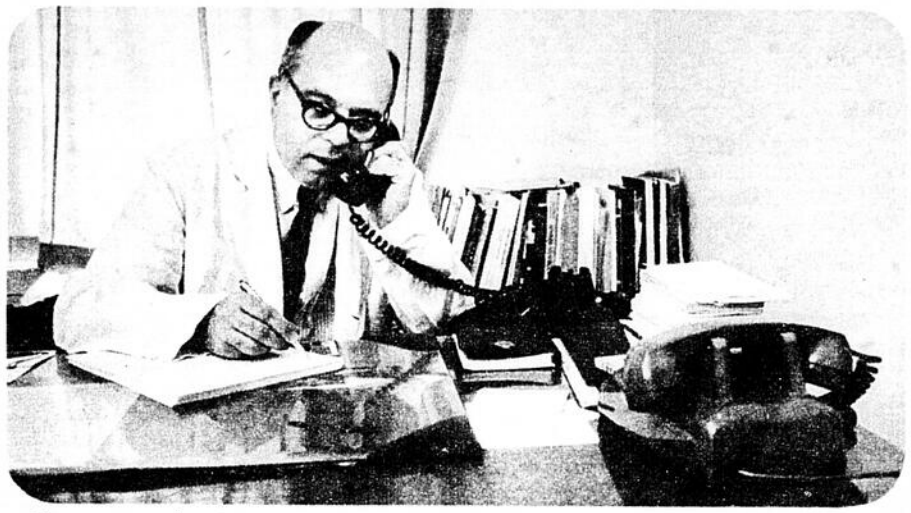


RAFRAÎCHIT LA BOUCHE
COMME PAR MAGIE

Une seule goutte de Gold Spot sur la langue rafraîchit parfaitement l'haleine. Elimine toute odeur d'aliments, de boisson ou de tabac. Procurez-vous Gold Spot dans son minuscule flacon doré ou Gold Spot sous forme d'aérosol pour vous protéger toute la journée et vous rendre confiance tous les jours.

LES MUETS

Suite de la page précédente



C'est un orthophoniste, M. Gustave Gauthier, qui dirige cette clinique.

naissance, à un virus ou à des facteurs héréditaires?

Pour remédier à l'aphasie, sinon dans ses causes du moins dans ses conséquences, une solution s'impose: puisque l'aphasique ne parle pas, il faut lui apprendre à parler.

C'est donc chez les orthophonistes qu'ont pris naissance la plupart des tentatives faites pour arracher les malheureux enfants aphasiques à l'existence presque végétative qui était autrefois la leur.

Dans cette lutte, les Canadiens français sont au nombre des pionniers et c'est à Montréal que se déroule depuis quatre ans l'une des plus passionnantes expériences de rééducation.

L'hôpital Sainte-Justine s'était donné depuis longtemps une clinique d'orthophonie, que dirige M. Gustave Gauthier. Travaillant avec le Centre de l'ouïe de l'hôpital, il peut bénéficier du concours de spécialistes en otorhinologie, psychologie, pédiatrie, audiologie, neurologie et de travailleuses sociales.

C'est à l'initiative de M. Gauthier que fut lancée, il y a quatre ans, une entreprise de longue haleine: créer des classes spéciales pour les enfants aphasiques. Il s'agissait naturellement d'une expérience pilote limitée à un nombre restreint d'élèves. L'objectif était de mettre au point les méthodes permettant à ceux-ci de surmonter leur handicap, de leur apprendre à lire et à écrire, et de les intégrer dans toute la mesure du possible aux cycles scolaires normaux.

Le ministère de l'Education donna immédiatement son plein appui au projet en lui apportant son aide financière et en contribuant à son organisation et, depuis quatre ans, c'est avec le plus vif intérêt que M. Clément Thibert, directeur du Bureau de l'enfance inadaptée, suit le déroulement de l'expérience. Celle-ci lui a même paru suffisamment probante pour que la décision de principe soit prise, avec la Commission des écoles catholiques de Montréal, de créer dans la métropole des classes d'aphasiques dès cette année.

L'expérience de Sainte-Justine porte sur trois classes correspondant, approximativement, à la maternelle, la préscolaire et la première année. Elle groupe 18 enfants. Ces élèves représentent chacun un cas particulier et leurs progrès sont très inégaux. Ils peuvent faire leur année en un an, comme tout le monde, mais ils peuvent aussi rester deux ou trois ans au même niveau scolaire. De toute manière, les programmes de chaque classe, très individualisés, sont loin d'être aussi tranchés que ceux des classes normales. Tous les élèves ont entre 6 et 11 ans.

Encore ne commencent-ils à suivre les cours qu'après une année de thérapie à la clinique. Le cas des aphasiques n'est généralement détecté et ne peut être diagnostiqué que vers l'âge de cinq ans. Un enfant commence à parler couramment vers trois ans, mais il n'y a pas de règle et les parents peuvent attendre un ou deux ans de plus avant de s'inquiéter de ce qui, au début, leur semblait un simple retard de développement linguistique.

M. Gauthier rappelle que c'est dans les six premières années de la vie que s'opère ce développement. L'aphasique est donc pris en main au moment où son cerveau commence à s'intéresser à d'autres acquisitions que celle du langage, au moment aussi où se font sentir les conséquences de son retard.

Suite page 26

PIERRE, âgé de sept ans, est le cadet d'une famille de quatre enfants. Ses frères et soeurs sont parfaitement normaux et il n'y a aucun cas d'aphasie dans ses antécédents.

Quelques jours après sa naissance, ses parents craignirent sans raison une méningite. L'enfant avait des convulsions. Il resta en danger deux semaines, puis reprit du poids. Par la suite, son développement fut normal, mais Pierre fut long à marcher. Il ne fit ses premiers pas qu'à 19 mois. Quand il s'agit de parler, ses parents attendirent jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de trois ans.

L'enfant entendait, c'était évident, mais paraissait peu attentif aux voix. Quand on l'appelait par son nom, il réagissait comme à un son, mais n'identifiait pas l'appel. On se demanda d'abord s'il n'était pas partiellement sourd. On craignit ensuite une lésion au cerveau, mais il n'en était rien.

Dès l'âge de 4 ans, la démarche de Pierre apparaissait légèrement anormale. Il avait tendance à tomber en courant. Se faisant difficilement comprendre de ses petits camarades, il se montrait impatient et agressif.

Jusqu'à cinq ans, il mena tout de même une existence presque normale.

Peu à peu, Pierre, joli garçon, blond, les yeux clairs, grand et fort, prit cette personnalité curieuse qui est celle des enfants aphasiques: très actif mais se fatigant vite et légèrement maladroit. Lorsqu'on insistait pour le faire parler, il semblait crispé ou il entrait dans de violentes colères. Il criait beaucoup de sons inarticulés.

A cinq ans, parents et médecins reconnurent qu'il présentait des troubles de langage et lui firent suivre deux fois par semaine des exercices d'orthophonie. A six ans, il entra à la clinique de Sainte-Justine et commença d'y suivre les cours. Ses progrès furent dès lors très sensibles.

Aujourd'hui, il est en classe intermédiaire, c'est-à-dire à peu près au niveau de la première année. Il apprend à écrire et semble avoir pris goût à l'effort de parler.

Pierre est un sportif.
Partout où il va, il
peut emporter son
Philco portatif de 10 lb
à batterie haute
puissance.

Michel flambe
de colère lorsque
les tubes sont brûlés...
Une solution?
Le châssis ventilé
Philco, breveté.



Claire voulait
"quelque chose
de chic".
Elle a été séduite
par la nouvelle
ligne des TV Philco.

Marc est
économe.
Philco lui offre
les avantages
d'un grand écran
au prix d'une
TV portative.

Les journées de Berthe
étaient plutôt grises.
Philco les a illuminées
avec la sensationnelle
télécouleur 20/20
portative.



Philco pense tout d'abord à vous

en fabriquant ses TV portatives-en couleur ou en noir et blanc

Vingt-quatre nouveaux modèles portatifs de TV avec écrans en cinq grandeurs, y compris le Philco 19″ portatif en couleur, et le 9″ transistorisé, à batterie ou à courant alternatif. Certains sont munis d'un châssis ventilé breveté, d'un transformateur, d'un syntonisateur instantané et d'un système de signalisation entièrement transistorisé. Et Philco vous offre pour tous ces modèles la plus solide des garanties: une année entière sur toutes les pièces et 90 jours de service en ce qui a trait à la main-d'ouvre.

PHILCO

UNE FILIALE DE *Ford Motor Company*

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO



Quand vous achetez des meubles, soyez pratique. Achetez

FORMICA

stratifié décoratif

Voyez notre vaste choix des modèles luxueux à surface recouverte de stratifié décoratif Formica fabriqués au Canada par des manufacturiers réputés. Ecrivez-nous pour recevoir gratuitement l'enveloppe de cartes illustrant cette magnifique série de meubles.

un produit de CYANAMID

P-3

Cyanamid of Canada Limited,
Division des Matériaux de construction,
635 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir gratuitement la série de cartes illustrées Formica.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Marque déposée

LES MUETS

Suite de la page 24



A la table à dessin également,

A l'âge où commence le traitement de l'aphasique, il est souvent trop tard pour le considérer comme un cas simple. L'enfant a déjà pris conscience de sa condition et s'y est habitué en "compensant" par des gestes et des mimiques, en s'isolant dans une défensive agressive ou passive.

En même temps qu'on lui apprendra à parler, il faudra débarrasser le petit aphasique de ces attitudes qui menacent de le pétrifier. Cet inadapté déjà complexe exige des traitements par des méthodes complexes.

"L'enfant est généralement agressif, me dit l'une des éducatrices de Sainte-Justine. Il faut donc le détendre en l'aidant à se libérer de cette énergie mal contenue. C'est pourquoi je fais déchirer du papier à mes élèves. Ils sont plus calmes ensuite."

Il faut aussi leur inculquer des notions innées pour les autres enfants. D'où ces jeux et ces tests: dessins d'un pot à eau et d'une chaise: "Dis-moi, le pot est-il derrière, devant la chaise? . . . Où est le pot? Devant? A gauche? . . . Et là, où est-il?" Ou bien il s'agit d'adapter deux images l'une à l'autre: "Non, la grande roue, c'est pour le camion, ici . . . La petite, c'est pour la petite voiture, là. Tu vois?"

C'est après qu'intervient l'enseignement de la parole. Là encore, beaucoup de patience et de répétitions fastidieuses. Le sujet, c'est, disons, l'eau: "Regarde, l'eau est dans le verre. Où est l'eau? . . . Aimes-tu l'eau? . . . Je bois de l'eau . . . Où est l'eau? Qu'est-ce qu'il y a là, dans le verre? . . . Oui, de l'eau. Est-ce que je peux boire de l'eau? . . . Et toi, veux-tu de l'eau? . . . Où est l'eau? . . ."

Patience d'autant plus méritoire que l'enfant, spontanément, préfère recourir à des gestes et qu'il faut insister pour lui faire prononcer la moindre syllabe, d'autant plus méritoire aussi que le jeune aphasique papillonne d'un centre d'intérêt à un autre et se fatigue vite.

Il ne faut rien brusquer. L'aphasique est très émotif. Vivant dans un perpétuel état d'insécurité, il présente aux moindres événements des réactions que M. Gauthier définit justement comme "catastrophiques".

C'est une des raisons du curieux comportement de ces enfants lorsqu'ils sont habitués à vivre entre eux. Que l'un d'entre eux soit absent, tous dans la classe s'attristent, s'inquiètent, guettent son retour, Il arrive: on l'accueille avec soulagement et des débordements d'amitié.



les petits malades apprennent à s'exprimer.

Avec des fortunes diverses, l'enseignement produit ses fruits. Aucun bilan précis n'est possible, car il n'existe pas de critères absolus. Comment déterminer, par exemple, le nombre de mots que devrait posséder un enfant après une ou deux années de ces études très particulières?

Il est certain que les méthodes employées produisent un résultat. Lorsqu'il quittera la classe de Sainte-Justine, le jeune aphasique saura parler un peu ou assez bien; lire et écrire plus ou moins normalement; compter sommairement ou assez bien.

Au moment de réintégrer un milieu normal, le grand problème pour l'aphasique ne sera plus tant celui du langage que celui du comportement.

Les classes de Sainte-Justine sont-elles les seules sur lesquelles puissent compter les parents d'aphasiques? N'existe-t-il pas de méthodes plus rapides pour guérir ces enfants?

Le Bureau de l'enfance inadaptée, au ministère de l'Education, prépare dès maintenant l'extension de l'expérience de Sainte-Justine aux Commissions scolaires.

Clément Thibert, malgré son souci passionné de résoudre un problème qui lui tient à coeur au même titre que ceux de tous les inadaptés, avoue qu'il manque encore de données statistiques. "Nous y verrons plus clair sans doute si nous arrivons à instaurer un système de contrôle, à faire faire le "bilan de santé" de tous les enfants avant l'âge scolaire. C'est une question de dépistage: si nous parvenions à détecter dès l'âge de trois ans les enfants qui présentent le moindre retard de langage, nous pourrions récupérer le plus grand nombre des aphasiques."

Mais il reste un travail d'information à accomplir. L'aphasie est encore mal connue pour ne pas dire inconnue de la plupart des parents et de nombreux éducateurs. Un exemple? Les jeunes élèves des classes de Sainte-Justine ont été emmenés l'été dernier, pour la première fois, en colonie de vacances: le camp Bicolo, organisé par l'Association des parents d'aphasiques.

Le jour de la visite de "Monsieur Surprise", le réalisateur de l'émission, Jean Letarte, venu voir ses jeunes amis, arriva par la route. Il demanda son chemin à un prêtre: "Excusez-moi, dit-il, quelle est la route qui conduit à la colonie des enfants aphasiques, s'il vous plaît?"

"Je regrette, Monsieur, répondit le prêtre, je m'occupe seulement des enfants catholiques!" ◁

ARNEL

Une élégance à toute épreuve...

L'allure Camelot, par DIAMOND TEA GOWN! La fine broderie ajoute une touche d'élégance médiévale à cette robe en 'Vocama' d'Arnel/nylon brossé . . . soyeuse, infroissable et d'entretien facile. Un tissu Burlington, aux couleurs rappelant l'éclat des verrières. Tailles: 'P', P, M, G. Environ $42. En vente chez Holt Renfrew, Montréal; Paquet, Québec; A. J. Freiman, Limited, Ottawa, et dans tous les bons magasins.



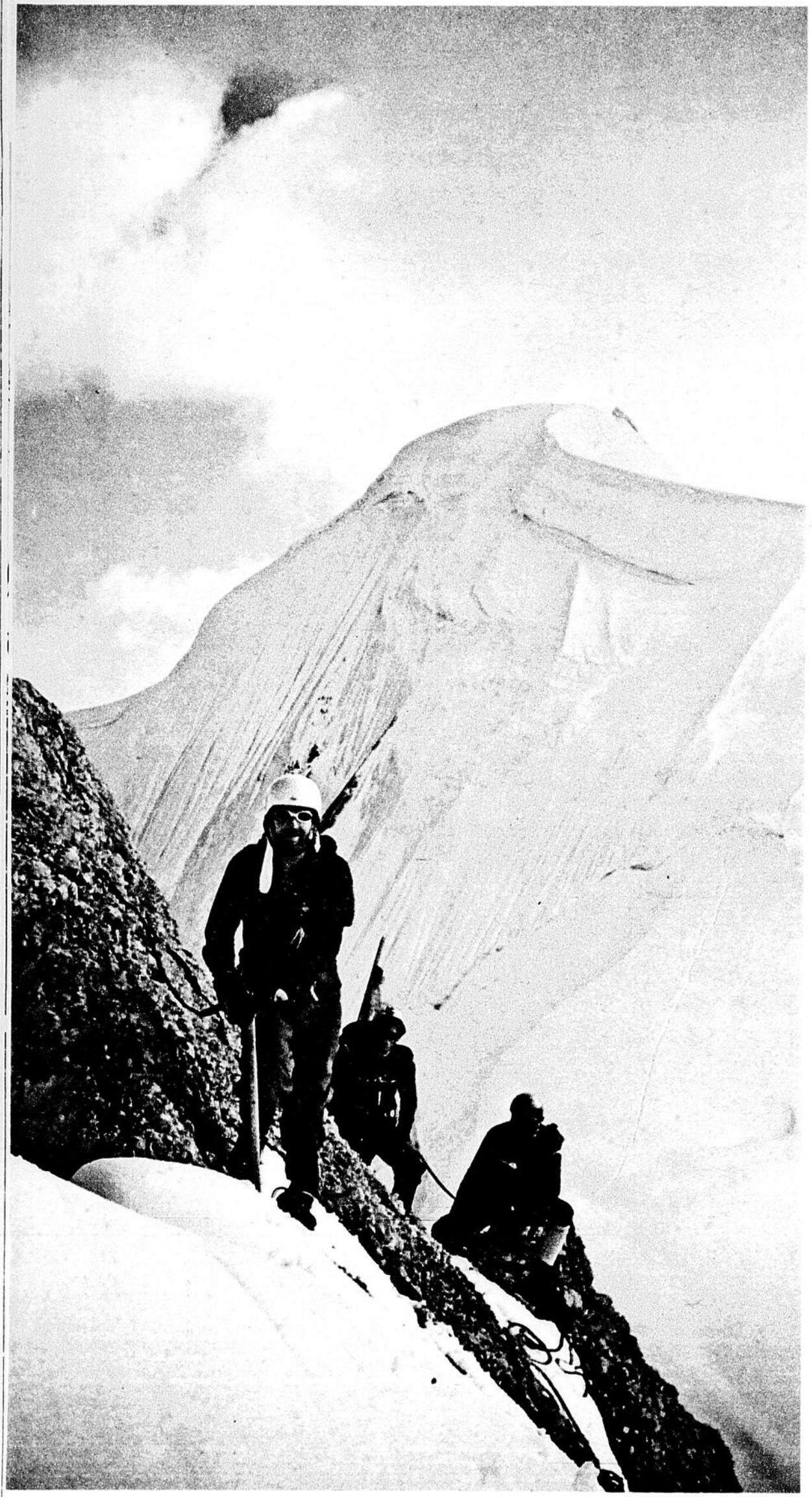
*MARQUE CANADIENNE DEPOSEE CEL-CIL FIBRES LIMITED

ARNEL* DE CEL-CIL

LE MIEUX EST ENCORE MEILLEUR, SI LA FIBRE EST DE CEL-CIL

A l'assaut de 14 pics inexplorés des Rocheuses

Le Club alpin canadien marque ainsi le centenaire de la Confédération



Don Morton, Jim Ferguson et Jim Caldwell (dans cet ordre, de g. à dr.) font halte dans leur escalade du pic du Nord-Ouest, un des sommets du massif du Centenaire.



Une équipe canado-américaine a atteint le sommet du mont Bon-Voisin après une escalade de cinq heures. Les Améri-

L'EXPÉDITION la plus nombreuse dans les annales de l'alpinisme a eu lieu cet été dans le Grand Nord canadien. Près de deux cent cinquante amateurs de ce sport ont participé à l'aventure, qui s'est déroulée en trois phases.

Pour commencer, quatre grimpeurs canadiens et autant d'américains ont, entre le 19 juin et le 7 juillet, escaladé, à la frontière du Yukon et de l'Alaska, un pic encore vierge et sans nom, auquel ils ont donné celui de pic Bon-Voisin, en vue de célébrer ainsi un double centenaire: celui de la Confédération canadienne et celui de l'achat de l'Alaska à la Russie par les Etats-Unis, également survenu en 1867.

Toute l'entreprise portait d'ailleurs l'appellation d'Expédition alpine du centenaire, et elle a reçu l'appui financier de la Commission du centenaire de la Confédération, du Conseil national de la santé et du sport amateur, et des gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et de sept des dix provinces. Quant à l'organisation matérielle de l'affaire, elle incombait au Club alpin canadien et à l'Institut nord-américain d'étude de l'Arctique.

Les alpinistes ont concentré leurs efforts sur les parages du mont Saint-Elie, situé aux confins du Yukon et dont l'altitude — de 18 000 pieds — et la majesté ne sont dépassées que par celles des Andes, en Amérique du Sud, et celles de l'Himalaya, en Asie. On trouve dans le voisinage un massif montagneux formé de treize pics de plus de 10 000 pieds qui étaient demeurés inexplorés jusqu'ici.

Les escalader fut la deuxième phase de l'opération, étape qui dura du 8 au 23 juillet et qui réunit cinquante-deux ascensionnistes. On baptisa le groupe de sommets du nom de massif du Centenaire, en attribuant le nom particulier de pic du

Suite à la page suivante



cains George Denton (à g.) et Don Davis se préparent à y planter leur drapeau.

C'est une équipe féminine qui a abordé le mont Saskatchewan, sans réussir à se rendre au sommet. De g. à d., Wendy Teichmann et Andrea Rankin, de Montréal, Helen Butling, de la C.-B.

A l'assaut de 14 pics

Suite de la page précédente

Centenaire au plus élevé, qui atteint 12 321 pieds. Les douze autres reçurent les noms des dix provinces et de deux des quatre territoires du Grand Nord.

Pour la troisième phase, deux cents alpinistes répartis en deux groupes vinrent camper, pendant deux semaines chacun entre le 15 juillet et le 13 août, au bord du glacier Stella et, de là, gravirent plusieurs des pics les plus imposants de la région.

Les frais de l'expédition se sont élevés à un quart de million en y incluant les sommes — de plusieurs centaines de dollars — que chaque membre a dé-

Suite page 33



Stan Rosenbaum saute pardessus une crevasse de glacier au cours de son ascension du pic du Centenaire, le plus élevé du massif du même nom qui comprend treize sommets de plus de dix mille pieds.



Les dernières foulées de l'ascension du mont Yukon; la même équipe a conquis ensuite le pic du Nord-Ouest. La neige garnissant les arêtes rocheuses en facilite l'escalade mais elle peut être parfois traîtresse.



Rosenbaum, Phips Broda et Hans Weber (de g. à dr.) profitent du temps chaud de juillet pour ôter leurs costumes matelassés de duvet d'oie et prendre un bain de soleil en tenue d'Adam, sur le pic du Centenaire.

le nouveau

Start

a vraiment le goût de belles oranges gonflées de soleil

Autrefois pour goûter toute la saveur d'un bon jus d'orange frais, il fallait presser les oranges une à une.

Maintenant il y a quelque chose de nouveau, quelque chose qui vous livre toute la fraîche saveur de belles oranges gonflées de saveur. C'est Start, cristaux de saveur à l'orange.

Start se mélange instantanément et il vous donne un breuvage riche, consistant. Et Start contient la vitamine C . . . 30 milligrammes dans chaque verre de 6 onces.

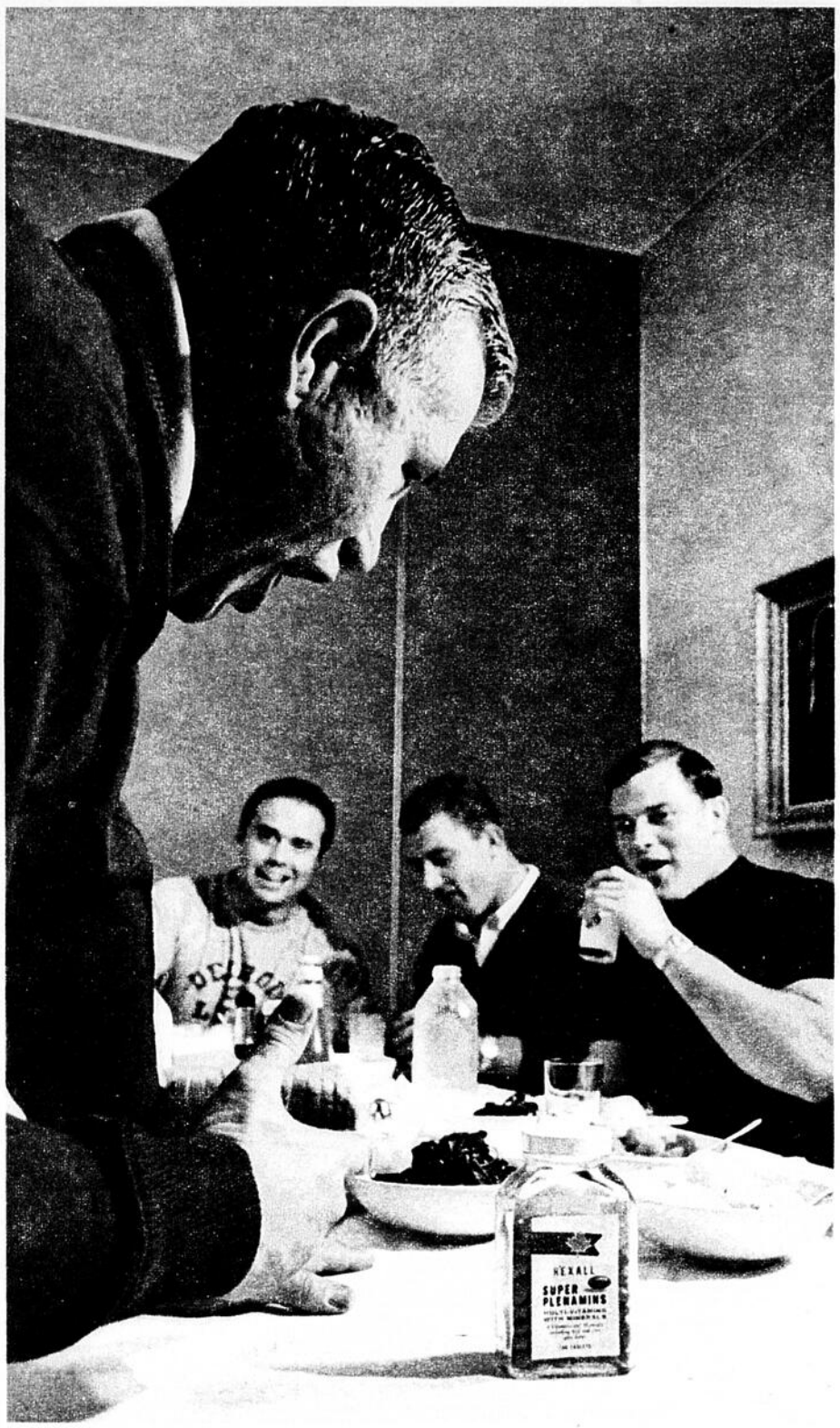
GF
LES CUISINES DE GENERAL FOODS

Essayez Start. Vous le trouverez au rayon des jus de fruits en boîte.





Start a vraiment le goût du jus d'orange frais.



"Qu'en dites-vous! Un boni de 50% sur les Super Plenamins! La vitamine officielle à la table d'entraînement!"

Millard Kelly, qui s'occupe de l'équipe de football des Lions de Détroit, reconnaît vraiment la valeur d'un boni de 50% car sa "famille" comprend 68 joueurs. Il n'est pas le seul "chef de famille" à prévoir une dure saison. C'est pourquoi les Super Plenamins sont sur la table d'entraînement de son équipe . . . et elles serviraient à bien sur la vôtre. Avec le retour des classes et la saison des rhumes, l'appétit a certainement besoin d'un coup de pouce. C'est alors que les Super Plenamins viennent en aide à votre famille. Elles sont les vitamines officielles de la Ligue Nationale de Football, de la Ligue Nationale de Baseball et de l'Equipe Olympique Canadienne 1964 à Tokyo.

Dès maintenant, quel que soit le format de Super Plenamins que vous achetez AU PRIX ORDINAIRE, vous obtenez un bon qui vous donne droit, en supplément GRATUIT, à la moitié du format de Super Plenamins acheté. Achetez-en 72—vous en aurez 36 de plus gratuitement. Achetez-en 144, vous en obtenez un autre 72 gratuitement. Achetez-en 288, et on vous en donnera 144 de plus gratis.

Maintenant à votre pharmacie Rexall —l'offre-boni du Centenaire sur le supplément de vitamines et minéraux le plus acheté au Canada.

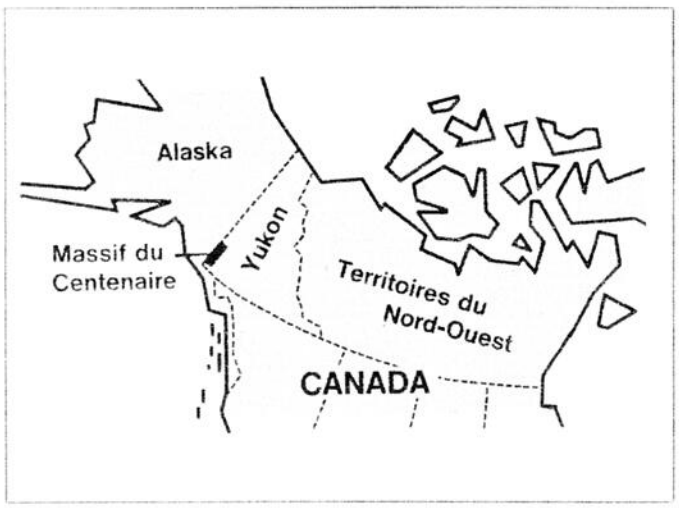
Super Plenamins n'est qu'un parmi les centaines de produits pharmaceutiques de qualité Rexall, vendus partout où vous voyez cette enseigne.

Rexall

Notre ordonnance pour la bonne santé de votre famille.



Sev Heiberg, à g., et Alex Norman franchissent péniblement un glacier dans leur escalade du mont Ontario. La tâche leur en avait été dévolue tout naturellement puisqu'ils sont Ontariens.



Carte de la région du Yukon où se dresse le massif du Centenaire, qui compte 13 sommets en tout.

C'est en raquettes que ces alpinistes préfèrent traverser la neige pour aller établir le camp d'où ils partiront à l'assaut du mont Québec, haut de 12 300 pieds.



A l'assaut de 14 pics

Suite de la page 30

boursées pour se pourvoir de l'équipement voulu et se rendre à pied d'oeuvre.

Bien que le temps ait été parfois mauvais et la glace dangereuse par endroits, aucune ascension n'a connu d'accident grave. Elles ont été lancées à partir de camps établis à une altitude de 6 000 pieds, où le paysage, de glace, de neige et de roc nu, est privé de toute vie végétale ou animale. Deux oiseaux-mouches vinrent toutefois mystérieusement tournoyer, certain jour, autour des alpinistes. Peut-être avaient-ils été attirés à ces hauteurs par les brillantes couleurs du costume de quelques ascensionnistes.

L'expédition n'a pu, dans le délai qu'elle s'était fixé, atteindre deux des sommets du massif du Centenaire: le mont Saskatchewan et le mont Manitoba. Mais un vrai alpiniste n'est pas homme à lâcher de sitôt sa proie et l'on peut être sûr que ces deux pics ne resteront pas longtemps inviolés! ◁

ROBERT STANFIELD SAURA-T-IL MAINTENANT GAGNER LE QUÉBEC A SA CAUSE?

par Jean-Pierre Fournier



Au cours du congrès, Robert Stanfield (au centre, ci-dessus), entouré de ses organisateurs, ne s'est jamais départi de son calme. Ci-contre, à g., Duff Roblin, battu de peu, et Marcel Faribault, qui sera peut-être un collaborateur précieux de M. Stanfield.





JE PRÉDIS qu'au soir de la prochaine élection générale Robert Stanfield sera Premier ministre du Canada, qu'il s'arrachera avec peine à ses méditations et sourira distraitement à la TV comme si l'affaire ne le concernait pas, qu'il paraîtra s'étonner des transports de ses partisans et que tout le monde se demandera comment il en est arrivé là.

Car, de l'avis unanime des organisateurs d'élections, cet homme impassible, tranquille est invendable. Il parle peu, ne s'enflamme jamais, n'a pas de goût ni de talent pour l'intrigue et ne sait pas manier l'équivoque ni le mensonge, toutes choses qui font partie de l'arsenal habituel du politicien.

Pourtant, depuis qu'il est entré en politique à son corps défendant en 1947, Robert Stanfield n'a jamais perdu une bataille. Et la situation des conservateurs en Nouvelle-Ecosse n'était guère plus brillante à l'époque qu'elle l'est aujourd'hui à travers le pays.

Le libéral Angus Macdonald était au faîte de sa puissance. On ne trouvait pas son buste sur la place publique parce que nos moeurs anglo-saxonnes ne tolèrent pas cette forme d'idolâtrie, mais on baptisait de son nom des rues, des immeubles et jusqu'au pont qui ferme la baie de Halifax à Dartmouth. Aucun conservateur ne siégeait à l'Assemblée législative.

Un an plus tard, Stanfield s'y faisait élire avec huit de ses compagnons et, en 1954, il formait le premier gouvernement conservateur de la Nouvelle-Ecosse depuis 23 ans.

Sur quoi repose son succès? En bonne partie sans doute sur son administration sage et compétente. Grâce à une société d'Etat qu'il a mise sur pied et qui absorbe la plupart des dépenses d'équipement des nouvelles entreprises, M. Stanfield a considérablement activé l'essor industriel de la Nouvelle-Ecosse. Il n'a pas supprimé la pauvreté qui est la plaie de toutes les provinces de l'Atlantique, mais il a au moins porté de 74 à 76.3 pour cent de la moyenne nationale le revenu per capita des habitants de la Nouvelle-Ecosse.

Rien de cela n'était connu cependant des 2 300 délégués qui se sont enfermés dans le Maple Leaf Garden l'après-midi du 9 septembre afin de procéder à l'élection d'un nouveau chef.

M. Stanfield s'est présenté à eux avec des lettres de créance impeccables (dans sa famille, on est conservateur de père en fils depuis des générations: son père était lieutenant gouverneur de la Nouvelle-Ecosse, un oncle fut sénateur et un frère, Frank, deux fois député à la Chambre des communes) et trois atouts majeurs: Dalton Camp, une honnêteté déconcertante et les éditoriaux du Devoir.

Camp étant l'ennemi juré de John Diefenbaker, donc cordialement détesté par les délégués des provinces de l'Ouest, on a d'abord cru que son parrainage ferait à M. Stanfield plus de tort que de bien. Mais c'était avoir trop peu de foi dans son habileté et son intelligence.

Pendant toute la semaine qu'a duré le congrès, il a été d'une discrétion absolue évitant ainsi de réveiller des haines qui auraient pu se porter contre M. Stanfield. Il ne s'est montré en public qu'une fois, le jeudi, pour prononcer un discours inscrit au programme.

Le reste du temps, il s'est retiré dans ses quartiers de l'hôtel Westbury n'en sortant furtivement que pour ménager à son poulain l'appui du Premier ministre John Robarts, de l'Ontario, et celui décisif de Davie Fulton dans le cas où le scrutin ne le favoriserait pas.

Le jour de scrutin, M. Camp s'est isolé dans une petite salle du Garden, communiquant ses instructions par téléphone à l'état-major de son organisation (juché sous les combles dans la cabine de radiodiffusion des matches de hockey) qui les transmettait derechef par *walkies-talkies* à une cinquantaine d'hommes à veste bleue et chapeau melon dispersés dans l'amphithétre. Quand il a quitté son poste un peu avant minuit, non seulement l'élection de M. Stanfield était connue, mais la foule avait déjà vidé le Garden.

Cette machine parfaitement huilée, rompue à toutes

les finesses de l'organisation électorale, a peut-être décidé en dernier ressort de la victoire de M. Stanfield, mais elle n'a pas été seule responsable de ses 1 150 voix.

Arrivé perdant à Toronto au début de la semaine (il ne comptait que sur environ deux cents voix des Maritimes, cinq des 535 voix du Québec et quelques dizaines d'autres en Ontario et dans les provinces de l'Ouest, Robert Stanfield a conquis des douzaines de délégués par son charme personnel et ses interventions devant le congrès.

"Je ne tiens pas de solution magique au problème des relations entre Canadiens français et Canadiens anglais, a-t-il confessé le mercredi soir aux membres de la commission politique du congrès. Tout ce dont je puis vous assurer est que je m'y dévouerai entièrement et que je serai ouvert à toutes les propositions."

Ce langage franc, humble autant que raisonnable, a plu. Nombre de délégués l'ont préféré au prêchi-prêcha de Duff Roblin, aux dents blanches de George Hees et aux élucubrations de Davie Fulton et le glissement des voix qui, jusque-là, favorisaient dans l'ordre ces trois candidats a commencé de s'opérer.

Bref, l'honnêteté de M. Stanfield, qui depuis 20 ans fait le désespoir des libéraux de la Nouvelle-Ecosse ("Le pire n'est pas qu'il soit honnête, disent-ils, mais qu'il en ait l'air et pas simplement qu'il en ait l'air, mais qu'il le soit vraiment"), est demeurée, au congrès de Toronto, sa meilleure arme.

Enfin, les éditoriaux de Claude Ryan, s'ils n'ont guère eu de poids chez les délégués du Québec, ont certainement influencé les délégués du reste du Canada. Des versions en langue anglaise et des photocopies des éditoriaux ont été affichées durant la semaine dans les trois hôtels de Toronto où logeait la masse des délégués cependant que les partisans de Stanfield refilaient par douzaines aux congressistes des exemplaires du Devoir et du Telegram dont le directeur John Bassett a aussi pris parti ouvertement pour le Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse.

Les délégués du Québec, qui n'ont pas l'oeil exercé à l'honnêteté en politique et qui lisent peu *le Devoir*, se sont retrouvés le soir du scrutin du mauvais côté de la clôture, comme en 1956 et pour les mêmes raisons.

Parce que Duff Roblin parlait le français, les deux cinquièmes d'entre eux ont emboîté le pas derrière lui comme naguère derrière Donald Fleming bien que John Diefenbaker fût de loin le candidat le plus désirable. Pas plus à Toronto, il y a trois semaines, qu'à Ottawa, il y a 11 ans, ils ne se sont souciés du contenu du message qu'on leur transmettait pourvu que ce message leur parvînt en français.

Ainsi, des 11 candidats inscrits dans la course à la chefferie, Robert Stanfield est celui qui a tenu pendant sa campagne le langage le plus clair et, surtout, le plus neuf et le plus plausible au sujet du Québec.

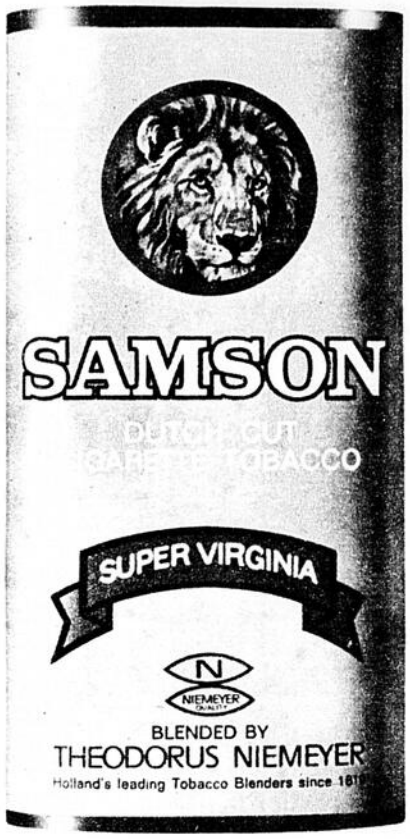
Il a dit, par exemple, qu'il faudrait consentir au Québec plus d'autonomie non seulement en matière sociale et culturelle, mais aussi en matière fiscale et économique.

Il a reconnu qu'on s'était souvent moqué des dispositions de la constitution qui sont censé garantir les droits des Canadiens français et il a dit qu'il faudrait étendre aux Canadiens français de toutes les provinces les droits dont jouissent les Canadiens anglais dans le Québec. La Nouvelle-Ecosse, a-t-il révélé, envisage pour sa part de dispenser un enseignement français dans les matières autres que le français.

Sur la thèse des deux nations, il s'est préoccupé comme Duff Roblin de dissiper toute ambiguïté. "Si on donne au mot nation le sens d'entité culturelle et sociologique, a-t-il dit, aucun Canadien ne peut trouver à y redire. Mais si, par deux nations, on entend deux Etats distincts, il n'est plus possible d'endosser cette théorie."

Mais comme M. Stanfield avait la réputation de ne parler que l'anglais, personne dans le Québec ne s'est donné la peine de l'écouter. Personne, si ce n'est M. Marcel Faribault, président du Trust Général du Ca-

Suite à la page suivante



Fumer le nouveau tabac à cigarettes Samson est un délice

Sa saveur unique réside dans le choix des tabacs.

Theodorus Niemeyer, le plus important fabricant de tabac de Hollande, a choisi les meilleurs tabacs du monde pour ses mélanges Samson—coupe hollandaise.

Deux mélanges uniques attendent votre bon plaisir: le Samson Super Virginia qui satisfait toujours et le Samson Special Blend au goût plus masculin.

Nous hachons les feuilles de tabac de façon à produire des fils extra-longs et extra-fins. Le tabac à cigarettes Samson—coupe hollandaise est donc plus frais à fumer, plus facile à rouler et il se consume plus lentement que les autres tabacs.

Les deux mélanges de tabac Samson—coupe hollandaise sont présentés dans une blague à *double-plis* qui garde l'arôme du tabac et sa fraîcheur jusqu'à la dernière bouffée.

Roulez-vous une cigarette avec le tabac Samson—coupe hollandaise. Vous aimerez sa saveur!

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

ISABELLE LEFRANÇOIS

Isabelle Lefrançois a du flair pour choisir les vêtements de goût qu'elle propose aux lectrices de **Perspectives**, même les maris le reconnaissent! Elle recherche avant tout une simplicité de bon aloi qui soit à la portée de la femme moderne.

Vous pouvez maintenant restituer aux dentiers leur blancheur et leur belle teinte rose d'origine

Les dentiers modernes coûtent cher, et sont aussi fragiles que la bijouterie. Les pâtes abrasives ou brossages énergiques peuvent les rayer...et même en desceller ou en casser des dents.

Mais il existe aujourd'hui un nouveau moyen bien plus sûr de les nettoyer—il suffit de les *tremper* dans du KLEENITE!

L'effet rapide du KLEENITE est basé sur *trois* composants: (1) un détergent (2) un oxydant, et (3) un solvant. Il détrempe et nettoie...tout en pénétrant les taches de tabac les plus résistantes.

AVIS IMPORTANT: Pour nettoyer les dentiers coûteux comme de la bijouterie, demandez du KLEENITE à n'importe quel rayon de pharmacie.



A bout?

Après une de ces journées accablantes. Lorsque vous êtes à bout, que vous ne pouvez apaiser la tension. Alors...

trinquez à la douce détente avec **Postum** décaféiné







POURQUOI ENDURER L'IRRÉGULARITÉ

Mâchez FEEN-A-MINT* — un laxatif commode sous forme de gomme à mâcher, conçu pour les gens modernes et actifs. Peut être pris en tout lieu et en tout temps au besoin. Le fait de mâcher les gommes à saveur de menthe libère graduellement la substance laxative dans l'organisme. Demeurez donc actifs . . . ayez toujours FEEN-A-MINT sous la main. En vente dans toutes les pharmacies.

Marque déposée

Feen-a-mint

pour aider la nature

Pharmaco (Canada) Ltd., Pointe Claire, Qué.

Ne blâmez pas vos cheveux quand la faute en est au cuir chevelu!

Combien de fois avez-vous été désappointé par les préparations capillaires? Vos cheveux sentent bon, mais les pellicules persistent!

C'est que le problème est *dans le cuir chevelu*. C'est là qu'il faut l'atteindre et le combattre.

Glover's Mange Medicine contient des ingrédients efficaces qui nettoient, tonifient et lubrifient votre cuir chevelu. Dans le processus de cicatrisation, l'aridité et la démangeaison pelliculaires disparaissent, et le cuir chevelu est tonifié. Glover's Mange Medicine dégage l'arôme de ses ingrédients—et ceux qui en font usage sont rarement tracassés par les problèmes du cuir chevelu.

La formule de Glover's Mange Medicine est employée pour le traitment des pellicules infectieuses, la démangeaison pelliculaire et le soulagement du cuir chevelu sec. Achetez-la chez votre pharmacien, ou écrivez aujourd'hui pour une bouteille de format régulier que la H. Clay Glover Co. (Canada) Ltd. vous enverra. Envoyez vos nom, adresse et $1.25 à Glover, Dépt. M, 575 Niagara Blvd., Fort Erie, Ont.

Suite de la page précédente

nada et délégué votant au congrès qui, au cours de la semaine (plus précisément le mercredi), a délaissé le camp de Roblin pour se joindre à celui de Stanfield.

Contrairement à 1956, heureusement, les Québécois n'ont pas mis cette fois tous leurs oeufs dans le même panier.

L'Union nationale qui, officiellement, se tenait soigneusement à l'écart du congrès a partagé son appui officieux entre trois candidats: le gros de ses forces sous la direction de Jean Bruneau, ex-candidat U.N. dans Chambly, et de Marcel-A. Gagnon, ex-consultant publicitaire de Daniel Johnson et de Pierre Sévigny, s'est rangé derrière Roblin; une fraction dirigée par Jean-Paul Cardinal et Paul Beaulieu, député de Saint Jean et ex-ministre de Duplessis, a secondé Donald Fleming, cependant que le ministre de l'Agriculture, M. Clément Vincent, a délégué son adjoint Jean-Jacques Martel auprès d'Alvin Hamilton, son ancien collègue à la Chambre des communes.

Outre l'U.N., M. Roblin disposait de l'appui tapageur du groupe de Paul-O. Trépanier, maire de Granby et président de l'Association progressiste-conservatrice du Québec, dont il n'a pas toujours trouvé à se féliciter, et de quelques conservateurs bien intentionnés de langue anglaise, tel Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi, qui pensaient faire plaisir à leurs compatriotes de langue française en se ralliant à ce qu'ils croyaient être le choix du Québec.

La vieille garde conservatrice s'est inféodée à George Hees à la suite de Rodrigue Bourdages, ex-député de Laval et directeur général de l'organisation tory dans le Québec, et de Martial Asselin, député de Charlevoix à qui Hees, dit-on, avait promis le portefeuille des Affaires extérieures s'il devenait un jour Premier ministre.

La nouvelle vague, enfin, inspirée par le sénateur Jacques Flynn, l'avocat Brian Mulroney, ex-conseiller de John Diefenbaker, et Peter White, ex-adjoint de Daniel Johnson et du ministre libéral Maurice Sauvé, s'est mise corps et âme au service de Davie Fulton, l'intellectuel du parti conservateur.

Dans l'entourage de M. Stanfield, il n'y avait qu'une petite poignée de Québécois, ni militants de l'Union nationale, ni très en vue dans le parti conservateur. Mais ces Québécois, notamment Bernard Flynn, neveu du sénateur, et Claude Harari, président des jeunes conservateurs, ont joué un rôle de premier plan que n'ont pas assumé les Canadiens français de l'entourage de Roblin, de Fleming ou de Hees.

Tandis que M. Roblin, par exemple, s'en remettait à Heward Grafftey plutôt qu'à Jean Bruneau ou à Marcel Gagnon pour toute décision majeure touchant le Québec, M. Stanfield prenait garde de faire un pas sans consulter Bernard Flynn au même titre que ses conseillers de langue anglaise, Dalton Camp et Finlay Macdonald.

S'il a pu s'inquiéter au cours des semaines qui ont précédé le congrès de la faiblesse de ses appuis dans le Québec, il est probable que M. Stanfield s'en trouve aujourd'hui fort aise. Au contraire de M. Roblin qui en quelque sorte a été choisi par ses conseillers québécois plutôt qu'il ne les a choisis et qui a été forcé de s'engager envers eux, M. Stanfield n'est lié à aucun groupe. Il reste libre de pressentir les hommes qu'il jugera le plus aptes à le seconder dans le Québec.

Sans doute voudra-t-il s'assurer en premier lieu la collaboration de Marcel Faribault avec qui il s'est déjà lié d'amitié à la conférence des "penseurs" de Montmorency en août et qui est allé lui prêter main-forte dans les derniers jours du congrès de Toronto. M. Faribault n'a jamais consenti à briguer les suffrages sous la direction de John Diefenbaker, il a même cherché à dissimuler ses sympathies conservatrices. Mais il n'a pas écarté la possibilité de sa candidature sous une autre direction et, s'il s'est affiché du côté de M. Stanfield au congrès de Toronto, il faut croire que cette direction lui conviendrait.

Si M. Stanfield recherche d'autres lieutenants, comme il est probable, il serait naturel qu'il se tournât vers le directeur du *Devoir*, Claude Ryan, et le maire Jean Drapeau, dont le prestige — un tantinet discuté à Montréal même — ne l'est pas du tout au Canada anglais. Ni l'un ni l'autre n'est ouvertement conservateur, mais tous deux ont foi dans l'hypothèse canadienne et il ne se présentera certes pas beaucoup d'autres occasions comme celle-là de la vérifier. M. Ryan appartient en outre à une famille de pensée qui est assez voisine de celle du nouveau chef conservateur.

Dans l'intervalle, il faut prévoir une baisse considérable de l'influence qu'exerce à l'intérieur du parti québécois le groupe Paul-O. Trépanier et une montée correspondante des éléments pro-Fulton qui composent la fraction la plus dynamique et la plus progressiste des conservateurs.

De tels chambardements, suivis des candidatures de MM. Faribault, Ryan et Drapeau, seraient susceptibles d'entraîner dans le Québec un changement d'allégeance aussi massif qu'à l'élection de 1958 lorsque 50 des 75 circonscriptions de la province ont favorisé les conservateurs.

Le nouveau chef s'est déjà employé à convaincre son plus proche rival, Duff Roblin, de le suivre dans la politique fédérale comme il s'y était d'ailleurs engagé avant le congrès. Les votes conservateurs de l'Ontario lui sont acquis par l'entremise de George Hees et de John Robarts, de même que ceux de la Colombie britannique grâce à l'adhésion de Davie Fulton au cinquième tour de scrutin.

Il reste à faire une place dans son équipe à Alvin Hamilton pour s'attacher les provinces de l'Ouest et devenir demain Premier ministre du Canada. ◁

Vison Canada Majestic

...acclamé de par le monde entier pour ses coloris purs, lumineux, naturels!



Assurez-vous que votre vêtement est confectionné de vison Canada Majestic en recherchant dans le salon de fourrures l'attestation officielle de l'Association des Eleveurs de Visons du Canada . . . en demandant le certificat de garantie dûment authentifié par la CMBA . . . et en exigeant l'étiquette Canada Majestic Mink.
Les vêtements de vison Canada Majestic sont en vedette dans les salons de fourrures énumérés ci-dessous:

QUÉBEC

Chicoutimi..... Hector Desbiens Fourrures Ltée.
Drummondville..... P. E. Jacques Fourrures Inc.
Laflamme Fourrures Inc.
Granby.... Laflamme Fourrure Inc.
Hull..... Maurice Roger & Cie.
Jonquiere..... Laberge & Voyer Fourrures Ltée.
Laprairie..... A. Jodoin & Fils Fourrures
Lasarre..... Premier Fur Corp.
Mont Joli..... Arsenault Furs
Montréal..... A. J. Alexandor Furs
Arthur's Ltd. Furs
Bleau & Rosseau Inc.
Montréal. Chas. Desjardins Cie Ltée.
Dupuis
The T. Eaton Co. Ltd.
A. Giguère Fourrures Ltée.
Holt Renfrew & Co. Ltd.
Joncas-Gnaedinger
Labelle Fourrure Ltée.
Laberge Chevalier Cie Ltée.
Bernard Lafond Fourrures Inc.
J. A. Laganiere & Fils Inc.
J. E. McComber
Metro Fur Corp.
Henry Morgan & Co. Ltd.
Jas. A. Ogilvy's Ltd.
The Perley Co. Ltd.
Georges Pouliot Inc.
Maurice B. Quenneville
Reid Fourrures Inc.
Montréal.. Leonard Silver Furs Inc.
Samuel Silver Cie Ltée.
The Robert Simpson Co. Ltd.
Studio De Fourrures André Larin
Jack Udashkin
J. K. Walkden Ltd.
Quebec City..... Holt Renfrew & Co. Ltd.
Arthur Jobin & Fils.
Romeo Lachance Fourrures
Wilfrid Lachance Ltée.
J. B. Laliberte Ltée.
Fourrures Lapointe Inc.
Ovide Marceau Ltée.
La Cie Paquet Inc.
J. B. Pelletier
Hector Poitras Enrg.
M. Pollack Ltée.
Quebec City.. La Cie Premont Ltée.
Le Syndicat de Quebec Ltée.
Sherbrooke..... Premier Fur Corp.
J. A. Robert Ltée.
Ste. Foy..... M. Pollack Ltée.
St. Hyacinthe Laflamme Fourrure
Sorel.... Laflamme Fourrure Enrg.
Louise Peloquin Fourrures Inc.
Thetford Mines.... A. Setlakwe Ltd.
Trois Rivieres..... P. H. Bedard Fourrures
J. Alb Durand Fourrures Enrg.
J. L. Fortin Ltée.
Verdun..... Loretta Fur Reg'd.
Victoriaville Langlois Fourrures Inc.

MANITOBA

Winnipeg.... W. Cohen Fur Co. Ltd.
Winnipeg..... Delaney & Co. Ltd.
The T. Eaton Co. Ltd.
Peter Gay & Sons Ltd.
Glazerman Fur Co. Ltd.
Holt Renfrew Co. Ltd.
Hudson's Bay Co. Ltd.
A. & M. Hurtig Ltd.
M. Hurtig & Son Ltd.
M. Kim Furs
Kolchin & Boxer Fur Co. Ltd.
Harold E. Loyns Furs Ltd.
H. Rudolph Ltd.
Herbert Winston Furs Ltd.

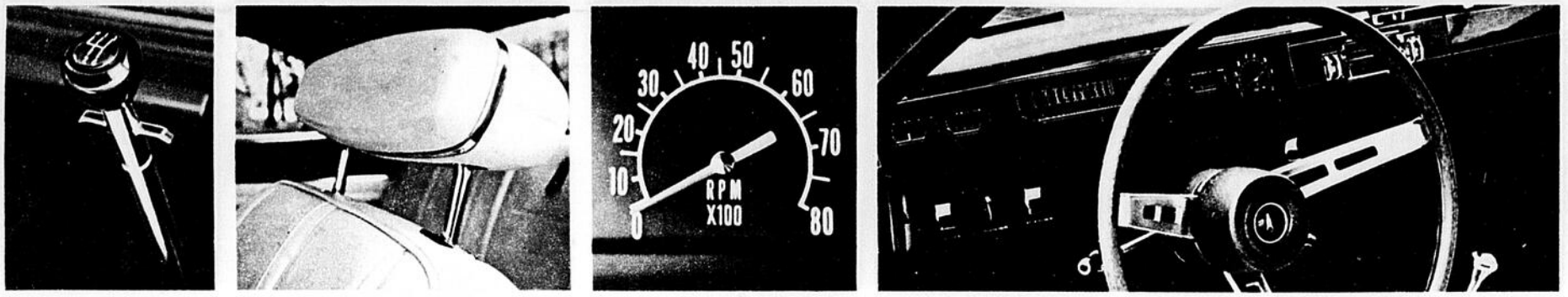
ONTARIO

Ottawa..... Burkholders Furs Ltd.
M. Caplan Ltd.
Chateau Furs Ltd.
Ottawa..... Dworkin Furs Ltd.
Flesher's Furs Ltd.
A. J. Freiman Ltd.
Holt Renfrew & Co. Ltd.
Levesque Fourrures Ltd.
Charles Ogilvy Ltd.
Renfrew Furs Ltd.
M. Taller Furs
Sudbury..... The T. Eaton Co. Ltd.
A. J. Richmond Furs Ltd.
Valensky Fur Co.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Edmundston. L. Chiasson Furs Ltd.
Fredericton.... J. Clark & Son Ltd.
Moncton.. Brunswick Furriers Ltd.
The Lounsbury Co. Ltd.
Mitchell Fur Co. Ltd.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.



Certaines gens changent pour l'émoi



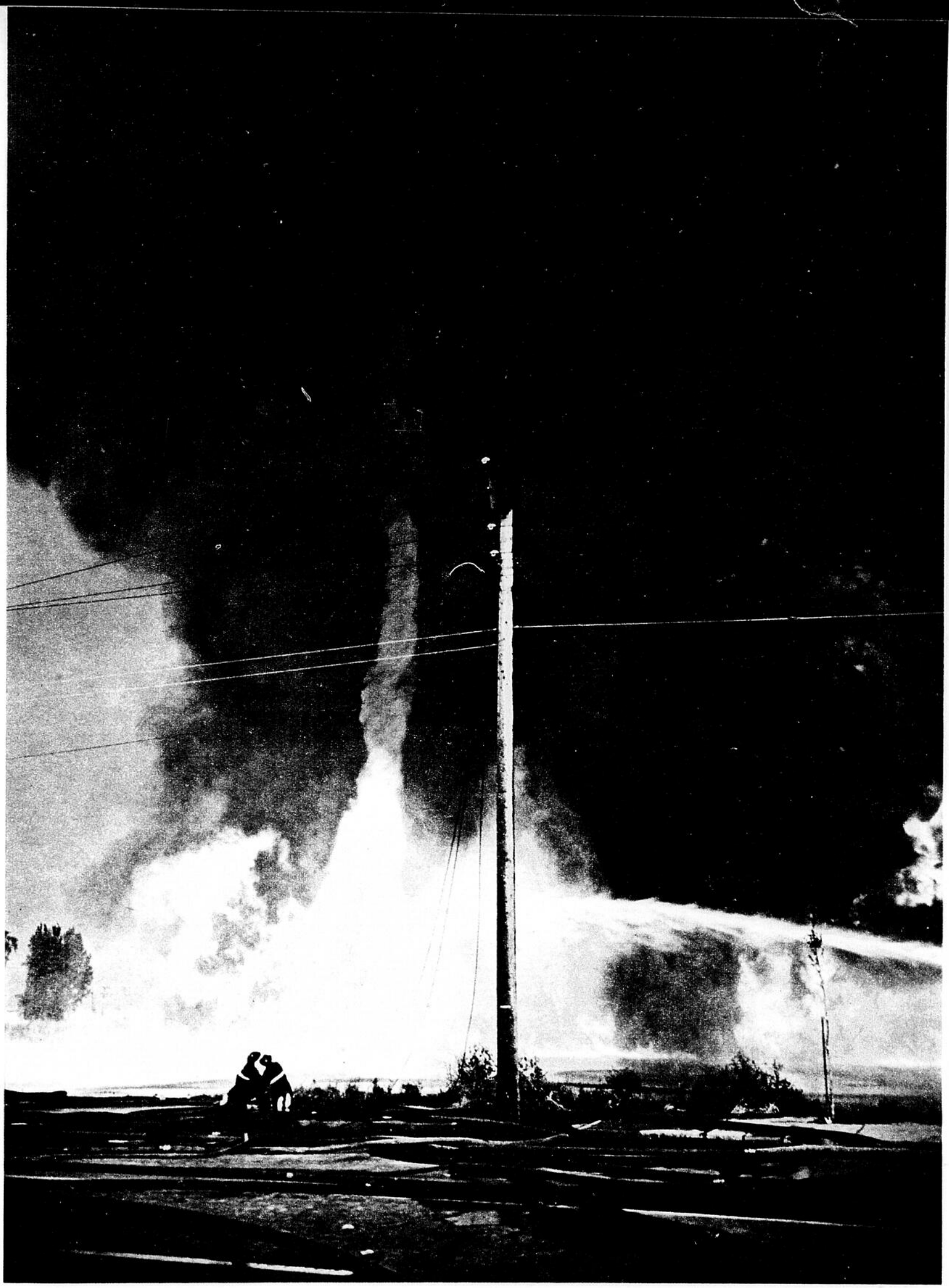
GTX hardtop à 2 portes

La Satellite suscite toute la gamme des émotions!

Une toute nouvelle série Plymouth de cinq modèles intermédiaires. Rapides (une gamme de moteurs allant jusqu'au V-8 de 440 po. cu.). Agiles (un empattement de 116 pouces). Sensationnels (une allure dynamique qui en dit long). Leurs noms? La GTX, la Sport Satellite, la Satellite, la Belvedere et la toute nouvelle Road Runner (coupé à 2 portes aux performances étonnantes et équipée d'un klaxon spécial). Egalement, une magnifique série de familiales dont la portière arrière à double charnière est pourvue d'un lave-glace qui nettoie automatiquement la vitre arrière. Et pour accentuer davantage son allure dynamique, des bandes de course, des sièges baquet, une console sportive, des roues en acier chromé, des enjoliveurs de roues à boulons apparents, type de compétition, un magnétophone stéréo à 8 bandes et une foule d'autres accessoires sportifs, conçus pour vous donner le coup de foudre, vous sont offerts. Voyez-les toutes chez votre vendeur Plymouth.

Le coup de foudre pour la Plymouth continue

Plymouth CHRYSLER CANADA LTÉE



Trombe de feu

Le réservoir de la Calex brûle déjà depuis 18 heures, dans l'est de l'île de Montréal. La nuit commence à tomber. Une fumée épaisse s'élève en volutes capricieuses. Rue Notre-Dame, Alain Bettex a pris cette image d'Apocalypse au moment où surgit en tourbillonnant une mince colonne de feu, nourrie par du carburant s'échappant d'une des valves du réservoir.

HARDING
vous offre

LE PLUS GRAND CHOIX AU MONDE

dans
les tapis
de fibre Acrylique
Acrilan.



139 couleurs, styles, qualités!

Avec le plus grand choix au monde à votre portée, vous pouvez recouvrir n'importe quelle pièce dans le coloris et la texture que vous désirez et au prix qui vous convient. Seuls les tapis Harding, faits d'Acrilan, vous permettent de manifester votre bon goût de si nombreuses façons. Un tapis qui a l'apparence et les propriétés de la laine et qui de plus est à l'épreuve des mites, des taches. Il retrouve rapidement sa forme après les marques de pas, de meubles ou les ébats d'animaux.

Harding confectionne la fibre Acrylique Acrilan en un tapis épais et touffu qui mérite indiscutablement le cachet doré de distinction Hallmark que vous voyez ici. Le cachet de contrôle Hallmark de Harding est un gage de qualité de fabrication par des maîtres tisserands. De plus, chaque tapis Harding, peu importe le prix, porte une garantie écrite de qualité.

Pas surprenant que plus de gens choisissent un tapis Harding!

Les tapis Harding sont différents. C'est garanti!

TAPIS HARDING
BRANTFORD, CANADA.

Monsanto

Au voleur!



William Bostick, conservateur de l'Institut des beaux-arts de Detroit, reçut un jour un appel téléphonique d'un inconnu lui offrant de lui remettre, contre récompense, une sculpture volée à ce musée. Soupçonnant une escroquerie, Bostick fit dépister par le service téléphonique le lieu d'origine de la communication, et c'est ainsi que la police cueillit le suspect près d'une cabine installée dans le musée même!

* * *



L'individu qui a dévalisé Phil Thomas, à Baltimore, ignore probablement qu'il a mis la main sur une collection de puces savantes de grande valeur.

Parmi les objets volés se trouvaient en effet quelques boîtes d'allumettes que le voleur a dû croire vides en les soupesant. Thomas est un dresseur de puces savantes, et les boîtes renfermaient bel et bien certaines de ses élèves que leur maître avait même trouvé moyen de revêtir de minuscules costumes!

* * *

A l'époque où Thomas Hoving était commissaire des parcs publics de New York, il avait, avec succès, fait campagne pour qu'on permette aux cyclistes de rouler dans les allées de Central Park.

A une récente assemblée publique au sujet de ce parc, Hoving a dû toutefois demander une application plus sévère des règlements, du moins ceux touchant au respect de la propriété privée. Il s'est lui-même fait voler trois bécanes dans Central Park!

* * *

La police de Vancouver ne doute nullement de pouvoir retrouver bientôt un camion dont on lui a signalé le vol. Ce véhicule porte en effet sur ses flancs une inscription commerciale connue d'une bonne partie de l'Amérique: "Le Joyeux Géant Vert — Ho! Ho! Ho!"

* * *



Un tribunal de Sheffield, en Grande-Bretagne, a dû placer un bibliophile sous surveillance policière pendant trois ans et exiger de lui le serment qu'il ne mettra plus jamais les pieds dans une bibliothèque publique.

Notre amateur de livres avait, en quinze ans, subtilisé plus de neuf mille trois cents volumes dans ces institutions!

* * *

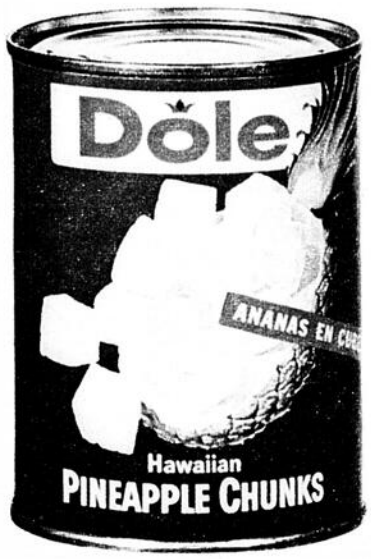
A Los Angeles, la police tient à retrouver à tout prix un individu qui lui a dérobé un trousseau de dix clés. Celles-ci permettent d'ouvrir la cassette de perception de la monnaie pour tous les parcomètres de la ville!

* * *

La police de Madison, au Wisconsin, surveillera de près tous les "barbecue parties" qui y auront lieu sous peu. Elle soupçonne que l'hôte, à l'une de ces occasions, sera l'individu qui a accumulé sans frais tous les vivres voulus, en éventrant un congélateur chez un particulier de l'endroit.

Le voleur a fait main basse sur dix-huit poulets, six rôtis de boeuf, deux livres de bacon, neuf livres de viande à hamburger, un fort lot de côtelettes de porc, un sac d'oignons et quatre pains! ◁

Voici le meilleur ananas du monde!



Le doux climat et la riche terre volcanique des îles Hawaii produisent les ananas les plus délicieux du monde. Voilà pourquoi Dole n'utilise que des ananas d'Hawaii. On en cultive en Extrême-Orient et en Amérique Latine, mais ceux de Dole viennent exclusivement d'Hawaii. Recherchez l'étiquette bleue Dole et soyez un connaisseur en ananas.

Il se prête à la fantaisie!

Essayez ce plat digne d'un roi.

1. Assaisonnez, farinez et sautez au beurre des morceaux de poulets.

2. Ajoutez 1⅔ tasse de morceaux d'ananas Dole avec le jus plus ½ tasse d'eau.

3. Couvrez et laissez mijoter pendant 45 minutes.

4. Puis, laissez mijoter sans couvercle un autre 15 minutes. Un mets digne d'un roi facile à préparer avec des ananas Dole.

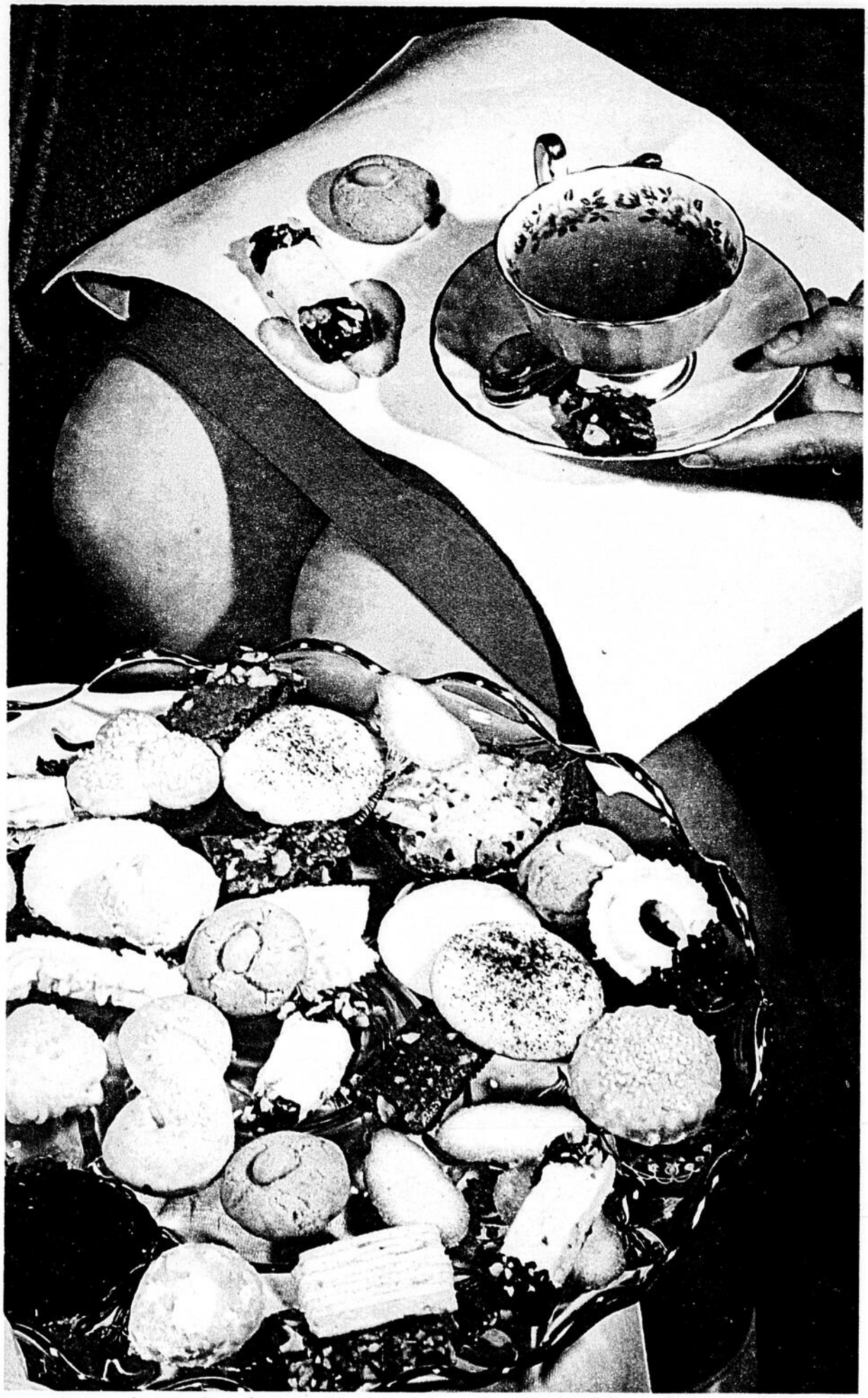


LA BONNE CUISINE
de Perspectives

PAR MARGO OLIVER

N'en faites qu'une bouchée!

Photo Perspectives



Ce sont des friandises de choix: bouchées à la florentine, bâtonnets à l'orange, boules épicées aux noix, bouchées au chocolat et aux noix, biscuits aux graines de sésame et langues de chat.

VOUS L'AVOUERAI-JE? J'adore les friandises. Heureusement, j'adore aussi les faire . . . et pas seulement pour pouvoir les déguster ensuite. C'est un travail particulièrement intéressant me semble-t-il car, pour faire des bouchées et des biscuits comme ceux que nous montrons dans cette page, il ne suffit pas d'avoir de bonnes connaissances en art culinaire: il faut aussi du goût et de la fantaisie. Bien sûr, il est des biscuits et des gâteaux secs que vous pouvez faire en un tournemain. Je vous en ai déjà donné des recettes et il m'arrivera encore de le faire. Mais cette semaine, j'ai réuni pour vous des friandises qui vous permettront peut-être d'épater vos amis.

Les langues de chat sont sucrées et fort délicieuses avec une tasse de thé ou de café. Les biscuits aux graines de sésame sont d'inspiration orientale et le corps gras employé pour les faire est l'huile d'olive. Les boules épicées aux noix et les bâtonnets à l'orange, glacés à chaque bout de chocolat parsemé de noix finement hachées, sont très décoratifs.

BÂTONNETS A L'ORANGE

½ tasse de beurre ramolli
1 tasse de sucre
1 oeuf
Le zeste râpé de 1 orange
3 tasses de farine à tout usage, tamisée
1½ cuil. à thé de poudre à lever
¼ de cuil. à thé de sel
¼ de cuil. à thé de macis
⅓ de tasse de jus d'orange
4 carrés (4 onces) de chocolat à cuisson semi-sucré
½ tasse de noix finement hachées

Mêler le beurre, le sucre et l'oeuf, dans un bol, en battant jusqu'à ce que ce soit mousseux.

Ajouter le zeste d'orange et mêler. Tamiser ensemble la farine, la poudre à lever, le sel et le macis et ajouter au mélange en crème, de même que le jus d'orange, en alternant. Bien mêler.

Envelopper de papier ciré et réfrigérer pendant plusieurs heures.

Chauffer le four à 350°.

Rouler la pâte en une abaisse de ¼ de pouce d'épaisseur et y tailler des bâtonnets de ½ x 2 pouces. Mettre dans une plaque légèrement graissée et cuire au four pendant une période de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que ce soit ferme au toucher et très légèrement bruni. Laisser refroidir.

Faire fondre le chocolat au bain-marie frissonnant: y tremper les bouts des bâtonnets. Mettre immédiatement les bâtonnets sur une clayette et parsemer de noix hachées finement le chocolat encore mou. Laisser reposer jusqu'à ce que ce soit ferme et ranger dans un endroit frais. (Environ 7 douzaines)

Note: On peut aussi utiliser cette pâte dans une seringue à biscuits.

BOUCHÉES AU CHOCOLAT ET AUX NOIX

2 carrés (2 onces) de chocolat non sucré
½ tasse de beurre fondu
1 tasse de sucre
½ tasse de farine à tout usage, tamisée
¼ de cuil. à thé de sel
2 oeufs, battus
1½ cuil. à thé de vanille
¾ de tasse de noix hachées

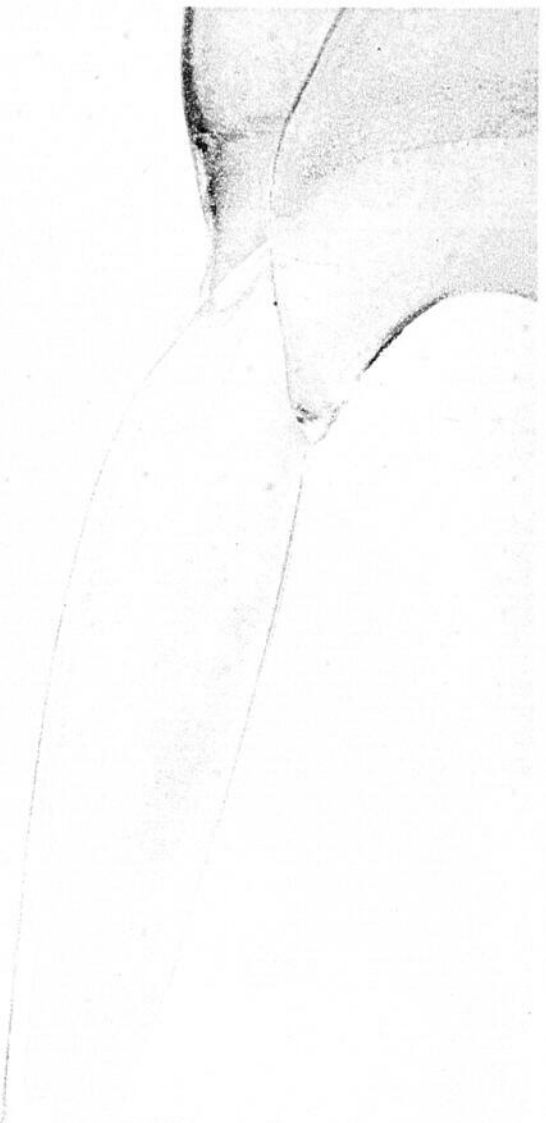
Chauffer le four à 400°. Graisser un moule à gâteau roulé, de 15 x 10 x 1 pouces.

Faire fondre le chocolat au bain-marie frissonnant. Retirer du feu.

Ajouter, au chocolat, le beurre, le sucre, la farine, le sel, les oeufs et la vanille et battre jusqu'à ce que ce soit bien mêlé.

Suite page 44



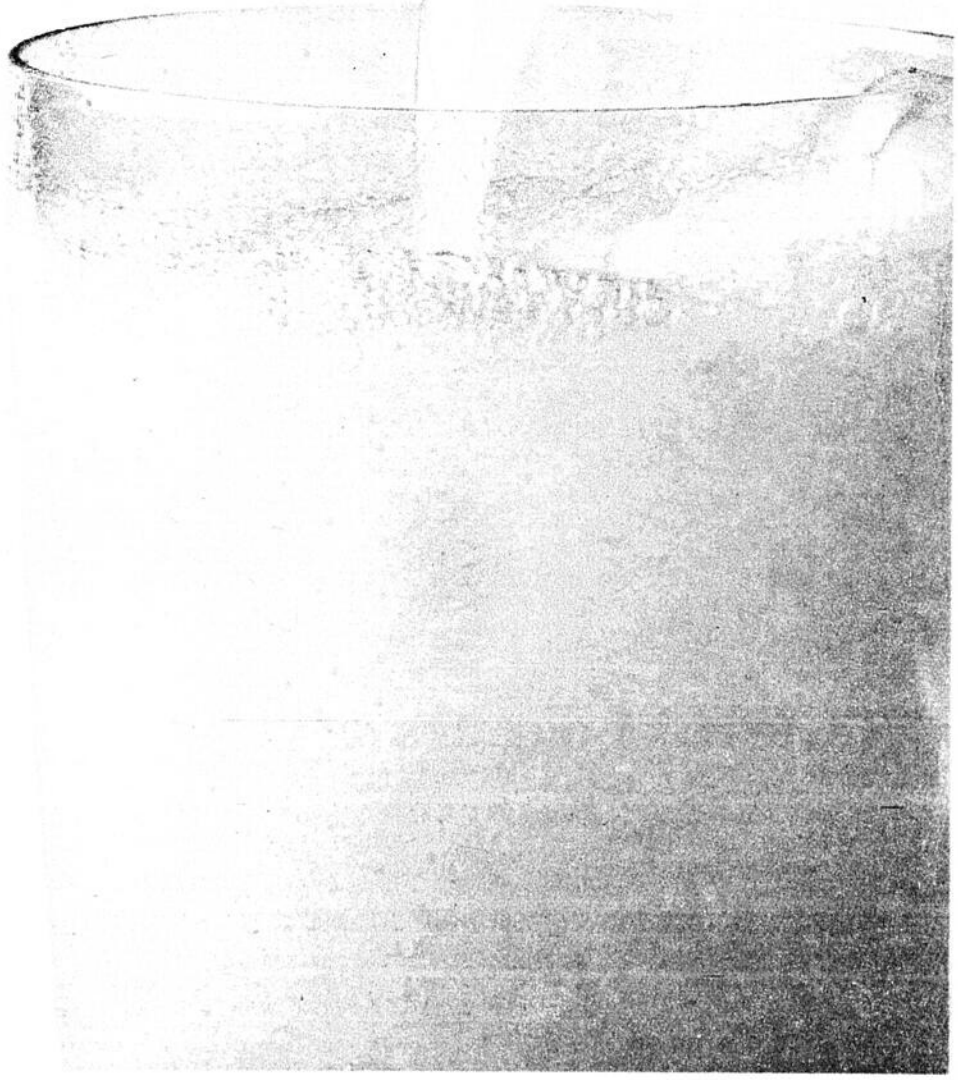


A tous ceux qui prétendent que la plupart des boissons froides les laissent tièdes... offrez donc l'"orange Salada"...

Une boisson sans pareille!

Son goût distingue la nouvelle "orange Salada" de la plupart des autres boissons. Ce goût délicat d'orange fraîche provient de la saveur de ses cristaux parfumés à l'orange. Vous n'avez qu'à les verser dans de l'eau froide pour avoir une boisson à l'orange délicieuse, rafraîchissante qui régalera toute la famille au déjeuner... ou à n'importe quel moment de la journée. Comme on y a ajouté de la vitamine C, la nouvelle "orange Salada" est excellente pour tous.

N'attendez pas davantage pour aller vous chercher le commode paquet économique de deux sachets. Vous verrez bientôt fondre toute tiédeur... à l'égard de la nouvelle "orange Salada" froide.



SALADA/SHIRRIFF PRODUITS ALIMENTAIRES DE QUALITÉ Salada

"Tarte aux Boulettes de Viande Juteuses"



Le secret?... Carnation, *"Plus Doux."*



Voici un repas complet vite préparé grâce au Lait Évaporé Carnation, "*Plus Doux.*" Carnation gardera les boulettes de viande fermes et juteuses même pendant la cuisson. Se mélangeant facilement, Carnation permet de réussir en un instant une sauce crémeuse et lisse. Essayez Carnation; vous verrez qu'il rend tous vos plats plus veloutés.

RECETTE

"Tarte aux Boulettes de Viande Juteuses"

(6 portions familiales)

- 1⅞ tasse (boite grand format) de LAIT ÉVAPORÉ CARNATION *non dilué*
- 1½ livre de viande haché
- ½ tasse de biscuits soda finement émiettés
- 1 oeuf
- ½ tasse d'oignon haché
- 1 c. à soupe de moutarde préparée
- 2 c. à thé de sel
- ⅛ c. à thé de poivre
- 1 enveloppe (6 onces) de Purée de Pommes de Terre Instantanée Carnation
- 2 tasses de petits pois cuits et égoutés
- 1¼ tasse (boite de 10 onces) de soupe à la crème de champignons

Mélangez ⅔ de tasse de lait Carnation avec viande haché, biscuits soda, oeuf, oignon, moutarde, sel et poivre. Battez légèrement mais uniformément. Faites de ce mélange 16 boulettes. Disposez en une seule couche dans un plat peu profond pour cuisson au four. Faites cuire à four chaud (400° F) environ 30 minutes. Préparez la Purée de Pommes de Terre Carnation Instantanée selon les instructions de l'étiquette. Répandez en pressant le sac à pâtisserie ou encore étales sur le fond et sur les rebords d'un plat à tarte de 9" afin de former une croûte. Places au centre les unes sur les autres les boulettes de viande cuites. Remplissez les espaces avec les petits pois cuits. Servez avec la sauce préparée en réchauffant le reste du Lait Carnation avec la soupe aux champignons.



"LIVRE DE RECETTES"—Pour obtenir votre exemplaire de *Cuisine moderne pour vous*, envoyez une pièce de 25 cents à: BLANCHE LECLAIR, Service D-6F-67, Carnation Company Ltd. Sherbrooke, P.Q.

Verser dans le moule et étendre, uniformément, avec une spatule en caoutchouc. Parsemer des noix.

Cuire au four pendant 10 minutes. Laisser refroidir pendant 2 minutes et couper en carrés ou en bâtonnets. Retirer du moule, avec précaution, et laisser refroidir sur une clayette. (75 bâtonnets de 2 x 1 pouces)

BOUCHÉES A LA FLORENTINE

- *¼ de tasse de crème épaisse*
- *⅓ de tasse de sucre*
- *¼ de tasse de beurre*
- *½ tasse d'amandes taillées en allumettes*
- *½ tasse d'amandes passées au hachoir*
- *½ tasse d'écorce d'orange confite, finement hachée*
- *2 cuil. à table de farine à tout usage*
- *4 carrés (4 onces) de chocolat à cuisson semi-sucré*

Chauffer le four à 350°.

Mettre la crème, le sucre et le beurre dans une petite casserole. Cuire, à feu bas et en brassant, jusqu'à ce que le beurre soit fondu. Hausser le feu et chauffer jusqu'à ébullition. Retirer du feu.

Ajouter les amandes en allumettes, les amandes hachées, l'écorce d'orange et la farine.

Déposer le mélange, par cuillerées à table nivelées, dans une plaque légèrement graissée, en espaçant les petits amas de pâte de 3 pouces (la pâte s'étale pendant la cuisson). Aplatir les bouchées avec le dos d'une cuillère.

Cuire au four pendant une période de 8 à 10 minutes ou jusqu'à ce que le bord des bouchées soit légèrement bruni (le centre sera encore mou).

Laisser reposer pendant environ 2 minutes, retirer de la plaque, avec précaution, disposer sur une clayette et laisser refroidir.

Faire fondre le chocolat au bain-marie frissonnant. Glacer le dessous des biscuits, jusqu'au bord, du chocolat fondu en étendant celui-ci assez mince. Laisser durcir le chocolat et ranger les bouchées au réfrigérateur, dans une boîte métallique fermant hermétiquement. (Environ 1½ douzaine)

Note: Ces bouchées sont assez grosses. Déposer la pâte sur la plaque par cuillerées à thé si vous les voulez plus petites.

BOULES ÉPICÉES AUX NOIX

- *1 tasse de beurre ramolli*
- *1 tasse de sucre*
- *1 oeuf*
- *1 cuil. à table de mélasse*
- *3½ tasses de farine à tout usage, tamisée*
- *2 cuil. à thé de bicarbonate de soude*
- *1 cuil. à thé de gingembre*
- *1 cuil. à thé de cannelle*
- *½ cuil. à thé de cardamome en poudre*
- *½ cuil. à thé de clou de girofle en poudre*
- *¼ de cuil. à thé de poivre noir concassé*
- *Arachides rôties et salées*
- *Sucre en poudre tamisé*

Chauffer le four à 375°. Graisser légèrement une plaque à biscuits.

Bien travailler ensemble le beurre et le sucre. Ajouter l'oeuf et la mélasse et battre, pour bien mêler.

Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, le bicarbonate de soude et les épices et bien mêler, d'abord à la cuillère, ensuite directement avec la main.

Façonner le mélange en petites boules (environ 1 pouce de diamètre) en plaçant une arachide au centre de chacune. Mettre dans la plaque et cuire pendant une période de 10 à 12 minutes ou jusqu'à ce que ce soit ferme au toucher.

Rouler les boules, encore chaudes, dans le sucre en

poudre tamisé et les laisser refroidir sur une clayette. (Environ 6 douzaines)

Note: Si on le désire, pour une partie des boules, ne pas enfouir l'arachide dans la pâte mais en couronner plutôt la bouchée. Ne pas rouler dans le sucre en poudre.

BISCUITS AUX GRAINES DE SÉSAME
(Ils ne sont pas trop sucrés; délicieux avec du café)

4 oeufs
1 cuil. à thé de vanille
½ tasse d'huile d'olive
4 tasses de farine à tout usage, tamisée
¾ de tasse de sucre
2 cuil. à thé de poudre à lever
½ cuil. à thé de sel
¼ de cuil. à thé de cannelle
2 cuil. à table de lait
1 jaune d'oeuf
1 cuil. à table d'eau froide
Graines de sésame

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement une plaque à biscuits.

Bien battre les oeufs. Ajouter la vanille et l'huile d'olive et mêler.

Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, le sucre, la poudre à lever, le sel et la cannelle. Ajouter le lait et mêler.

Mettre la pâte sur une planche légèrement enfarinée et la pétrir doucement, quelques coups, juste assez pour qu'elle soit souple.

Rouler la pâte en une abaisse de ¼ de pouce d'épaisseur. Tailler une partie de la pâte avec un emporte-pièce à biscuits de 2 pouces et le reste avec un emporte-pièce à beignets avec un trou au centre.

Mettre les biscuits non percés dans la plaque. Tordre les autres pour leur donner la forme d'un "8" et les mettre aussi dans la plaque.

Battre ensemble, à la fourchette, le jaune d'oeuf et l'eau froide et badigeonner tous les biscuits du mélange. Saupoudrer généreusement de graines de sésame.

Cuire au four pendant une période de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que ce soit d'un beau doré. (6 douzaines)

LANGUES DE CHAT

6 cuil. à table de beurre ramolli
⅔ de tasse de sucre
2 blancs d'oeufs
½ tasse de farine à tout usage, tamisée
¼ de cuil. à thé d'essence d'amande
Sucre
Amandes finement hachées (facultatif)
Chocolat semi-sucré, fondu (facultatif)

Chauffer le four à 350°. Graisser et enfariner une plaque à biscuits.

Bien travailler ensemble le beurre et le sucre. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient fermes et les incorporer au mélange. Incorporer la farine et l'essence d'amande.

Coucher la pâte sur la plaque avec une seringue à biscuits, en utilisant la plaque unie percée d'un seul petit trou. Les biscuits doivent avoir 1¼ pouce de longueur, tout au plus.

Saupoudrer tous les biscuits de sucre et quelques-uns, si on le désire, d'amandes finement hachées.

Cuire au four pendant 6 minutes ou jusqu'à ce que ce soit très légèrement bruni (les petites bandes s'aplatiront et s'étaleront, à la cuisson, comme des langues de chat, vu leur nom).

Détacher délicatement de la plaque, avec une spatule, les biscuits encore chauds. Laver, graisser et enfariner la plaque avant d'y cuire d'autres biscuits. Laisser refroidir les biscuits et les glacer, à chaque bout, d'un peu de chocolat fondu, si on le désire. (Environ 8 douzaines de très petits biscuits) ◁

Une poupée Royal,



un cadeau pas banal

Ces ravissantes petites princesses royales vous sont offertes pour $2.50 et six devants de boîtes de poudings instantanés Royal ou de desserts en gelée Royal. Vous n'avez que l'embarras du choix puisqu'il y a 10 saveurs de gelées et 7 saveurs de poudings.

Se vendant normalement jusqu'a $9, ces magnifiques poupées élisabéthaines de 9 pouces vous sont offertes vêtues de ravissantes toilettes en cinq couleurs différentes. C'est le cadeau idéal pour Noël . . . ou pour tout de suite si vous préférez.

Offre de Poupées Royal, Standard Brands Ltd., B.P. 6393, Montréal, Québec.



Etes-vous assez enfant pour en commander une?

Veuillez m'expédier une (des) poupée(s) Royal dans la (les) couleur(s) suivante(s): rouge . . , bleu . . , jaune . . , vert . . , rose . . .
Vous trouverez ci-inclus 6 devants de boîtes de poudings instantanés Royal et/ou de desserts en gelée Royal, de même qu'un chèque ou mandat-poste de $2.50 pour chaque poupée commandée. Cette offre est valable jusqu'a épuisement du stock.
(Ajouter la taxe de vente provinciale.)

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Prov._____

Faites parvenir à:
Offre de Poupées Royal, Standard Brands Ltd.,
B.P. 6393, Montréal, Québec.

P-726F



Un meilleur moyen pour combattre la constipation



parce qu'il favorise vraiment la digestion

Quand vous êtes constipé, vous souffrez peut-être aussi d'une "indigestion des graisses". Parce que votre organisme ne digère pas bien les aliments gras, vous éprouvez la sensation de lourdeur et de ballonnement qui rend la constipation encore plus pénible.

Pour obtenir un vrai soulagement de la constipation, prenez le laxatif sur lequel des millions de personnes comptent pour maintenir leur "régularité". C'est plus qu'un laxatif, car il favorise vraiment la digestion des graisses et des protéines . . . ce sont les comprimés de CAROID ET SELS BILIAIRES.

L'action des comprimés de CAROID ET SELS BILIAIRES est très douce—mais très complète—et ils ne provoquent jamais de crampes ni de coliques. Ils contiennent: 1. Des ingrédients laxatifs sélectionnés pour vous donner des selles faciles et complètes. 2. L'ingrédient exclusif "Caroid"*, pour favoriser la digestion des protéines. 3. Des "sels biliaires" pour augmenter la sécrétion de bile par le foie et favoriser la digestion des aliments gras.

Offre spéciale de présentation: ÉCONOMISEZ 30¢! Envoyez 20¢ à C.P. No 3000, Dépt CP, Aurora, Ontario. Nous vous ferons parvenir le format régulier à 50¢ de comprimés de CAROID ET SELS BILIAIRES. Faites-le dès aujourd'hui. Offre valable au Canada seulement.

*"Caroid" marque déposée d'un ferment digestif du Carica Papaya.

nicole

Jean et Marie-Claire Bélanger



Vivre d'amour

Jean Bélanger enseigne la littérature et le cinéma au Collège Sainte-Marie de Montréal; Marie-Claire prépare une maîtrise en philosophie: ils sont mariés depuis quatre mois à peine. Mariage d'amour, bien sûr, et même mieux que mariage d'amour: de profondes affinités intellectuelles, des caractères très différents mais faits pour s'accorder, les mêmes ambitions.

Pour Marie-Claire, Jean, amical, gentil, facile à vivre, est l'ami-confident, le camarade, l'oreille attentive, la réplique. Et pour Jean, Marie-Claire, aux longs cheveux souples et au visage lisse, est aussi la confidente, la camarade, l'oreille attentive, la réplique. Enthousiastes et sans calcul, mi-graves et mi-enfantins, ils débordent tous deux de joie de vivre, de force, de naïve ouverture aux idées, aux êtres. Pour eux, l'amour, qu'est-ce?

"C'est de compter pour quelqu'un, dit Marie-Claire très vite. De pouvoir dire tout ce qui vous passe par la tête, de trouver grave tout ce que pense l'autre, d'avoir le coeur qui bat en le regardant . . ."

Rayonnants, ils se regardent l'un l'autre. Son chat dans les bras, Marie-Claire a un sourire confiant. Ils démarrent ensemble, à 23 ans, avec 115 dollars de loyer par mois et $2 400 de dettes.

"Nous sommes, dit Jean, différents de certains qui, à peine sortis des études, ont une auto, un bel appartement meublé et un chalet dans les Laurentides. L'enseignement m'intéresse mais j'aime aussi beaucoup cette forme de journalisme qu'est la recherche; Marie-Claire, elle, se demande parfois anxieusement où la mèneront ses études de philosophie."

—Cette imprécision de nos vies peut ne pas vous sembler rassurante; nous, nous sommes sûrs d'une chose: l'évolution de l'un se fera sous le regard de l'autre, explique Marie-Claire.

Ces jeunes mariés qui se sont rencontrés grâce à des amis communs, sont sortis ensemble, comme on dit, le temps de quatre Noëls. "On demeurait à quelques rues l'un de l'autre. Ce n'est pas un facteur qui a joué les premiers temps mais, après, ç'a aidé, dit Jean. Vous comprenez, pour aller la voir, je n'avais pas d'autobus à payer!"

"Quand on a parlé mariage, raconte Marie-Claire, les parents se sont affolés. Ils trouvaient l'idée complètement déraisonnable. Jean terminait une licence en lettres, il n'avait pas de travail, pas d'économie. Pour se marier, il fallait donc emprunter, mais pour emprunter, il fallait un emploi, et pour louer un appartement savoir où Jean travaillerait. En quinze jours, ce fut réglé. Les parents, alors, se sont calmés. Jean étant engagé à Sainte-Marie, nous nous adressâmes à une caisse populaire; c'était l'emprunt le moins onéreux. Nous sommes opposés aux compagnies de prêt et aux comptes ouverts dans les magasins. Avec l'argent emprunté, nous avons payé nos meubles. Bien entendu, on aurait préféré ceux des Artisans du meuble québécois. Mais alors il aurait fallu se contenter d'un sommier, d'un matelas, d'une armoire, d'une chaise. La folie, pour nous, ç'a été, à part ma bague, ce tableau de Cornellier accroché au-dessus du foyer."

Ils sont pourtant là, gentiment assis dans cet appartement un peu démuni de la rue Maplewood, à se regarder à chaque tournant de phrase. Jean dit: "On peut discuter le prix que nous payons ce logement, nous, nous trouvons que notre choix a été sage. Les distances font perdre un temps précieux et les autobus coûtent cher. Vous allez dire que nous passons notre temps à ne parler que transport mais, l'an dernier, à nous deux, nous payions douze dollars par semaine."

Leur mariage, c'est visible, est pour eux la découverte de la liberté, l'accession à l'indépendance. Mais encore?

C'est un aboutissement, dit Jean.

—Un commencement, prétend Marie-Claire.

Car ils ont cette chance, la naïveté de l'un s'appuie sur la méfiance de l'autre, la vivacité de Marie-Claire sur la tranquillité de Jean. "Jean est calme, il ne s'énerve jamais, il est si conciliant!" dit Marie-Claire, qui ajoute: "J'aime faire le marché, la cuisine, je voudrais savoir davantage, mais je déteste la lessive, la vaisselle. Jean m'aide. Laver la vaisselle seule, ce n'est pas drôle." "Je ne trouve d'ailleurs pas ça dévalorisant", avoue Jean. Puissent d'autres entendre!

On dit que le plus grand danger qui guette les jeunes ménages, c'est une sorte d'égoïsme conjugué, de repli sur soi, comme si leur couple formait le centre du monde . . .

"Ce n'est pas notre cas, proteste Marie-Claire. Nous continuons d'agir, de penser, de vivre de la même façon. Nous écrivons toujours en collaboration des articles sur le théâtre et le cinéma pour des journaux étudiants. Nous avons simplement en plus une maison à nous où il est possible de recevoir des amis.

—Qui administre le ménage?

—Ça fait huit ans que j'administre mes finances, répond Marie-Claire. Jean, lui, n'a jamais su. Il vit la politique du "Quand il n'y en aura plus, j'en gagnerai d'autres". Alors, je calcule pour deux.

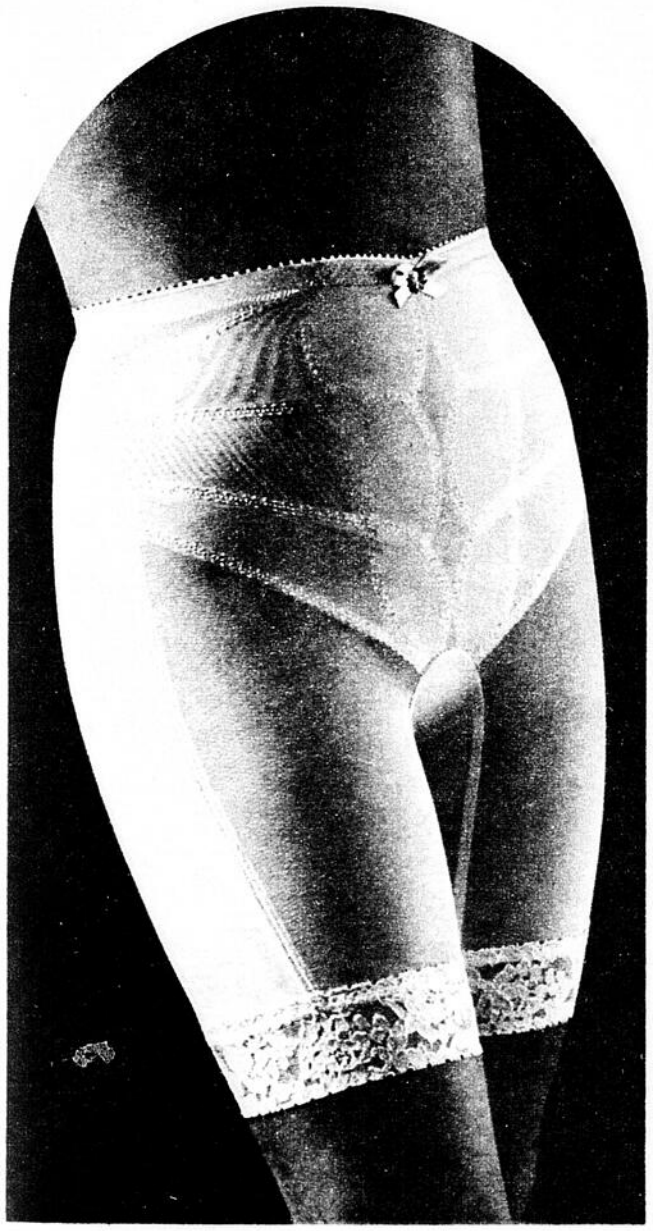
"Nous sommes, ajoute Marie-Claire, différents de nos parents en ce sens que nous n'avons pas ensemble les mêmes relations. Jean et moi, nous nous intéressons aux mêmes choses et nos métiers sont complémentaires. Nous nous connaissons bien et même si nous ne savons pas au juste quels rapports réels avaient nos parents, nous savons déjà que nous nous parlerons davantage, que nous ne commettrons pas la grosse erreur de ne laisser rien voir de nos chagrins, de nos rancoeurs. Nous ne voulons pas faire la même vie ni avoir des enfants de la même façon qu'eux. Je serai sans doute anxieuse et passionnée vis-à-vis mes enfants mais j'essaierai de ne pas trop le leur montrer. Car des enfants, nous en aurons, un jour, plus tard. Peut-être trois. Je les ferai en bloc quand j'aurai entre 25 et 30 ans. Ils seront un apport dans nos vies, un élément important mais rien qu'un élément."

—Moi, explique Jean, je ne me dis pas qu'ils sont le prolongement du couple, la principale raison de vivre. Je me dis que ce sont des enfants, c'est tout. Et je souhaite simplement qu'ils soient libres, je voudrais leur inculquer jeunes le sens des responsabilités, leur montrer les choses sans jamais les leur imposer, je ne veux pas qu'ils soient toujours pendus au jupon de leur mère. Je ne crois pas que ma femme doive passer sa vie à élever des enfants. Je ne veux pas d'une femme dépendante, en tutelle, végétative.

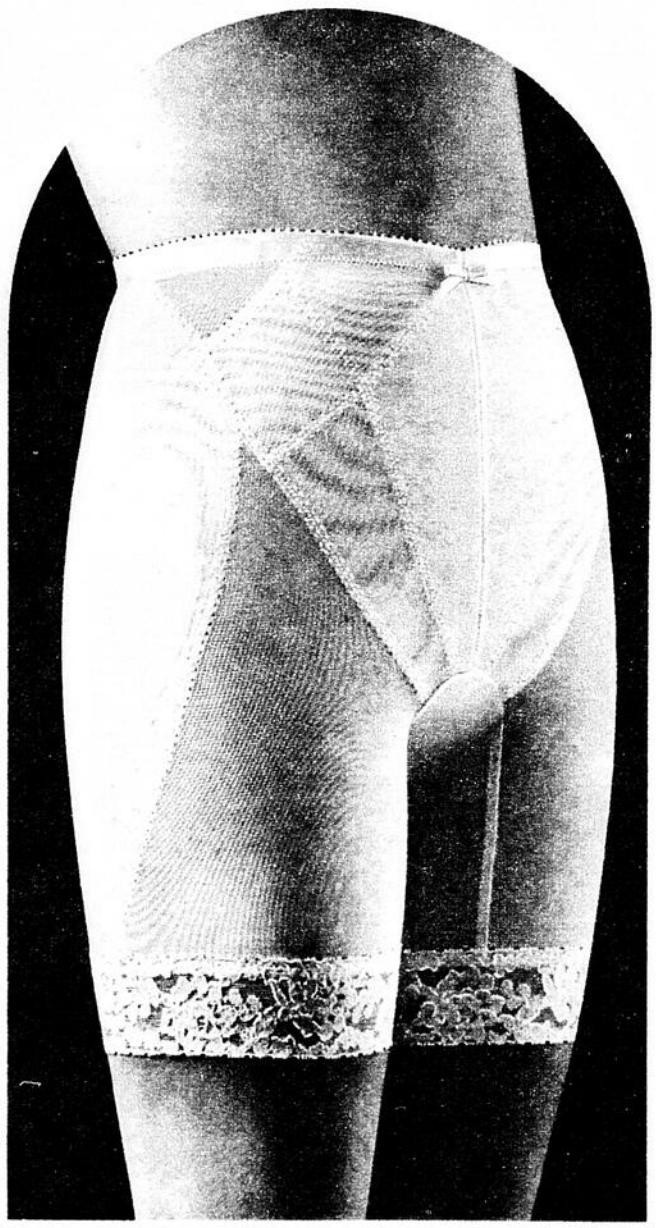
Nicole Charest

WonderBra met des 'panneaux musclés' dans une nouvelle gaine révolutionnaire.

Wonder Control



A. **Wonder Control Plus, modèle 6909.** Gaine-culotte à jambes longues en Lycra*. Modèle abaissé à l'avant. Bande de dentelle extensible au bas de la jambe. Pour taille moyenne et forte qui demande plus de soutien. **$17.00** et plus.



B. Wonder Control, modèle 6609. Gaine-culotte à jambes longues en Lycra*. Modèle abaissé à l'avant. Bande de dentelle extensible au bas de la jambe. Pour taille moyenne. **$13.50** et plus.
Sceau d'approbation Châtelaine en instance.

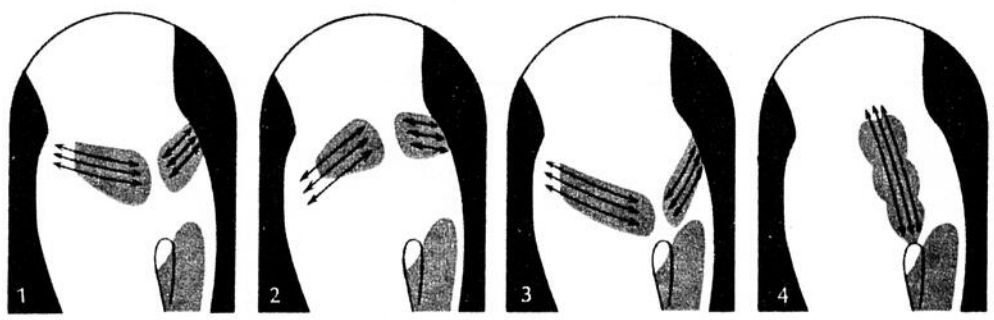
vous amincit comme le feraient des muscles jeunes et fermes.

Les panneaux placés de façon stratégique de la nouvelle gaine "Wonder Control" travaillent exactement dans le même sens que vos propres muscles. Ils redonnent le même soutien élastique et ferme que des muscles jeunes peuvent assurer. Ces panneaux rentrent le ventre, affinent les hanches et les cuisses, supportent le dos et vous aident en fait à vous tenir plus droite. Cette gaine rajeunit votre silhouette de plusieurs années. Ajoutez à tout cela le confort parfait et l'élégance du vêtement. Essayez "Wonder Control" et retrouvez la jeunesse de votre allure.

Se fait aussi en gaine ordinaire et à taille haute.

Cette gaine-culotte a mérité le sceau d'approbation Châtelaine.

Brevet en instance.



1. Ces panneaux agissent exactement comme le muscle transverse allant d'un côté à l'autre.

2. Ces panneaux agissent exactement comme le muscle oblique interne allant vers le bas et l'extérieur.

3. Ces panneaux agissent exactement comme le muscle oblique externe allant vers le haut et l'extérieur.

4. Ces panneaux agissent exactement comme le grand muscle droit vertical.

La gaine WonderBra® fait toute la différence.

NOS BRACONNIERS SONT FINS RENARDS

par Francine Dufresne

"TOUS RISQUES!", répond joyeusement le garde-chasse André Lessard si par hasard vous l'appelez au lendemain d'une enquête particulièrement réussie. D'habitude, il répond simplement: "Tourisme, Chasse et Pêche", ministère dont dépendent 195 gardes-chasse, 27 sous-inspecteurs, 11 inspecteurs et 11 chefs de district du Service de la protection de la faune.

Ils portent la livrée brune et quasi anonyme du service, pour mieux se camoufler sans doute; et, plus souvent qu'à leur tour, ils dissimulent derrière leur dos une copie conforme du chapeau que chérit le président Johnson. Tels apparaissent Alphonse Lavoie, inspecteur pour le district de Montréal, division ouest, et André Lessard, simple garde-chasse.

Lavoie est un costaud aux épaules larges, au regard vif et pétillant, à la chevelure abondante. Son ami Lessard, le type même du faux maigre, a une allure nonchalante, un sourire moqueur qui m'a toujours intriguée, et deux grains de beauté de chaque côté du nez, pour la symétrie. La différence de personnalité entre eux est tellement amusante que je me rappelle aussitôt, en les voyant, les fameux Laurel et Hardy qui ont charmé mon enfance.

Policiers de la forêt québécoise, ils mènent une vie trépidante, dangereuse; et, au même titre que leurs confrères de la ville, ils ont souvent maille à partir avec des récidivistes renommés.

Leurs coups de filet sont presque toujours passés sous silence, même s'ils sont le résultat d'enquêtes astucieuses, longues et périlleuses, qui feraient mourir d'envie un Maigret ou un James Bond.

Protecteurs, gardiens de la faune, telle est la raison d'être de Lessard et Lavoie et aussi l'aspect le plus agréable du métier. Au printemps, lorsque le travail consiste à aller visiter les frayères de doré, les deux compères se rincent l'oeil. Qu'ils surgissent tous deux, un après-midi, à l'hôtel de n'importe quel petit village, et monsieur le curé, l'épicier, aussi bien que la ménagère du dixième rang en sont aussitôt avertis. Les braconniers en sont alors quittes pour de longues conversations à bâtons rompus sur le dos de mes deux amis, en attendant leur départ, toujours aussi soudain que leur arrivée. Survoler en hélicoptère ou en hydravion les ravages — abris d'hiver — de chevreuil est une autre tâche qui s'effectue sans douleur, mais tout cela n'est que brève accalmie dans la vie trépidante et dangereuse des policiers de la forêt québécoise.

Un soir, sur la route 58, au sud de Grand Remous, lors d'une poursuite qui durait depuis plusieurs heures, Lessard s'apprêtait à faire feu sur une voiture, qui manifestement n'arrêterait pas devant le barrage érigé par d'autres gardes-chasse, lorsqu'il s'aperçut que l'homme au volant n'était pas un braconnier, mais bien son ami Lavoie. Celui-ci poursuivait un braconnier, qui avait eu l'astuce d'attirer l'attention de Lessard dans une autre direction. Le braconnier profitait d'un autre avantage: une voiture identique à celle de l'inspecteur Lavoie.

Pendant les jours qui suivirent, après deux nuits d'insomnie, Lessard, en tenue d'Adam, la barbe hirsute, la figure noire de suie, provoqua l'hilarité de deux braconniers. Il avait, par mégarde, choisi comme point de surveillance durant la nuit précédente, une immense souche calcinée. Il s'apprêtait, quelques instants avant l'arrestation, à se laver et à revêtir des vêtements, mais ils avaient passé au feu. Les braconniers trouvèrent la situation tellement drôle qu'ils payèrent l'amende avec plaisir.

Mais ce n'est pas toujours aux braconniers de s'amuser. La veille de l'ouverture de la chasse aux canards, à Berthierville, nos deux

Alphonse Lavoie, que l'on voit ci-dessous, et André Lessard, photo du bas, sont deux inséparables pour le plus grand malheur des braconniers. C'est dans la forêt des Laurentides qu'ils surveillent les transgresseurs.







policiers furent à même de se payer une pinte de bon sang. Ils se dirigeaient vers deux braconniers lorsque l'un d'eux les aperçut et s'enfuit, moitié nageant, moitié courant dans l'eau glacé, le fusil d'une main et les canards de l'autre. Lessard et Lavoie arrêtèrent l'autre braconnier, saisirent armes et gibier. A noter qu'ils avaient eux aussi de l'eau jusqu'à la taille, mais c'est un moindre mal quand on est protégé par des bottes-culottes en caoutchouc. Un quart de mille plus loin, le braconnier en fuite, hurlant à pleins poumons, attira l'attention de deux hommes qui lui prêtèrent main-forte.

—Je l'ai échappé belle, dit-il, les satanés gardes-chasse étaient à mes trousses.

—Tout le plaisir est pour nous, répondirent ses sauveteurs, deux gardes-chasse chargés de patrouiller la rive opposée!

Lavoie, entré dans le métier en 1949, en a franchi depuis toutes les étapes: assistant garde-chasse, garde-chasse, sous-inspecteur, puis inspecteur, fonction qu'il assume depuis quatre ans. Il en a vu de toutes les couleurs et il a revu les mêmes visages plusieurs fois. Celui d'un braconnier de Saint-Michel-des-Saints lui est particulièrement familier. Ce braconnier avait déjà payé l'amende huit fois pour avoir chassé l'orignal en temps défendu lorsque Lavoie fut rappelé à la rescousse. Ce récidiviste du braconnage chassait l'orignal au collet de telle sorte qu'il le prenait toujours par la patte avant. Il tendait ses collets à proximité d'un ruisseau afin que l'orignal vive plus longtemps. C'était un fin renard.

Un matin, Lavoie découvrit sept orignaux morts, dont deux en état de putréfaction avancée. Ils avaient tous été capturés au collet. L'identité du coupable était donc facile à deviner, mais pour livrer le mandat d'amener il fallait marcher 25 milles en raquettes. Lorsque Lavoie et deux autres gardes-chasse se présentèrent à la cabane du braconnier, ils fu-

Suite à la page suivante

Photos Paul Gélinas



Exquisement vôtre, de la part de
LONGINES, *la montre la plus honorée du monde*



C'est en pensant à vous que les plus brillants artistes européens ont créé ce chef-d'oeuvre en or solide à 14 carats, dont la beauté égale l'utilité. Sous cet extérieur splendide, se trouve le fameux mouvement des montres Longines, minuscule miracle de complexité, réalisé par le génie suisse. De sorte que votre montre-bracelet Longines vous indiquera l'heure exacte, infailliblement, tout au long de l'année. Vous ne sauriez exiger moins de la montre la plus honorée du monde. Voyez cette stupéfiante création, ainsi que d'autres montres-bracelets Longines (pour hommes également), incroyablement séduisantes, chez votre Bijoutier Attitré de Longines-Wittnauer. Méfiez-vous, toutefois: les Longines sont irrésistibles. Si vous en donnez une, vous en voudrez aussi pour vous-même! $850.

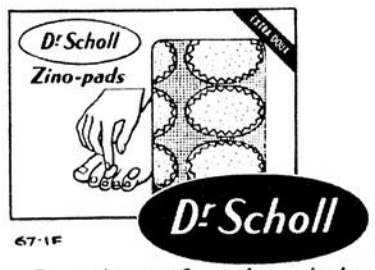
1867 • Notre 100e Anniversaire • 1967
LONGINES
La montre la plus honorée du monde
Longines-Wittnauer of Canada, Ltd. 1255 Square Phillips, Montréal (Québec)

Des cors gênants?



Plus de soucis grâce aux
ZINO-PADS
du Dr Scholl

Les Zino-pads du Dr Scholl agissent de deux façons. Des coussins ultra-doux préviennent la pression et la friction des chaussures. Les disques médicamenteux contenus dans la boîte amolissent les cors et les font disparaître. Demandez les Zino-pads du Dr Scholl pour cors, callosités et oignons dans les pharmacies, les magasins de chaussures, les magasins à rayons et de variétés.



Pour le confort des pieds

MAL DE DOS

S'il est causé par une élimination défectueuse, il peut être soulagé en une nuit grâce aux

PILULES K&L

COUPURES BRÛLURES

rapidement calmées et cicatrisées à l'aide de

L'ONGUENT Antiseptique du DR. CHASE

COMMENT PERDRE DU POIDS RAPIDEMENT
et prendre 3 repas par jour!

Il suffit de prendre les Pastils/808 avant chaque repas et de suivre un système ingénieux qui permet de réduire l'usage des calories. Vous ne mangez que ce dont vous avez besoin. Les nouvelles Pastils/808 sont le moyen au goût du jour de perdre du poids, presque sans effort!

Cure d'amaigrissement
Pastils/808

Ariens



SE MOQUE DE L'HIVER PARTOUT AU CANADA



Bien entendu, un Ariens Sno-Thro coûte beaucoup plus cher qu'une pelle à neige. Mais il accomplit davantage. Un Ariens à 2 phases, par exemple, se débarrasse vitement et efficacement de la neige amoncelée après les rafales. Déblaie vite tous genres de neige. Et, avec sa grande puissance, il se rit du Bonhomme Hiver. Il est équipé de 4 vitesses avant, d'une renverse de puissance, d'une chute de décharge directionnelle. Les moteurs Ezee-Stard de 4CV, 5CV, 6CV et 7CV sont climatisés pour se mettre à l'oeuvre efficacement. NOUVEAU! DIFFERENTIEL A BLOCAGE! STANDARD SUR LES MODÈLES 10M-6D, 10M-7D. DISPONIBLE POUR MODÈLES 10M-6 ET 10M-5. Ne vous éreintez plus à pelleter. Procurez-vous un nouveau Ariens Sno-Thro 1968.

Ariens COMPANY
657 West Ryan Street, Brillion, Wisconsin
AU CANADA: C.P. 5007, Burlington, Ontario

MAIGRE?



WATE-ON vous aidera à gagner facilement des livres et des onces de bonne chair ferme... sans trop manger.

Si vous êtes maigre, décharnée, prenez le WATE-ON amélioré pour retrouver votre apparence de santé et de jeunesse.

WATE-ON fournit les calories nécessaires, plus des vitamines, minéraux, protéines et autres substances nutritives salutaires.

Éprouvé en clinique. Des gains rapides de 4, 6, 10 livres . . . et même de 20 et 30 livres nous ont été rapportés. WATE-ON raffermit le buste, les joues, les bras, les jambes . . . enfin, le corps tout entier. WATE-ON aide à combattre la fatigue, la lassitude, l'insomnie et la nervosité qui accompagnent souvent la maigreur. Pour femmes, hommes, enfants et convalescents. Formule agréable, en vente dans le monde entier. Essayez-le dès aujourd'hui. En vente dans toutes les pharmacies.

WATE-ON

Liquide $3.50 Comprimés $3.50

SUPER WATE-ON EXTRA-FORT $4.50

UNE NOUVELLE LOTION CHIMIQUE

FRISE et ONDULE

sans solutions à permanentes



Qu'ils soient droits ou difficiles à friser, appliquez à vos cheveux la Perform Hair Waving Lotion; peignez, et appliquez vos bigoudis réguliers. En une nuit, vos cheveux deviendront doux, lustrés et bien ondulés. Sûre, même pour les cheveux teints. Que le temps soit humide ou pluvieux, PERFORM WAVE garde les cheveux aussi ondulés le Se jour que le 1er. Bas prix étonnant! Satisfaction garantie ou argent remboursé.

Dans les pharmacies et grands magasins

PERFORM HAIR SET $1.75

Format super-économie $2.50

Difficiles à friser $1.75

Avez vous déjà vu un mouton chauve? Jamais!



Bien que le fait qu'il n'y a pas de moutons chauves n'ait rien à faire avec la croissance des cheveux humains, il demeure vrai quand même que c'est de la laine de moutons qu'est extraite la lanoline naturelle utilisée dans NIL-O-NAL.

Votre cuir chevelu n'est pas un puits d'huile



Votre chevelure a besoin des huiles naturelles du cuir chevelu pour continuer à pousser sainement. Quand vous lavez et asséchez ces huiles protectrices, vous invitez des problèmes—pellicules, démangeaisons du cuir chevelu, cheveux fragiles. Pourquoi risquer de telles problèmes? Remplacez ces huiles essentielles en vous servant de NIL-O-NAL tous les jours!

FRISETTES, FRISETTES, FRISETTES



. . . même quand il pleut!

Si vous voulez que vos belles frisettes si jolies durent—même quand il pleut—employez NIL-O-NAL juste avant de faire votre coiffure. Les résultats vous épateront! Vos frisettes sont pleines de vie, attrayantes et durables! Vos cheveux sont plus doux, plus maniables. Et, parce que NIL-O-NAL traite les cheveux tout en les embellissant, il met fin à la chute des bouts des cheveux.

VOYEZ LES RESULTATS EN 30 JOURS

Si vous voulez profiter des avantages que NIL-O-NAL peut procurer à votre chevelure, achetez-en un bocal dès aujourd'hui. C'est la meilleure formule à la lanoline au Canada et nous garantissons que vous en serez complètement épatée en 30 jours . . . ou votre argent sera remboursé! Les prix spéciaux sont présentement en vigueur. Seulement 89¢ pour le bocal de 1 oz.; seulement $1.49 pour celui de 2 oz.; seulement $2.49 pour le bocal économique de 4 oz. Achetez NIL-O-NAL aujourd'hui chez votre pharmacien ou à votre comptoir de produits cosmétiques. Rappelez-vous! Cette garantie ne s'applique que si vous insistez sur NIL-O-NAL (lanolin épelé à l'envers!)

Dans Les Pharmacies Et Grands Magazins

Suite de la page précédente

rent reçus par une volée de balles de carabine. Un éclat brûla même, en l'effleurant, le nez de Lavoie, tandis qu'un deuxième projectile écorcha la paume de la main d'un de ses camarades. Le coupable paya l'amende et ne purgea qu'un mois de prison. Il avait allégué pour sa défense qu'il ne savait pas qu'on venait l'arrêter. Il récidiva pendant les cinq années qui suivirent.

C'était à la même époque et Alphonse Lavoie accompagnait son père, un vieux garde-chasse, dans une tournée entre Saint-Calixte et Sainte-Julienne. C'est d'ailleurs en faisant la découverte ahurissante que voici que son père faillit perdre la vie: à proximité d'un ravage de chevreuils, sept carabines étaient attachées aux arbres avec du fil métallique et placées de telle sorte que le chevreuil, effleurant le fil, déclenchait les armes et se portait un coup mortel. Quelques années plus tard, un autre braconnier fut condamné à $2 000 d'amende pour la même offense. Il récidiva l'année suivante et se tua avec son propre piège.

Quand on est garde-chasse de père en fils, il est peu d'incidents, si dangereux soient-ils, qui émeuvent vraiment, si j'en crois Lavoie qui s'exprime toujours avec une nonchalante bonhomie.

Pour Lessard, son copain, le travail le plus facile, c'est d'arrêter les gens en flagrant délit de braconnage, malaisé pourtant est de leur faire faire des aveux.

A l'Ascension, dans le comté de Labelle, Lessard rencontra un soir un pêcheur heureux. Il exhibait une dizaine de truites magnifiques avec tant d'insistance que Lessard trouva exagéré son enthousiasme. Intrigué, il procéda à une vérification sommaire du véhicule de son interlocuteur pour découvrir, cinq minutes plus tard, la véritable cause de cette joie délirante: 196 truites soigneusement rangées dans la portière de l'automobile! Le coupable s'en tira avec une amende de $ 100!

La plus grosse enquête de Lessard remonte à 1964 et dura six semaines, durant lesquelles il eut tout juste le temps de dormir quelques heures et de manger des sandwiches à la sauvette.

Dans la région du lac David, il avait découvert deux chevreuils morts. Ses premiers soupçons le conduisirent à la cabane d'un braconnier notoire où il trouva des quartiers de chevreuil dans une glacière. Après quelques jours, le braconnier finit par avouer qu'il avait abattu les deux chevreuils en plus de 23 autres. Après l'avoir convaincu de répéter cette drôle de confidence devant un juge de paix, Lessard procéda à la recherche de preuves tangibles: dépouilles, carcasses, traces de sang, poils de bêtes, engins de braconnage. Il lui fallait retrouver les acheteurs. Un homme seul ne peut tout de même pas tuer 25 chevreuils pour le simple plaisir de la chose. Tueur à gages, le braconnier ne voulait absolument pas dévoiler le nom de ses complices. Une autre semaine de persuasion permit à Lessard de connaître le nom de l'un d'eux.

Le complice eut-il vent de la trahison? Sans doute, puisque Lessard l'attendit en vain, derrière un bouleau, un jour et une nuit, par un froid de 30 degrés sous zéro.

L'enquête piétinait, lorsque le plus proche voisin du braconnier, convaincu qu'il était démasqué, se mit à table. Deux de ses beaux-frères avaient abattu chacun un chevreuil et deux de ses frères, deux chacun!

Il fut assez facile par la suite de tirer l'affaire au clair en faisant se démentir et s'accuser entre eux tout ce joli monde. Lorsque la cause passa devant les tribunaux, elle impliquait 21 personnes, dont les amendes s'échelonnèrent de $400 à $1 500, plus une semaine de prison pour les trois chefs du réseau.

Dans une province où le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche est originaire d'un comté au nom prédestiné — Bellechasse —, tout ne va pas selon les goûts de Lessard et Lavoie. Certains juges, selon eux, ont pour les braconniers la même sévérité que pour certains criminels, mais d'autres se montrent trop conciliants et font patte de velours.

—Malheureusement, précise Lessard, trop de juges délibèrent dans une cause de braconnage comme s'il s'agissait de vulgaires sardines. Dans les cas d'infractions préméditées — je ne parle pas du néophyte qui a, en toute bonne foi, transgressé certaines lois —, la prison devrait être obligatoire. Ni plus, ni moins.

—Comment voulez-vous, ajoute Lavoie, que le braconnier condamné à une amende de $200 pour avoir tué un orignal, qui, dépecé, donne 800 livres de viande, ne récidive pas? Son gibier lui a rapporté près de 500 dollars!

Quant à la viande d'"orignal" vendue sur le marché noir, l'inspecteur Lavoie souligne qu'elle est souvent impropre à la consommation. Plus souvent qu'autrement, c'est du boeuf ou du cheval. Un réseau de vendeurs clandestins mis au jour l'année dernière a permis aux gardes-chasse de constater que sur 50 quartiers de viande vendus, un seulement était de l'orignal.

Lessard et Lavoie adorent leur métier, même s'il est dangereux.

—Vous pouvez écrire dangereux avec une majuscule, a insisté Lessard en souriant. Surtout durant la saison de chasse, de préciser Lavoie, car plus d'un chasseur braque sur nous le canon d'un fusil ou d'une carabine chargée. Il est difficile de s'y faire! ◁



BONNE NOUVELLE!

Il s'agit d'un livre que vous attendiez depuis longtemps. Un livre des meilleures recettes de Margo Oliver, dont vous lisez la chronique chaque semaine dans Perspectives. Un livre d'une présentation luxueuse et illustré en couleurs. Un livre qui sortira bientôt des presses et dont nous vous reparlerons la semaine prochaine.

UN TÉLÉPHONE DE LA COULEUR QUE VOUS VOULEZ, OÙ VOUS LE VOULEZ? POURQUOI PAS?



DEUX TÉLÉPHONES COÛTENT
À PEINE PLUS CHER QU'UN SEUL
ET VOUS ÊTES DOUBLEMENT SERVI

Bell Canada



expo67

Voyez "CANADA 67",
un étonnant film de
Walt Disney en
CIRCLE-VISION 360°,
au pavillon du Téléphone.

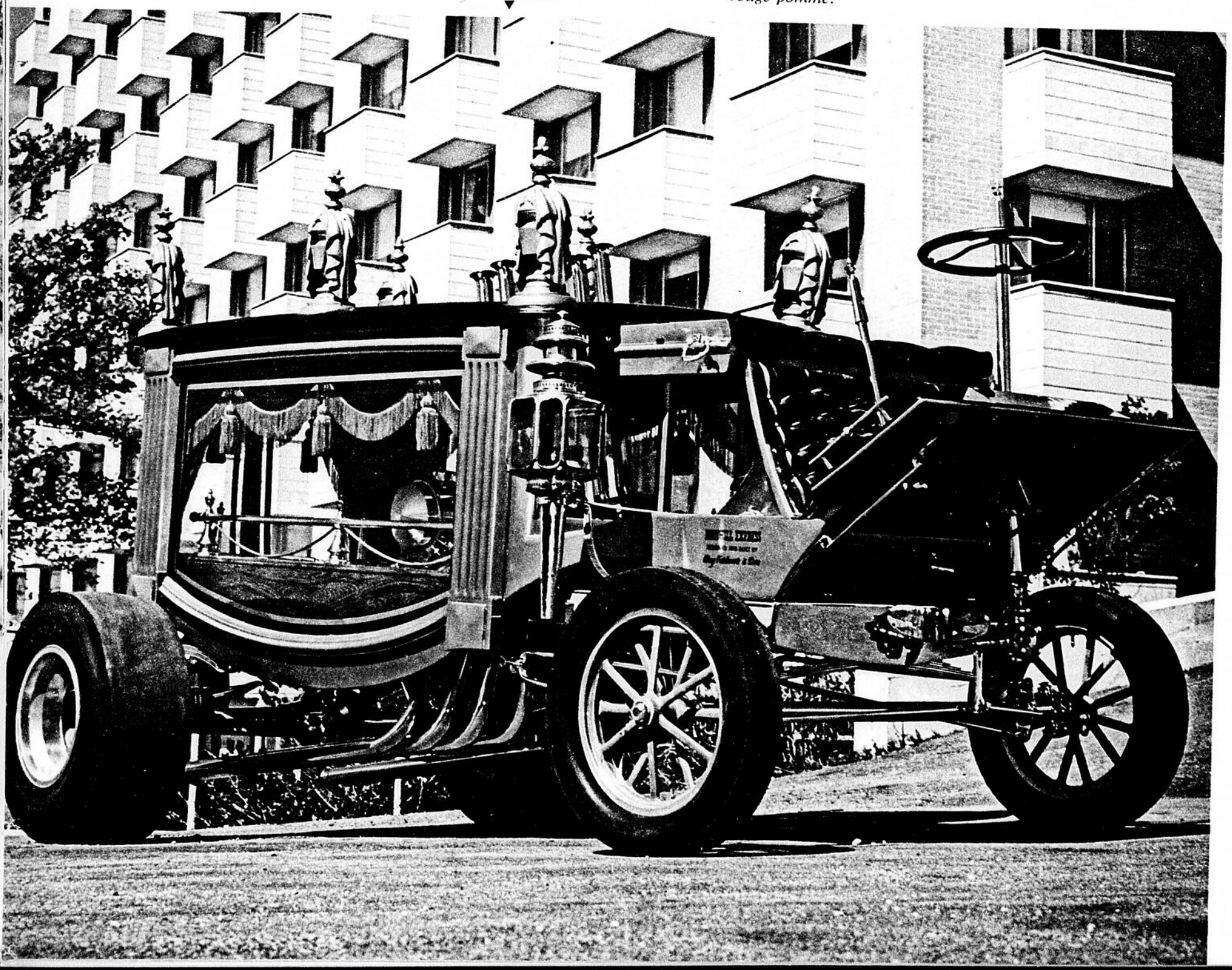


C'est George Barris, de la Californie, qui a construit cette auto de bois dont la ligne rappelle la coque des amateurs de surf. Cette coquette embarcation a coûté plus de $22 000!



▲ *Les Monkees, groupe yé-yé à la mode, ne passent pas inaperçus quand ils voyagent dans cette auto décapotable construite sur un châssis de Pontiac GTO 1961, de couleur rouge pomme.*

La Boothill Express est sans contredit la vedette du salon. C'est un corbillard vieux d'un siècle, monté sur roues et muni d'un moteur Chrysler d'une puissance de 500 chevaux-vapeur. ▼





AUTOMOBILES SUR MESURE

AU SIÈCLE DERNIER, les foules se pressaient aux jeux hippiques pour admirer des pur-sang étrillés de la crinière aux sabots. Les temps ont changé. Ce sont les salons de l'auto que courent les cavaliers du XXe siècle, qui roulent sur quatre ou deux roues, selon qu'ils sont automobilistes ou motocyclistes.

De tous ces salons, celui qui suscite le plus de curiosité présente de véritables "autos de salon", faites sur mesure pour ou par leurs conducteurs.

Place Bonaventure, à Montréal, du 13 au 15 octobre, le septième salon d'autos sport, comme les appelle modestement Robert Larivée, président international de ces spectacles, présentera des véhicules de toutes les dimensions et de toutes les couleurs qui reflètent fidèlement les goûts ou la fantaisie de leurs propriétaires.

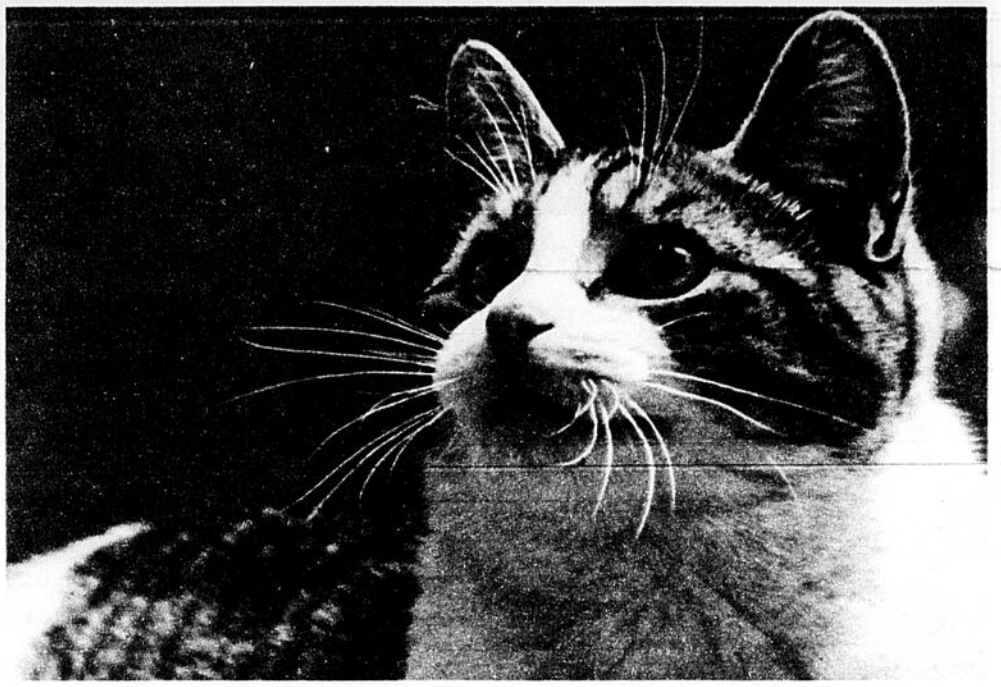
N'expose pas qui veut à ces salons où l'originalité est de rigueur. Le Piston Poppers Club de Montréal décerne les titres de noblesse qui donnent droit aux automobilistes et motocyclistes de dévoiler l'objet de leur fierté. Le salon de Montréal n'est qu'une étape avant le couronnement du champion international des artisans de l'automobile. Près de 50 autres sont tenus dans toutes les grandes villes des Etats-Unis et, à la toute fin, les gagnants se disputent des prix d'une valeur de $150 000. L'an dernier, c'est Frank Collingwood, de Connelsville, en Pennsylvanie, qui fut proclamé champion avec une auto baptisée "Astra".

Sur un châssis de production courante, Frank construisit une carrosserie de fibre de verre, à mi-chemin entre la Jaguar et la Porsche Carrera. Histoire d'amuser les foules, il avait installé sur son Astra des commandes téléguidées.

Les organisateurs du salon montréalais attendent 30 000 personnes. Une centaine de véhicules leur seront présentés, dont trois qui ne devraient pas manquer d'ébahir: la Monkeemobile, la Calico Surfer et la Boothill Express, des monstres colorés auprès desquels la "Batmobile" n'est qu'un engin fort banal.

Ces expositions sont plus qu'un divertissement. Les grands constructeurs s'y intéressent, en quête d'idées nouvelles dont ils feront bénéficier les automobilistes comme vous et moi. ◁





Allo, petite tête!

D'autres gens ont peut-être des chats plus intelligents...ou plus beaux...ou de plus grande race? Que m'importe! *Moi, j'ai toi*...la plus ravissante petite créature qui soit au monde. Vêtue du plus somptueux manteau, avec le ronronnement le plus riche...et des petites oreilles soyeuses qui épient le bruit de mes pas. Tu es un peu affolante, toutefois...bondissant à travers le salon…chassant des ombres...te faufilant juste devant mes pas sans méfiance. C'est sans doute ainsi que c'est arrivé—tu t'es faufilée un jour, jusque dans mon coeur, et tu as fait ma conquête. Et donc je t'appelle *ma* petite chatte...et tu le tolères...





Le Dr Ballard s'y connaît en chats. Il sait ce qu'ils aiment . . . ce qu'il leur faut. Trois saveurs "nouvelle recette" offrent un régime complet, bien équilibré — vitamines, minéraux et haute teneur en protéines. Et la chatte la plus difficile ne peut y résister.
Poisson entier, poulet, et boeuf et foie, du

Dr Ballard

coups d'oeil

Prince consort

Quand il n'est pas photographe, René Delbuguet est dégustateur de vin, "d'abord parce que j'aime le vin, dit-il, et ensuite parce que je n'aime pas le travail".

Il ne faut pourtant pas croire que ce photographe établi à Montréal depuis 12 ans soit paresseux. Il a mis plusieurs semaines, par exemple, à réaliser le reportage (page 2) sur la série de télévision Pierre d'Iberville, tirant plus de 400 clichés en couleurs.

Delbuguet est né en France dans un village de Gascogne. Il a appris l'abécédaire de son métier à l'Ecole de Photographie de Paris et chez Kodak, à Londres, et Gevaert, en Belgique. Il a travaillé ensuite pour l'agence Keystone et l'Armée française avant d'émigrer au Québec.



Delbuguet dans sa cave à vin.

Depuis deux ans, il possède son propre studio, rue Guy, au-dessus d'un restaurant et d'une cave à vin qu'il visite régulièrement et pour cause, puisque sa femme est la patronne. Il a lui-même décoré le restaurant baptisé "Chez la mère Michel" et la cave, affublée du nom de Dom Pérignon, ce bon moine qui a mis au point la fabrication du champagne.

Comme Delbuguet aime l'authenticité par-dessus tout, il a d'abord accompli un pèlerinage en Champagne avant de s'attaquer à la tâche de construire la cave à vin. Quand nous lui avons demandé s'il aimerait lui-même être restaurateur, il nous a répondu en souriant qu'il préfère rester ce qu'il est, c'est-à-dire le prince consort de la mère Michel!

et perspectives

La semaine prochaine: l'Expo tire à sa fin. Elle a déjà attiré plus de visiteurs que celle de Bruxelles et des centaines s'y sont rendus par des moyens de transport très insolites, comme pourront le constater nos lecteurs dans le prochain numéro. Paquerette Villeneuve nous présentera, pour sa part, quatre étudiants canadiens-français se perfectionnant à Paris et Jacques de Roussan nous parlera de quatre étudiants français se perfectionnant à Montréal. Bobby Hull, auteur d'un livre sur le hockey, dévoilera les secrets du patinage et Louise De Celles, les confidences d'un Français, Jacques Pinon, devenu maire de Saint-Georges-de-Beauce.

LA RÉDACTION

Perspectives

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal 1er

Président: A.-F. Mercier
Vice-président: A. Gratton
Secrétaire-trésorier: J. G. Francoeur
Directeur de la rédaction: Pierre Gascon

guy fournier



Mon ami le pacifiste

—SI TU N'ES PAS satisfaite, vas-y toi-même. Les sirops pour la toux se valent tous. Je ne t'écoute même plus. Laisse-moi en paix et ne rappelle pas!

Mon camarade de bureau raccrocha si brutalement que je crus qu'il allait fendre en deux l'appareil de téléphone. Il prit une cigarette, l'alluma, tira une longue bouffée, décrocha l'appareil pour téléphoner à la pharmacie qui avait livré à sa femme la mauvaise marque de sirop.

L'homme qui était à l'autre bout du fil se souviendra longtemps de la conversation. Mon ami ouvrit le feu en lançant un juron que la décence m'interdit de répéter, traita son interlocuteur de sale individu, d'arriéré mental et de commerçant malhonnête avant de le prévenir qu'il se garderait bien à l'avenir de faire des emplettes à sa pharmacie.

Son message débité, il raccrocha. Il écrasa sa cigarette dans le cendrier, s'étira en lançant un soupir de soulagement et se mit à sourire avec béatitude.

Je suis convaincu qu'il fera un jour un coup de sang en injuriant ainsi ses semblables. Il est toujours de mauvais poil. C'est l'homme le plus mal élevé que je connaisse.

Il abreuve d'injures les messagers, les serveuses de restaurant, les conducteurs d'autobus, les garçons d'ascenseur et il lui arrive de pester contre lui-même avec une égale violence.

Ce jour-là, je me décidai à lui faire remarquer poliment qu'il rendait la vie désagréable à tout le monde. Je le ferais avec d'autant plus d'aise qu'il m'avait apostrophé le matin même. Quand je lui quêtai une cigarette, il me lança son paquet à moitié plein, mais prit la mouche lorsque je voulus le lui remettre. Il m'accusa de mettre en doute sa générosité et ne voulut pas reprendre le paquet. Le traiter de mesquin n'eût pas déclenché pire colère.

Comme j'étais résolu à régler l'affaire une fois pour toutes, je l'invitai à la taverne où je règle mes problèmes.

Une fois assis devant une bouteille de bière, je lui tendis son propre paquet de cigarettes. Ce fut une nouvelle vague d'injures, que je laissai déferler sans réplique. Quand son répertoire habituel fut à sec, je lui dis que je ne pouvais plus supporter son sale caractère. Il en resta bouche bée.

— Moi? mais j'ai un coeur d'or!

Il est vrai qu'il est d'une générosité à toute épreuve, serviable, travailleur et consciencieux, mais pareille intempérance verbale finirait bien par le pousser à un crime regrettable.

— Je ne ferais pas mal à une mouche! Pour qui me prends-tu donc?

Ma remarque l'avait piqué au vif. Il fronça les sourcils, empoigna son verre d'une main solide et avala sa bière d'un trait. Je voulus commander de nouveau, mais il me fit signe d'attendre.

— Attends, nous allons tirer ça au clair. Si je comprends bien, tu penses vraiment que je finirai par commettre un malheur?

Je n'osai pas faire signe que oui, mais c'est bien la pensée qui me trottait dans la tête.

— Eh! bien, laisse-moi te dire que tu fais erreur. Je suis un pacifiste.

— Toi?

Je faillis m'étouffer.

— Oui monsieur, un pacifiste. Tu ne chantes jamais pouille à ta femme?

— Le moins possible, dis-je, modestement.

— Mais l'idée de la battre te passe souvent par la tête, n'est-ce pas? Tu l'as peut-être déjà fait!

Je le regardai sans comprendre. Il souriait comme un homme assuré de la victoire.

— Réponds!

Je fus bien obligé d'admettre qu'il venait de dire la vérité.

— Voilà! Tu es agressif, répliqua-t-il sans sourciller, tandis que moi . . .

Je n'allais quand même pas le laisser gagner si facilement.

— Peux-tu m'expliquer alors pourquoi tu passes ton temps à l'injurier?

— Parce que si je ne passais mon agressivité de cette façon, je me comporterais peut-être en sauvage, comme toi!

Ce n'est plus le bon vieux temps!

Au début de la Confédération, les déménagements n'étaient certes pas des parties de plaisir. Transportés à travers tout le pays dans des chariots primitifs, les biens et les meubles subissaient de durs coups. Aujourd'hui, en cette année du Centenaire du Canada, les méthodes modernes nous permettent d'envisager les déménagements sous un aspect plus optimiste . . . et d'une efficacité qui inspire la confiance.

De nos jours, pour déménager, 2 Canadiens sur 3 font confiance à Allied qui possède plus de 1,000 vannes et près de 200 agents "télé-reliés" d'un littoral à l'autre . . . Allied, les plus grands spécialistes du déménagement et de l'entreposage au Canada. Pour un service rapide et personnel, téléphonez au représentant Allied de votre localité . . . son nom figure dans les Pages Jaunes sous la rubrique "Déménageurs".

Vous pouvez obtenir, pour les encadrer, des reproductions d'authentiques gravures exécutées par l'artiste canadien Gordon Rayner Sr. Pour recevoir une série de trois gravures de 12" x 16", envoyez 50c pour frais de manutention et d'envoi à Allied Van Lines, Dept. PF, 10 Ridgetop Road, Scarborough, Ontario.



Vos hémorroïdes vous font souffrir?



Nupercaïnal®

apaise la démangeaison, supprime la douleur.

Contient de la cinchocaïne, antalgique de haute efficacité à action prolongée. L'onguent et les suppositoires Nupercaïnal — chez votre pharmacien.

EXCELLENTS OUTILS
GARANTIS SANS CONDITION

SI L'UN CASSE NOUS LE REMPLACONS

ENSEMBLE LONG 108 PCES

Chrome poli forgé à la presse

OUTILS À DOUILLE

Jeu de 13 pces douilles et outils ½" • Jeu de 7 pces douilles et outils ⅜" • Jeu de 15 pces douilles et outils ¼" • Jeu de 16 pces clefs Allen • Jeu de 1 pces tournevis • Jeu de 18 pces clefs à douille et clefs à bouts ouverts • Jeu de 5 pces calibre d'épaisseur • 1 scie à métaux et 21 lames • Coffre métal avec plateau • Jeu de 3 pces pour allumage • Jeu de 5 pces clefs à bouts ouverts avec porte-pince.

3 ENSEMBLES D'OUTILS À DOUILLES COMPLETS

JEU DE 18 PCES CLEFS À DOUILLE ET CLEFS À BOUTS OUVERTS

JEU DE 5 PCES CALIBRE D'EPAISSEUR

JEU DE 3 pces POUR ALLUMAGE

OBTENEZ CLEFS À

NOUVEAU BAS PRIX

SEULEMENT **39.95** AU COMPLETE

AUCUN ACOMPTE

SEULEMENT 4.00 PAR MOIS

JEU DE 15 pces DOUILLES ET OUTILS ¼"

JEU DE 7 pces DOUILLES ET OUTILS ⅜"

JEU DE TOURNEVIS 6 pces

GARANTIE SANS CONDITION

Chaque pièce est entièrement garantie contre tout défaut de fabrication et de main-d'oeuvre. Tout outils défectueux sera remplacé gratuitement.

JEU DE 13 pces DOUILLES ET OUTILS ½"

COFFRE METAL AVEC PLATEAU 19" x 6" x 6½"

JEU DE 5 pces CLEFS Á BOUTS OUVERTS AVEC PORTE-PINCE

SCIE Á METAUX ET 21 LAMES

JEU DE 11 pces CLEFS ALLEN

POUR LA MAISON, LA FERME, L'ATELIER, LE BATEAU ET LA VOITURE

AUCUN ACOMPTE

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT!

PEOPLES CREDIT JEWELLERS, Service de comptoir postal, 1121 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.

Messieurs: Veuillez me faire parvenir, port payé, à la messagerie ou à la gare la plus proche de mon domicile, n'importe où au Canada, la TROUSSE D'OUTILS À DOUILLE DE 108 PIÈCES, pour laquelle je consens à payer le prix annoncé de 39.95. Je désire payer selon les conditions indiquées ci-dessous.

☐ seulement 4.00 par mois plus une charge modique pour le service
☐ 39.95 ci-enclos ☐ 39.95 contre remboursement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES ET REMPLIR TOUS LES DÉTAILS DEMANDÉS

M. ☐
Mme ☐
Mlle ☐

(PRÉNOM) (AUTRES INITIALES) (NOM DE FAMILLE)

PRÉNOM DE L'ÉPOUX.....

ADRESSE ..... TÉLÉPHONE .....
BUREAU DE POSTE ..... No. APT. .....
VILLE ..... ZONE OU R.R. ..... OU B.P. .....
PROVINCE .....

NO COMPTE (s'il y a lieu) PP-7-1067
LA GARE LA PLUS PROCHE .....
EMPLOYEUR .....
ADRESSE .....
OCCUPATION .....
GENRE D'AFFAIRES .....
VOUS RÉSIDEZ À LA PRÉSENTE ADRESSE
DEPUIS? ..... ANNÉES
ÂGE ..... MARIÉ(E) ☐ OU CÉLIBATAIRE ☐
PROPRIÉTAIRE ☐ OU LOCATAIRE ☐

NOTRE MODE DE PAIEMENT EST PLUS FACILE

Peoples Credit JEWELLERS

SERVICE DE COMPTOIR POSTAL 1121 OUEST
RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

POSTEZ LE COUPON AUJOURD'HUI! AUCUN ACOMPTE-UTILISEZ VOTRE CRÉDIT